

روایات عبر



آب میٹر

اُپیام معھا



أيام معي

حين يطرق أحدهم بابك، فأنت لا تراه الا اذا فتحت الباب، او استرقت النظر اليه من الثقب وسوزان حين طرق الحب بابها لم تر فارس احلامها في بادئ الأمر، ولكنها حين اقتربت منه وحذقت في وجهه رآته رجلاً لا يشبه الرجال، مشوهاً، معاقاً يمشي على عكازتين، عابس الملامح. وللهولة الأولى خافت منه وخفق قلبها هلعاً ولكن مارشيللو المشوه فرض حبه عليها، واحتل مشاعرها وتفكيرها واستعمر اوقاتها وملك كيائها، ومتى علمت بموته باتت كالمجنونة لا تنام الليل اذن هي تحبه وتخافه. تريده وتنفرد منه، لكن يد القدر حين تلامس شغاف القلب تضرم في الشرايين نارا لا تنطفئ. فهل تحمد النار المستعرة اذا عاد مارشيللو حياً يرزق؟ وهل الصدمة تفك عقدة لسان سوزان فتنتطق بكلمة الحب؟

السودان ٨٠٠ م	البحرين ٩ د	الكويت ٧٥٠ ف	لبنان ٨٠٠ ل
U.K. £1	تونس ٩ د	الامارات ١٠ د	سورية ٨٠٠ س
France F 10	لبنان ٧٠٠ د	البحرين ١٠ د	الأردن ١٠٠ ف
Greece Drs 150	المغرب ٨ د	قطر ١٠ د	العراق ٥٠٠ ف
Cyprus P 1	مصر ٨٠٠ م	عمان ١ د	السعودية ٩ د

العنوان الاصلى لهذه الرواية بالانكليزية
THE MEDICI LOVER

© ANNE MATHER 1977
© 1983 Harlequin (Cyprus) Ltd.

حقوق التأليف: آن ميثر
جميع حقوق الطبع والنشر والانتباس والترجمة محفوظة لهارلكوين
(قبرص) المحدودة

١- زيارة للمقبرة!

منذ اللحظة التي انقضت فيها الطائرة ذات اللون الفضي على
الحيرة قبل أن تهبط بهدوء في مدرج مطار البندقية، أحست سوزان
بالقلق.

في الواقع، هذا التخوف يعود الى زمن بعيد وهذا ما كانت سوزان
تفكر فيه وهي تنظر الى يدي بيثرو المربعتين الموضوعتين بحقة على
مقعد سيارته. كانت متضايقه ومشغولة البال. وكلما اقتربت السيارة
من منزل بيثرو، كانت تفتنع أكثر فأكثر بأنه ما كان ينبغي ان توافق
على المنحى الى هنا.

ماذا تعرف عن عائلة بيثرو؟ ليس لديه أخوة ووالده مات...
هذا قليل. ويبدو انه يرفض ان يطلعها على المريد. ولو لم تكن

المراسلات

Harlequin (Cyprus) Ltd.
29 Michalakopoulou St.
Athens T.T. 612, Greece

Printed in Great Britain by
Richard Clay (The Chaucer Press) Ltd, Bungay, Suffolk

لسوزان حجة جديدة لمغادرة لندن، لما فكرت لحظة واحدة بتلبية دعوته.

في كل حال، لماذا كل هذا الندم المتأخر؟ انها وبيترو صديقان حميمان. وهي تعتقد بأن في رأسه توجد افكار معينة، ومنها انه يأمل ان يرى هذه الصداقة تتطور نحو وضع اكثر جدية. وفي الوقت الحاضر، هو المسؤول عن هذا الوضع.

في ظروف اخرى، من الطبيعي ان تفكر ملياً قبل ان تقبل بقضاء بضعة أيام مع أشخاص غريبين كلياً عنها. تتكلم اللغة الايطالية في طلاقة، وسبق لها ان أمضت عدة أشهر خلال السنة الماضية في ريمي، في أحد الفنادق المنضمة الى سلسلة الفنادق التي تعمل فيها.

لقد تعرفت سوزان الى بيترو فيتاليه قبل ستة أسابيع. وكانت يومها تعمل في فندق يقع في حي لندن رفيع، ولقائهما كان مصادفة.

وبعدها أخبرها انه طالب في كلية الفنون الجميلة. لكن في الصباح الذي التقت فيه للمرة الأولى، عند محل التحف القديمة، في شارع بورتوبيللو، كان سائحاً مثل الآخرين، يحاول من دون جدوى ان يعبر عما يريد في لغة انكليزية ضعيفة. وللحال نسيت سوزان السبب الذي من أجله دخلت الى المحل وأسهرت بصورة غريزية لتساعده. وبدأ مسحوراً بعينها السوداوين ورموشها الطويلة، وشعرها العسل المسدل على كتفيها كالشلال.

كان يريد معرفة ثمن ثمنال برونزي يمثل العذراء وطفلها، كهدية لوالدته. وبما ان الثمنال غالي الثمن فلم يشتره، لكنه دعا سوزان الى اختفاء فتجان قهوة عربون بشكر لمساعدتها له.

وبينما كانت جالسة في حانة صغيرة رأت سيارة المرسيدس المعروفة تحوم في الشارع، وتذكرت السبب الذي من أجله دخلت المحل عندما التقت ببيترو. فشعرت بارتياح لم تشعر به منذ أسابيع عديدة. وتصرفت ببيترو معها تصرف الرقيق اللطيف ووافقت على ان تراه مرة اخرى، لا لأنها ترغب في الخروج معه، لكن من أجل تجنب سائق

المرسيدس... وفكرت لقرارها هذا عندما شاهدت هذا الأخير، واسمه عبد الفايز يلتحم مكتبها في غضب. على الأقل، لديها الآن حجة كافية لرفض دعوات هذا الرجل التركي المتواصلة. انه ثري وقادر وفوق ذلك حسن المنظر. لم يتعود ان يرفض احد دعواته، خاصة من امرأة تعمل من اجل ان تؤمن لنفسها العيش.

منذ زمان وسوزان تعرف ان جمالها اوشك ان يصبح عائقاً امام رغبتها في النجاح في المهنة التي اختارتها لنفسها. ان اصحاب العمل يفضلون الفتيات الجميلات ويعتبروهن، اما فرائس سهلة، واما فتيات يحزن عن زوج من خلال الوظيفة. هذه العقلية ترغب سوزان وهي التي رأت تفتت عائلتها وانفصال والدها عن امه، ولا تنوي ارتكاب الأخطاء نفسها.

ولحسن حظها، منذ ثلاث سنوات وهي تعمل لهذه المؤسسة، ولم تضطرم بهذا النوع من المشاكل. ربما لأنها لم تبق مدة طويلة في مكان واحد، اذ ان المؤسسة ارسلتها الى عدد لا يستهان به من البلدان للعمل في الفنادق التابعة لها. في الرابعة والعشرين من العمر، نجحت في المؤسسة والجميع يقدرون ذلك كثيراً. ولحسن حظها، ان نيكولا ستاسي، صاحب المؤسسة، لم يكن لديه أي رأي مسبق وغير مستحسن تجاه النساء. فهو يحكم على موظفيه من خلال اعمالهم.

لذلك فقد كانت ردة فعل سوزان قوية أمام تصرف عبد الفايز السيء، الذي يعتقد ان امرأة جميلة لا ينبغي ان تبقى وحدها... لذلك، في ذلك اليوم، بدا لها بيترو كمعتقد من السماء.

لكن كان عليها ان تشك في الأمر، لأن الأمور لا تجري بسهولة كما تتصور. لم يكن بيترو دمية متحركة يمكن ان تتصرف بها كما تشاء. وبالنسبة الى عبد الفايز، فهو ليس من نوع الرجال الذين يفقدون حماسهم لمجرد وجود منافس لهم. انه يعمل في لندن على حساب دولته وكان يعيش في فندق. لا يقوته شيء في كل ما تقوم سوزان به

او تفعله، الى درجة انها تساءلت احياناً، كيف يجد الوقت ليقوم بالعمل الذي اوكلته اليه حكومته.

كانت تحب كثيراً الخروج مع بيترو. وكلما تتعرف اليه اكثر، تشعر بأنها تستحسن رفقة غير المتطلبة، ولطفه، ورقته وروح النكتة التي يتمتع بها. وكان يقول لها، ان حبه للفنون وخاصة للرسم والنحت، عائد لحبه للامور الجميلة. ولفت انتباهها ان بيترو على معرفة واسعة بثروات بلاده الفنية. لم يجبرها كثيراً عن عائلته. ولا يبدو غنياً. ملابسه نظيفة وعادية. وينبع من شخصيت شعور يناقض مظهره الخارجي، وطالما أرادت سوزان ان توجه اليه الاسئلة حول ذلك، لكنها فضلت كبت رغبته هذه. ليس بيترو سوى صديق وعاطفتها تجاهاه لا تذهب أبعد من ذلك.

وخلال بضعة اسابيع، ازدادت معرفتهما، فأخبرته سوزان عن طلاق والدتها ثم وفاة والدها، في حادث سيارة. وتزوجت والدتها من جديد، وزواجها الثاني لم يكن موفقاً كالزواج الأول. ومن وقت الى آخر، كانت تأتي والدتها من مدينة بريستول لتعطي يومها في لندن حيث كانتا تتناولان العشاء معاً. لكن الرحلات التي قامت بها سوزان والأيام العديدة التي امضتها خارج البلاد ادت الى ايجاد هوة بينهما. واليوم تعيشان حياة مختلفة، ولم يعد بينهما احاديث تبادلانها ولا أشياء تتقاسمانها.

عندما أخبرها بيترو عن رغبته في العودة الى ايطاليا خلال عطلة الفصح لقضاء عشرة ايام، واقترح عليها ان ترافقه، أدركت انها ترغب في تلبية دعوته. اذا كانت والدته وبيترو تشبه ابنا، فلا شك انها امرأة لطيفة. فضلاً عن انها في اجازة لمدة اربعة ايام.

ليكنها عارضت في بادىء الامر بحجة انها لا تعرف بيترو الا قليلاً ولا يمكنها قبول دعوته. لكن بيترو أصرَ عليها مقترحاً ان يبعث برسالة الى والدته طالباً منها ان تدعو سوزان بنفسها. لكن الفتاة استمرت في الرفض، لأنها ليست من نوع النساء اللواتي يقبلن

بسهولة قضاء بضعة ايام مع شاب بالكاد تعرفه.

لكن القدر تدخّل من جديد، في شكل انسان تركي، يدعى عبد الفاييز. بعد مرور ثلاثة ايام على دعوة بيترو استدعى مدير الفندق سوزان ليعلمها عن رغبة احد زبائنه، السيد عبد الفاييز بالذات، في تنظيم حفلة استقبال خلال عطلة الفصح ويريد مضيفة لتساعده واقترح اسم سوزان.

ومرة اخرى فوجئت الفتاة بعناد ورياطة جاش هذا الرجل التركي. اعتقدت انه لن يتشجع بعد الآن ويصر على رؤيتها. ومن دون أن تأخذ وقتها في التفكير، أجابت مديرها بأنها آسفة لرفضها العرض، لأنها سبق أن أعدت برنامجاً يقضي بأن تمضي عيد الفصح في ايطاليا عند اصدقائها.

ولدهشتها بدا السيد نورتون مرتاحاً لهذا الجواب. هل هو على علم بما يجري تحت سقف فندقه؟ وبإتسامة لطيفة أكد لها انها غير مضطرة الى تغيير برنامجها، وثنى لها قضاء عطلة سعيدة في ايطاليا. وفرح بيترو لموافقة سوزان بالمجيء الى ايطاليا. لكنه غضب في شدة عندما طلبت منه ان يحجز لها غرفة في فندق قريب من منزله. فاحتج في لغة انكليزية ضعيفة قائلاً:

«كاسيل فالكونيه قرية صغيرة ليس فيها فنادق. انما هناك مكان عائلي ينزل فيه السياح العابرون. ومن المستحيل ان اسمح لك بالتزول هناك لأن أهله أهلي، ويعتبرون ذلك اهانة لهم». لم تصر سوزان. واتفقا على الذهاب يوم الخميس على ان تعود سوزان لاستئناف عملها يوم الثلاثاء المقبل. والمسألة ليست سوى خمسة ايام فحسب.

ولحظة افلاع الطائرة شعرت سوزان فجأة بالانزعاج لهذا الوضع الغامض. لقد قال لها بيترو انه كتب لوالدته وأعلمها بالأمر، وكم ثمت لو كان في امكانها ان تعرف محتوى الرسالة. سيارة بيترو الصغيرة كانت في انتظارهما في المطار. وبعد المرور

بالجمرك، أصبحنا في الهواء الطلق. السماء غائمة لكن انعكاس الضوء قوي، فاضطرت سوزان لوضع نظارتها على عينيها. ولدى رؤيتها المسافرين يتجهون لأخذ الباص، ندمت سوزان لأنها ليست ذاهبة مثلهم الى البندقية حيث كان في امكانها النزول في فندق، من دون أن تجابه عائلة بيثرو.

وتوجهت السيارة شمالاً. وكان السير بطيئاً، انها زحمة الاعياد. وجن جنون سوزان لقيادة بيثرو الغربية التي تظهره انساناً مختلفاً، كأنها ما عرفت من قبل. كانت يداها رطبتين عندما قطعنا الطريق الدولية ليتجهنا نحو طريق فرعية ضيقة ومتعرجة.

ولكن سوزان أرادت ان تفكر بأشياء أخرى سمحت لنفسها بأن تطرح الاسئلة التي تحاشتها حتى الآن.

سألت في لغة ايطالية لتسهيل الحديث:

«هل تعيش وحيدك مع والدتك؟»

أجاب بعد صمت طويل، منهمكاً في تجاوز عربة ثمرها بقوتان:

«كلا. نعيش عند ابن خالي».

قالت سوزان رافعة حاجبها اندهاشاً:

«آه!»

أضاف بيثرو وهو يقلص يديه على مقود السيارة:

«قلت لك... ان والدي توفي منذ بضع سنوات».

قالت سوزان في تردد:

«أوه... نعم... وابن خالك يسكن في كاسيل فالكونيه؟»

«نعم».

عصت على شففتها. ان بيثرو يختصر الامور، ولا يحب

الاسترسال في الأحاديث.

«هل ابن خالك... متزوج؟»

أشار بيثرو برأسه إيجاباً. وراحت تتخيل العائلة. هل هناك أولاد؟ ما هو وضع والدته بيثرو؟ هل هي مربية أطفال، او خادمة؟

ندمت سوزان لأنها لم تستعلم عن هذه الأمور قبل السفر.

سألت في خجل:

«وماذا يعمل ابن خالك؟»

قال في جفاف:

«ابن خالي رجل معاق. حصل له حادث أليم منذ ثلاث

سنوات».

قالت سوزان في استغراب، متأسفة لتطفلها:

«آه، اعتذري».

رفع بيثرو كتفيه وقال:

«أمور كهذه غالباً ما تحصل. ومارشيللو محظوظ لأنه ما زال على

قيد الحياة».

«مارشيللو؟ هذا اسم ابن خالك؟»

«نعم. يدعى مارشيللو دي فالكونيه».

توقفت سوزان عن الاسئلة وراحت تتأمل المنطقة التي تمنازها

السيارة. على قمة رابية كثيفة بيضاء تلمع تحت أشعة الشمس.

والطريق تتبع تفرجات التهر قبل ان تصعد فوق واد مليء بحقول

القمح والشعير والخنطة. واجتازت السيارة عدة قرى، معظمها

صغير. وبدت أمامها هضبات الدولوميت العالية المؤلفة من الكلس

والمغنزيوم والمكسوة سفوحها بأشجار الصنوبر.

المنظر رائع ومع ذلك ظلت سوزان سارحة في افكارها. ان كلمة

فالكونيه تعني لها شيئاً... لكن بعد قليل انتهت انها تشبه اسم

القرية: كاسيل فالكونيه...

وبينما كانت على استعداد لفتح فمها لتطرح عليه سؤالاً آخر،

انسم لها بيثرو وأعلن انها سيصلان قريباً جداً. فقالت سوزان

لنفسها حينئذ، انه لا بد ان تعرف الكثير خلال اقامتها هنا ما دام

صديقها لا يحب ان يتحدث عن عائكة.

ولما رأت كاسيل فالكونيه على قمة التلة، تذكرت سوزان جمهورية

سان مارينو الصغيرة. وقرية كاسيل فالكونيه قلعة محصنة طرقاتها
عددة بالقبب وملينة بالأساطير والحوادث التاريخية. والساحة
العامة، تكسو أرضها الأشجار المزهرة، وعجقة الناس لا توصف.
وعلى شرفة مطعم، يجلس الزوار تحت شمسي مقلمة ويتشققون
هواء المساء المتعش.

صرخت غير قادرة ان تكبت احساسها:

ويا لهذا الجمال!..

قال بيترو ضاحكاً:

«نعم. وهناك سياح كثيرون في عطلة عيد الفصح».

سأله سوزان وهي تلاحظ انه يتجه خارج القرية:

«لكن أين يعيش ابن خالك؟»

وفي اشارة من يده دها الى اعلان، في نهاية منحدر، يقول «قصر
فالكونيه». ولا شعوراً حبست سوزان أنفاسها عندما أسرع بيترو
وهو يقترب من المنحدر.

وتوقفت السيارة أمام باب حديدي كبير، اطاره أشجار ضخمة،
وخرج من السيارة. فلاحظت سوزان المنزل من وراء الحديد وبدأ
قلبها ينبض في جنون. ويكفي رؤية الشعارات التي تعلو المدخل
الكبير لمعرفة ان هذا المسكن من أغنى القصور الإيطالية.

ولما صعد بيترو الى السيارة، صرخت في لهجة معاتبة:

«لكن لماذا لم تخبرني شيئاً عن كل هذا؟»

أجابها من دون أن ينظر اليها:

«لو قلت لك، فهل كنت تقبلين بالمجيء؟»

«ربما لا».

«هذا ما كنت أتوقعه».

«لكن، يا بيترو، لا يمكنك ان أبقي هنا».

«لماذا؟»

اجابته:

«أخيراً، يا بيترو، أرجوك ان تفهمني... اذا كنا عند ابن
خالك...»

«لماذا انت قلقة، يا سوزان؟ تؤكد لك انه ليس برجل ملياردير،
اذا كان هذا الذي يملكك!»

«لا أصدق ما تقوله!»

«هل تعتقدين ان التضخم المالي المرتفع والضرائب المالية، غير
موجودة الا في انكلترا؟ لم يعد هناك وجود للثروات الضخمة في
إيطاليا...»

«لكن... هذا... هذا المكان...»

هز بيترو كتفيه ثم قال:

«ما تريه يا سوزان، متحف. الغرف مليئة بالآثاث واللوحات،
والخزانات الزجاجية تعج بالخزف والكريستال والفضة
والمجوهرات، ورفوف الكتب المغلفة بأغلفة رائعة وثمينة ولا احد
يفتحها. اما مقبرة حقيقية. بعد بضعة أسابيع يصل السياح وأمي
تطوف بهم في القصر. يشترون دليلاً وبعض الهدايا التذكارية
والبطاقات البريدية. هل تفهمين الآن؟»

فوجئت سوزان بلهجة بيترو الشرسة والمليئة بالاحتقار.

«لكن... كل هذه اللوحات... كل هذه الأشياء...»

التحف... لا شك ان ثمنها مرتفع، أليس كذلك؟»

«طبعاً».

«اذن... لماذا... أريد ان أقول، في هذه الأيام الناس تمنحني
شراء أشياء كهذه!»

نظر بيترو اليها ساخراً ومصدوماً وقال:

«سوزان! ما بالك! ان ما تقولينه الآن يعتبر انتهاكاً وتدنيساً».

«حسناً! ما أفهمه ان ابن خالك يرفض بيع محتويات القصر!»

قال بيترو وهو يخرج من سيارته ليغلق الباب الحديدي:

«نعم. كلامك صحيح».

ولما عاد اعتذر منها قائلاً:

«المعدرة يا سوزان لعصبيتي القوية. لكن أنانية ابن خالي تجعلني مريضاً. ربما تتسائلين أيضاً أين نسكن. اننا نسكن في الجناح الغربي. كما سترين، فالقصر مبني وحوله ساحة ورواق خارجي يستعمل للأيام الحارة، وفي وسط الساحة، بركة ماء. اني متأكد ان القصر سيعجبك».

بدأت سوزان تشك في الأمر. طبعاً كيف لا يعجبها القصر وأروقته المسقوفة بعقود الياسمين، وبلاطه الرخامي الملون؟ لكن ان تسكن فيه فهذا شيء آخر...

وفجأة ظهر رجل عجوز حيّاهما بدون حرارة فاستغربت سوزان هذا الاستقبال البارد، والمعروف ان بيثرو غائب عن ابطاليا منذ مدة طويلة. لكن بيثرو لم يلاحظ استغراب سوزان ولا استقبال العجوز البارد واكتفى بإخراج الحقائق من صندوق السيارة وأشار لسوزان بأن تتبعه.

حل الغسق. ولما رأت سوزان من خلال أوراق الشجر الاضواء داخل القصر شعرت بقلبها ينبض بسرعة قوية. وبالرغم منها، بدأ لغز هذه العائلة يشغلها وكانت ترغب في أن تعرف المزيد عن هؤلاء الأشخاص الذين يعتبرون كل هذه الروعة شيئاً بسيطاً.

ودخلاً في جو طويل، أرضه من البلاط الأبيض ومضاء بالثريات البرونز المصقولة بأناقة. وبين الركائز والأعمدة سارا وعينا سوزان تنظران الى السقف في انبهار أمام هذه المزجاة الفنية. وهنا وهناك المرايا المحفورة الموضوععة على الأثاث العاجي والفضخم...

وضع بيثرو الحقائق وهو ينظر اليها نظرة متسامحة وقال في جفاف:

«أرى انك تستحسِن الفن والهندسة المعمارية. تعالي الآن، يجب ان تحيي والدتي».

لم تحب سوزان هذه الفكرة وهي تنظر الى سروالها الأحمر المخمل

الذي يبدو متناقضاً مع هذا الاطار والجو. لكن كيف في امكانها ان تتصور مسبقاً ماذا ينتظرها!

وفي هذه اللحظة افتتح باب على اليسار وظهر شيخ طويل مشوه، فتقلصت سوزان وعرفت انه صاحب المكان، صاحب قصر فالكونيه.

وبادى الأمر جذبتها عيناه، تلك العينان الرائعتان، بلوغها الاخضر الفاتح، والمحاطتان برموش سميكه وسوداء.

كانت تظن انها ستري رجلاً أصغر سناً، ذلك لأن بيثرو في العشرين من عمره، وكانت تعتقد ان ابن خاله لا بد ان يكون في سنه. كلا، ان مارشيللو دي فالكونيه يبدو في الأربعين من العمر، وشعره الأسود السميك يحتوي على بعض الشعيرات الرمادية. انه طويل اكثر من المعدل المعروف عند الايطاليين. وجسمه النحيل والمعضل يستند الى عكازتين. خطواته بطيئة وغير واثقة. ويبدو من تقلص ملامحه انه يشعر بالمرح. والكدمات في وجهه وعنقه تظهره غريباً وشيطانياً.

قال بيثرو وهو يقترب نحو ابن خاله، مشيراً الى سوزان ان تتبعه: «مساء الخير، يا مارشيللو، لقد وصلنا لتونا. أقدم لك... صديقتي، سوزان هانت. سوزان، هذا ابن خالي، الكونت دي فالكونيه».

قال مارشيللو في لغة انكليزية جيدة جداً: «مساء الخير يا أنسة. آسف اني غير قادر ان أسلم عليك باليد، لكن، اهلاً وسهلاً بك في قصر فالكونيه».

قالت سوزان وهي تنظر الى بيثرو في انزعاج: «شكراً، يا سيد فالكونيه. اني... هذا لطف منك ان تسمح لي بالمجيء الى هذا القصر».

«والدتك في الصالون الصغير، يا بيثرو. انها تنتظر وصولك بفارغ الصبر، والان أرجو ان تعذرائي...».

كان يتكلم باللغة الانكليزية، لكن بيثرو قاطعه في شدة قائلها:
«سوزان تتكلم الايطالية بطلاقة. فلا داعي ان تبرهن لها ان
لغتك الانكليزية رائعة».

امام هذه الوقاحة المعتمدة، اكتفى مارشيللو دي فالكونيه بالنظر
الى ابن عمته في سخرية وقال في لغة ايطالية:

«وهكذا تتمكن من ان تفهم ما نقوله يا بيثرو، اليس كذلك؟».
تجههم وجه بيثرو، لكن مارشيللو اكتفى بما قاله وبإشارة من رأسه
تجاه سوزان، ابتعد في خطوات متعبة.

فقال بيثرو لسوزان وهو يتأبط ذراعها:

«تعالى يا سوزان. من هنا الصالون الصغير».

وبينما كانت سوزان تمر في الغرفة التي خرج منها مارشيللو دي
فالكونيه، ارادت ان تسرق النظر الى هذه القاعة. فلاحظت ان
سقف الغرفة مرتفع وأثاثها معتدل، وأحد جدرانها مليء بالكتب
المغلقة والموضوعة على سلسلة رفوف عريضة. ولما وصل امام
الباب، ظهرت منه فتاة تتجاوز العاشرة من العمر وراحت تتعلق
بعنق بيثرو وتصرخ بفرح وانفعال:

«بيثرو يا بيثرو تصورت انك لن تصل بسهولة!».

وبعد العناق والقبل، وضع بيثرو الفتاة أرضاً وتوجه نحو امرأة
عجوز جالسة على مقعد قرب مدفأة حطب مصنوعة من الرخام.
وقال بحرارة:

«كم أنا سعيد لرؤيتك يا امي».

وفي هذا الوقت، التفت الفتاة نحو سوزان غير قادرة ان تخفي
فضولها. انها فتاة عادية، بشرتها سمراء كما هي حال معظم سكان
البلدان الحارة. وشعرها الاسود مسرح بلباقة، لكن ملابسها غير
لائقة بها، وتضيف لها عمراً، لدرجة الاممال، كأن لا احد يهتم بها
كما يجب.

ابتسمت سوزان بقوة وقالت:

«صباح الخير. ادعى سوزان، وأنت؟».
وقبل ان تتمكن الفتاة من الرد، سمع صوت السيدة فيتاليه
تقول:

«ايلينا! تعالي الى هنا. في الحال».

أطاعت ايلينا من دون تذمر ولحقت بعمتها، تاركة المرأة الغريبة
وحدها على عتبة الباب.

وفكرت سوزان مندهشة: هذا ما يسمونه بالصالون الصغير. انه
كبير وشاسع كصالون فندق درجة اولى... جدرانها مزينة باللوحات
الخشبية المرسومة وجميعها تمثل مشاهد الصيد. وامام نظرات السيدة
فيتاليه المتعالية الجالسة في مقعد ضخم، المغلف بالسجاد العجمي
والمصنوع من الخشب المطلي والملمع، شعرت سوزان انها تشبه الظبية
التي يلحق بها عدد من الكلاب الجائعة.

وبيثرو كان ينظر ايضا الى سوزان، لكن في لطف وأشار لها ان
تتقدم ليقدمها الى امه. وبينما كانت سوزان تقترب رأت ان والدته
بيثرو طاعنة في السن اكثر مما كانت تتصور.

وبعدما استقبلت سوزان في نوع من التأسف المكتوم، ربما لأن
بذلتها الحمراء وقحة، طرحت عليها المرأة العجوز عدداً من
الاسئلة. فحاولت سوزان الاجابة عليها قدر الامكان. ولما علمت
المرأة العجوز بطلاق والدتها، اشمأزت وقالت للفتاة ان الطلاق
وغيره من الأمور...

وكان بيثرو ينظر اليها في تأسف كأنه يقول لها: «أرجوك لا تهتمي
بما تقوله». للحال كبرت سوزان ما كانت على وشك قوله وقالت
للفتاة الصغيرة:

«ايلينا، يا له من اسم جميل!».

لكن لم تترك لها الوقت للرد اذ ان السيدة فيتاليه جذبت الفتاة
نحوها وقبعتها على خديها وهمت تقول لها:

«والآن، الى فراشك، يا ايلينا. وغداً سترين بيثرو مطرولا

وتثرثرين معه».

تجهمت ايلينا لكنها عانقت بيتر من دون ان تقول له شيئا، وبعد ابسامة صغيرة لسوزان وعمتها، خرجت راكضة. وشاهدتها سوزان تذهب رغماً عنها، وشعرت بانزعاج مرة اخرى.

قالت السيدة فيتاليه من جديد:

«أنت تعملين في فندق، يا آنسة، كما قال لي بيتر».

«نعم، العام الماضي أقمت بضعة أشهر في ريميني».

قالت المرأة المعجوز في احتقار:

«ريميني! جنة السياح! أهذا كل ما تعرفين في ابطاليا؟».

«طبعاً لا. لقد زرت روما والبندقية وعندما كنت في ريميني قمت

بزيارة فلورنسا عدة مرات».

«وأي بلد تفضلين يا آنسة؟».

خيل لسوزان ان هذا السؤال امتحان لها، وجوابها سيؤثر على العلاقة المستقبلية بين والدتها صديقها وبينها. ثم أثبتت نفسها على هذه الأفكار. فلن تبقى هنا سوى أربعة ايام، فلماذا لا تكون صريحة في الرد عليها؟

فقالت بدون تردد:

«أحب فلورنسا، بلد الزهور».

«آه صحيح! تحبين فلورنسا؟».

لان تعبير السيدة فيتاليه وتنفست سوزان الصعداء.

الظاهر انها وقفت في جانبها.

«انه البلد الذي افضله، يا آنسة. فهو مهد الحضارة».

قال بيتر:

«ان والدتي ضليعة في الفن والهندسة المعمارية في عصر النهضة».

تجرات سوزان في القول:

«لا شك اذن انك تحبين هذا القصر».

اجابت السيدة فيتاليه في نبرة جافة:

«اني احب قصر فالكونيه. لكن لا احب ان افتحه للسياح الاميين

الذين يتدخلون في كل شي».

قال صوت خفيف:

«عمتي لويزا! اني متأكدة من ان الانسة هانت لا توافقك، اليس

هذا صحيحاً، يا آنسة؟».

التفت سوزان ورات امرأة جميلة تقف على عتبة الباب. انيقة في

كل شي. من رأسها حتى قدميها. راحت سوزان تتأملها ولا حظت

بعض التجاعيد في زاوية عينيها وفمها. لا شك انها اكبر سناً مما تبدو

عليه.

صرخ بيتر:

«صوفيا!».

اقترب منها وضمها بين ذراعيه في حنان. ونجاويت معه الى درحة

ان سوزان كانت تشك في علاقتها لولم يحدث ذلك امام والده بيتر.

اخيراً احتجت وهي تنخلص من ذراعيه وتسرح شعرها الأسمر

وتقول:

«بيتر، انت تخرب تسريحة شعري!».

ثم التفتت نحو سوزان وقالت بابسامة حارة وفضفاضة، كانت

اول ابسامة تتلقاها سوزان منذ وصولها الى قصر فالكونيه:

«وهذه هي صديقتك الانكليزية. اهلاً وسهلاً بك في كاسيل

فالكونيه، يا آنسة. أثنى لك اقامة سعيدة بيننا».

وقال صوت ساخر من ورائها:

«اذا تدخلت في الامر يا صوفيا فلن يحصل ما كنت تودينه

للآنسة».

التفت سوزان وشاهدت سيد المنزل يدخل.

تقدم بيتر خطوة الى الامام، مستعداً للرد عليه، لكن صوفيا

اوقفته في حركة من يدها المليئة بالخواتم البراقة.

فقالت في لهجة خفيفة خففت من حدة الجواب:

والآن، انت مسرور لمراجك التافه، يا مارشيللو، اليس كذلك؟
أنسي، هل سبق أن التقيت بزوجي؟
أجاب مارشيللو في برود وهو يلقي الى سوزان نظرة حارة:
نعم. العشاء جاهز، يا عني لويزا. لوسيا طلبت مني اعلامك
بالأمرة.

٢ - زهرة الوزال

ارتجفت أصابع سوزان قليلاً وهي تحاول في أقل ضجة ممكنة فتح
الباب الزجاجي الذي يطل من غرفتها على الشرفة. انها لا تريد
ازعاج احد. لكن بعد ساعات طويلة قضتها تتقلب في سريرها غير
قادرة على النوم، شعرت بأنها لم تعد تطيق ذلك وانها في حاجة الى
استنشاق الهواء.

وانفتح الباب بسهولة فتدفست الصعداء وشعرت بارتياح كبير. ما
الطيب الهواء المنعش على بشرتها الرطبة! المحضت عينيها لحظة وهي
تدفع شعرها الى الوراء بحركة من يدها.
الفت نظرة خاطفة نحو الغرفة. انها حقاً غرفة جميلة والسرير
مريح. لكنها متوترة كثيراً، فلن تستطيع النوم. اشياء كثيرة تدعها

مستيقظاً ولم يتغلب تعب الرحلة على ذكرى السهرة التي أمضاها.
راحت تتمشى في الشرفة. في الساحة الصمت يعم، تقطعه من
وقت إلى آخر ريح آتية من القسم، تعصف في هدوء بين أعمدة
الرواق الخارجي. ضجأة ارتفعت برداً فهي لا ترتدي إلا قميص نوم
شفافاً. والطقس بارد أكثر مما كانت تتصوره. ومع ذلك لم تكن
ترغب في العودة إلى غرفتها لتجد نفسها من جديد متوترة والمهجم
ثقبه على وسادتها.

من بعيد سلسلة الجبال المنقطعة تبرز بوضوح في الأفق. وتساءلت
سوزان كيف في إمكان الإنسان أن يعيش في مثل هذا الإطار البديع
من دون أن يشعر بالخلود؟ ولهذا هل يعني له أن يحامل قريبه في
احتقار؟ كانت سوزان مقلبة الحاجبين، مرتبكة، وهي تفكر يسكان
القصر الخمسة الذين يشكلون كل نوع للملاقات الانسانية. وبدأت
تدرك الآن لماذا كان يبترو كثيراً فلم يحدثها عن عائلته. كيف بإمكان
أي إنسان أن يشرح الوضع الذي يسيطر على قصر فالكونيه؟

وتصرف يبترو هذا ليس من السهل أن يفهمه أحد. صحيح أن
والدته تمتع بأخلاقي صعبة للغاية، لكنها امرأة عجوز وهذا عذرها.
ويبترو يحب والدته كثيراً كما يحب الفتاة أيلينا ووالدتها صوفيا. لكنه
يبدو في صراع دائم مع ابن خاله. أما بالنسبة إلى صوفيا، فيبدو أن
زوجها يجعل من حياتها جحيماً. أنها تبدو امرأة لطيفة. وهي أبدت
اهتماماً كبيراً لما تقوم به سوزان من أعمال، والحياة التي تعيشها
والبلدان المختلفة التي زارها. أنها الإنسان الوحيد الذي عرف كيف
يجعلها تشعر بارتياح خلال العشاء الطويل.

غير أن سوزان ما زالت ترتعش وهي تتذكر تصرف مارشيللو دي
فالكونيه. كان يرتدي بدلة سوداء تتناسب مع نظراته الشيطانية.
ترأس المائدة في غرفة الطعام الرائعة، في استبداد بارد. أضواء
الشموع المنطردة الشحيحة ترمي ظلالاً متحركة على السقف
المحفور، وتخفي الكدومات البشعة في وجه الكونت دي فالكونيه،

والتي تبدأ من عينه اليمنى إلى تحته ثم عنقه. لم يكن يرتدي ربطة
عنق، وكانت سوزان تقوم بجهد كبير كي لا تنظر إلى المكان حيث
تنتهي هذه الكدومات تحت ياقة قميصه الحريرية المفتوحة.

لكن لم يكن منظره الخارجي سبب اضطرابها. أن وجهه المنقطب
لا يفرها. بل العكس هو الصحيح، كانت تشعر بانجذابها إلى عيبه
الخضراوي ونظراته الثابتة. كلا. إن تصرفه الغامض تجاه زوجته يجبر
سوزان ويثير سخطها. خلال العشاء حاولت صوفيا عدة مرات أن
تجعل زوجها يشترك في الحديث. وفي كل مرة كان يرد عليها بعنف
كأنه يشعر بظلمة في معاملتها بقسوة. وهي كانت تكتفي بتجاهل هذه
الوقاحة بانسجام مشرقة وتتابع حديثها مع سوزان كأن شيئاً لم يكن.
لكن يبترو كان متخلص المتعصبين على استعداد لهذه المعركة. لكنه لم
يقبل...

ويبدو قلقاً ومضطرباً تنصرف ابن خاله تجاه صوفيا. هذا شيء
طبيعي. ومن جهة ثانية كان مارشيللو يحامل عنت في لطف ورفق.
لذلك لا يمكن اعتباره شخصاً قفلاً. إذن لماذا يحامل زوجته هكذا؟
ولماذا لا تعامله بالمثل؟

خفتت نظرها نحو أصابعها المتقلصة وفي الوقت نفسه لاحظت
ظلاً يتحرك في الساحة. فالتفتت فجأة ورجعت إلى الزواء وشعرت
بحلقها بحف.

كادت سوزان تصرخ عالياً وهي ترى مارشيللو دي فالكونيه.
كان يعرج قليلاً، لكنه كان يمشي من دون عكازيه وفي طريقة
واضحة.

وليصح لحظات ظلمت جامدة تحبس أنفاسها، لكنها اقتعت نفسها
بأن لا علاقة لها بكل مما يجري هنا، فرجعت إلى الزواء في صمت حتى
وصلت إلى باب غرفتها. لكنها لم تستطع الامتناع عن طرح أسئلة
عديدة. ماذا يعني كل هذا؟ مارشيللو يتمشى في ساحة القصر،
الساعة الثانية صباحاً، وحده، ومن دون عكازيه؟ من على علم

بذلك؟ هل افضى بسرّ الى احد؟ ربما هذا هو السبب الذي من اجله
يعامل زوجته في احتقار. لا شك أنّ صوفيا لا تعرف ان زوجها يمشي
بدون عكازين، والألماء تصرّفت تجاهه في طول بال. لكن ما هو
السبب الذي من اجله يحافظ على هذا السرّ، ويرفض ان تفرح
عائلته عندما تعرف انه شفي؟

بدأت غيبتها تغي، فتعلدت على السرير ونامت لتوها.
استيقظت لدى سماعها طرقات على الباب، وخلال لحظات
عديدة، وجدت صعوبة في استعادة وعيها، لكن لدى رؤيتها باب
الشفرة مفتوحاً، استرقت وعيها وقالت وهي تنتصب في سريرها:
«ادخل!».

دخلت الخادمة لوسيا، حاملة صينية فضية، وراحت تبسم
بصدق وتقول بالاطيالية مقترية من السريرة:
«صباح الخير، يا آنسة».

«صباح الخير، يا لوسيا. كم الساعة؟»
قالت وهي تضع الصينية على ركبتى الفتاة:
«العاشرة والنصف، يا آنسة. هل نمت جيداً؟»
يا الهي! أنّ الوقت متأخراً لم يسبق ان استيقظت متأخرة لكنها
تذكرت انها نامت بعد الساعة الثانية صباحاً.

«أسفة لازعاجك، يا لوسيا. فقد اضطورت الى احضار فطور
الصباح الى الغرفة».

«ليس هناك من زعاج، يا آنسة. قال لي بيثرو انه لا بد ان تكون
الرجلة ارهقتك».

وبينما كانت لوسيا تتكلم، كانت سوزان تضع عصي
الصينية. ركوة القهوة الفضية، وابريق عصير الليمون الطازج،
والخبز المسخن والزبدة بشكل اصقاع، كلها موضوعة بأناقة فوق
شرف مطرز. وقرب الصحن وضعت وردة بيضاء رائعة في اناء
صغير.

تناولت الزهرة واستلقت عطرها الناعم. يا لذوق بيثرو الرفيع!
اخيراً قالت:

«ما اجمل هذه الزهرة. اشكره عني من فضلك».

قالت لوسيا:

«قطعت الكونت بنفسه من حديقة القصر، صباح هذا اليوم، وهو
يقدمها اليك في فرح».

رمت سوزان الوردة جانباً كأن الشوكة شكت بيدها. لا يحق
لارثيلو دي فالكونيه ان يتصرّف هكذا واصحاً سوزان في موقف
حرج... ألا... ألا اذا كان قد منحها تلك الليلة على الشرفة ولم
يجد غير هذه الطريقة ليعلمها بالامر.

قالت سوزان رافعة ابريق العصير في يد مرعقة:

«صحيح. اذن، اشكرك. و... اذا رأيت بيثرو، قولي له اني
سأكون مستعدة قريباً».

«لا تقلقي، يا آنسة. اصطحب بيثرو والدته الى القرية.
والاحتفال لن ينتهي الا بعد وقت غير قصير».

«اين الكونتيسة دي فالكونيه؟»

«مرّت لوسيا كتبتها قائلة:

«لا تستيقظ الا في ساعة متأخرة من النهار. لا تستعجلي، يا
آنسة. انت هنا لقضاء عطلة، اليس كذلك؟ الى اللقاء، يا آنسة».

اغلقت الباب وراءها. وبعد ان شربت عصير البرتقال، سكبت
سوزان لنفسها فنجان قهوة وراحت تتأمل الوردة الموضوعة على
الصينية. لم يسبق ان رأته ورده هذا الجمال الكامل، ولا ان تشقت
عطراً لذيذاً كهذا... ونسألت: لماذا قدّم الكونت هذه الوردة
اليها؟ وشعرت بقلتها ينض في سروره وهي تذكر مارثيلو دي
فالكونيه.

وضعت الصينية على الطاولة قرب السرير ونهضت وتوجهت الى
الباب الزجاجي الذي يطل على الشرفة. هل كان ما رآه امس حليماً؟

هل شاهدت حقاً مارشيللو وهو يمشي من دون عكازيه؟
ورغم تشويش افكارها، كانت تتأمل بسحر، المنظر امامها، من
وراء جدار القصر يطل الجبل والشجار الصنوبر والقمم التي ما يزال
الثلج يكسوها. وعن قريب، لاحظت وجود شلال ينحدر على
الصخور ويصب في مجرى المياه. وفي الوادي ازهار الوزال الصفراء
تضيف لمعاً على العشب الاخضر في المروج.

ووسط هذا المنظر الساحر يبدو القصر وكأنه ينام تحت اشعة
الشمس التي تدفئ حجارة جدرانه. والماء يسيل من السيل مثل ياقه
قطرات ملونة.

دخلت سوزان الى غرفتها، ثم دخلت الى غرفة الحمام من باب
بشكل قبة. انها من الرخام الاخضر، بنيت حديثاً ولا تبدو غريبة
وسط هذا الاطار القديم.

وبعد ان اخذت حماماً كاملاً، راحت توضع عثرى حوائطها
وتعلق فساتينها في الخزانة. قالبارحة كانت متعبة واكتفت بافراغ
حقيبتها من الاشياء الدقيقة والسريعة العطب واضعة ايها على
الكريسي. وبعدها انتهت من تعليق ملابسها في الخزانة الخشبية
المنحوتة، راحت تفكر بما سترتديه. ولو كانت في ظروف مغايرة
لارتدت سروالاً وقميصاً عادياً. لكن في قصر فالكونيه، تبسوه هذه
الملابس غير لائقة، لأن سوزان كانت متأكدة من أن السيدة فيتالي لم
تستحسن بدلتها الحمراء التي ارتدتها بالأمس.

اخذت الى ترتدي قميصاً اخضر وثورة من القطن المعرق التي
تظهر نحافة سابقها الطويلتين. ولم تضع الجوارب لأن الطقس حار،
وانتعلت صندلاً من الفلين ثم جلست امام طاولة الزينة تسرح
شعرها. أخيراً وضعت في عبقها سلسلة ذهبية بلذت وجهها.

وقبل ان تغادر الغرفة، اقتربت من المرير ونظرت من جديد الى
الوردة البيضاء المتروكة على الشرفف المطرز. قامت بحركة
لاخذها... ثم غيرت رأيا. مهما كانت لينة مارشيللو دي

فالكونيه، فهي لا تريد ان تشاركه هذه اللعبة. فتركت الوردة مكانها
لتعود الى صاحبها. ومع ذلك كانت سوزان مضطربة لأن مارشيللو،
بهذه الحركة البسيطة، نجح في ان يفقد سوزان برودة اعصابها التي
كانت تتحلل بها، خاصة امام الحاج عبد الفايز المستمر. وراح قلبها
ببصر سرعة وبدأت تلوم نفسها لأنها علقت أهمية كبيرة على هذا
الولاء من جانب رجل ايطالي عاطفي.

أدارت ظهرها للوردة وخرجت من غرفتها وهبطت الى الطابق
الارضى سالكة سلالم الرخام، مستلة الى الدريزين الخديدي
المصقول الذي يشكل تحفة فنية صغيرة. اشعة الشمس تدخل بقوة
من وراء الزجاج الموزاييك. راحت سوزان تسمع صوت خطواتها
على الادراج وحفيف ثورتها فوق ساقها.

ثم اقتربت ببطء في البهو وهي تعي كل الروائع المحيطة بها.
انكها راحت ان تكون كتومة، فهي مدعوة وليست مباحة. فقررت
للحال الاتجاه نحو الصالون الصغير. وعندما يأتي بيتر وتساءله اذا كان
في امكانها القيام بزيارة كاملة في ارجاء القصر.

كان باب قاعة الاستقبال مقفلاً. وضعت سوزان يدها على مسكة
الباب وترددت في الدخول عندما سمعت خطوات. وعرفت صاحبها
والتفتت في عصبية. كان مارشيللو يتقدم على عكازيه، مرتدياً
السروال الاسود والقميص الحمراء الغامقة.

وفي وضوح النهار كانت كدمات وجهه بيضاء الى جانب بشرته
السمراء الداكنة. ولم تتمكن سوزان من تجاهل النظر اليه واضطرت
ان تقوم بجهد لتزيح نظرها. فقال باللغة الانكليزية مع اشارة في
رأسه.

وصباح الخير، يا آنسة. أمل أن تكوني قد عمت جيداً.
تسأل سوزان عن سبب طرحه هذا السؤال بالذات. بينما
كانت تتحدث في عينه الخضراوين الساحرتين. اجابت من دون ان
تلاحظ نفسها

«إني... أوه... كان الحر شديداً هذه الليلة. ونمت جيداً.
شكراً».

«عظيم».

ومن دون أن يترك عكازيه، أشار نحو الغرفة التي خرج منها
البارحة وقال:

«هل تسمحين باحضائه فنجان قهوة معي؟ وتفضلي بفتح
الباب...».

كانت لهجته آمرة، فاطاعت سوزان غير قادرة على معارضته.
الغرفة مريحة ومليئة بالكتب المروصصة على رفوف عريضة. سبق
أن مرت سوزان من هنا بالأمس، قرب النافذة، مكتب خشبي تعلوه
المستندات والأوراق المختلفة، كراسي ومقاعد جلدية تكمل أثاث
الغرفة. إنها غرفة المكتبة، تبدو جميعه أكثر من بقية غرف المنزل التي
رأها حتى الآن.

وبعد أن دخلت، أشار مارشيللو برأسه لكي تخلق الباب.
فأطاعت متأسفة لعدم بقائها في غرفتها حتى عودة بيتر. لكن كيف
كان بإمكانها معرفة أن مارشيللو دي فالكونري سيجد نفسه مضطراً
للاهتمام بها في غياب ابن عمته؟

وقفت لحظة جامدة وراء مصراع الباب، وعيناها تحلقان في
النوافذ العالية والابواب الزجاجية التي تطل على ساحة القصر.
كانت كلها مغلقة ولا مجال للهروب، من هنا.

كان مارشيللو ينظر إليها في حدة وخرج إلى أن شعرت سوزان
بالتزعاج مثل. في عملها كانت تتعرض باستمرار للاتصال بعدد كبير
من الرجال، من مختلف الأعمار والخسبيات. وعدد كبير منهم
صرخوا لها عن إعجابهم بها. لماذا يثير سخطها هذا الكونت الإيطالي
الذي يكبرها بعدد لا يستهان به من السنوات، والذي يحرق نفسه على
عكازين، ووجهه يدعو للشفقة والخوف؟
سألها فجأة كأنه عرف بما تفكر:

«هل تعتبريني إنساناً كريهاً ومنغراً؟».

قالت بسرعة وقد احمرت وجنتاها:

«لا. أبداً».

«صحيح؟ خيل لي أنك لا ترغبين بالبقاء معي!».

هذه الصراحة وترتها، فأجابته في تلعثم:

«لا... انني... كنت اتساءل... متى سيعود بيتر من
الكنيسة...».

قال مارشيللو رافعاً حاجبيه ومشيراً إليها للجلوس في احد
الكراسي الجلدية الواقعة قرب المكتب:

«آه، صحيح. لن يعود قبل وقت قصير. الا تريدن الجلوس، يا
أنسة؟ او تفضلين البقاء واقفة، على استعداد للهروب. اني اؤكد لك
ان في امكانك التغلب عليّ في مجال الركض».

تقدمت سوزان وجلست في الكرسي قرب المكتب. فوضع
مارشيللو يده ذات الاصابع الطويلة على ذراع القعد. وخاتم الماس
يلمع في اصبع يده اليسرى. تحجولة من مواجهته وجهاً لوجه،
تركت سوزان نظرها يسرد على المكتب المليء بالأوراق حيث شاهدت
في وسطه بحجرة من الذهب ومثالاً من البيرونز يمثل ثوراً. إنها تحفة
صغيرة وسوزان تحديق بها غير قادرة على ازاحة نظرها عن التمثال.
«هل تعرفت الى بيتر منذ مدة طويلة؟».

انغضت لدى سماعها صوت مارشيللو ورفعت رأسها. كان
يحديق فيها من خلال عينيه نصف المغفلتين. فتلعثمت وهي تقول:

«ماذا... لا. لا. لم اعرفه منذ وقت طويل».

«منذ متى تعرفينه؟».

«إني... لا اذكر بالضبط. منذ شهرين تقريباً...».

«هذا واضح. و... هل تعتقدين أنك تعرفينه جيداً؟».

أجابته سوزان في النزاع امام نظره الناقية:

«أوّه... اعرفه كفاية...».

وهل تعتقدان ان الوقت يلعب دوراً اساسياً هنا؟

ونعم. بالضرورة. وما رأيك انت؟

لم يرد. وفي هذه اللحظة بالذات طرق الباب وشعرت سوزان بارتياح وأبعدت نظرها عنه. دخلت لوسيا حاملة صينية القهوة التي طلبها مارشيللو. وعلى الصينية فنجان واحد. فطلب منها مارشيللو احضار فنجان آخر.

ولاحظت سوزان نظرات لوسيا وهي تدخل الى غرفة المكنة. ماذا يا ترى تفكر في شأن علاقة صديقة بيترو مع صاحب قصر كاسيل فالكونيه؟

وبينما كانت الخادمة العجوز تجلب فنجاناً آخر، سكب مارشيللو القهوة في الفنجان الاول، واعطاه الى سوزان التي اضافت ملحقاتي سكر من دون ان تنطق بكلمة، ثم راحت تحرك اللعقة داخل الفنجان شاعرة بنظرات الرجل الساخرة التي تحديق فيها بشراسة. عادت لوسيا بعد وقت قصير وشكرها مارشيللو بحرارة فأجابته في ابتسامة مسبوغة:

«لا شكر على الواجب، يا سيدي. اذا احتجت شيئاً ما...»

«سأون لك الخمر، يا لوسيا. شكراً».

ولما توارت المرأة عن الانتظار، عادت سوزان تحفض عينيها. انها الفرصة المناسبة لشأنه لماذا وضع لها وردة بيضاء على صينية الشطور. لا شك انه لاحظ ان تصرفه هذا يعطي دلالة خاطئة للخدمة. فتسلحت بالشجاعة ورفعت عينيها لتلتقيا بالنظرات المجددة بها. فبدأت تقول:

«يا سيد...»

لكنه قاطعها بقوة قائلاً:

«أبتك تنظرين باعجاب الى هذا التمثال الصغير. هل انت ملمة بالاشياء الخفية؟»

«انه... من البرونز، اليس كذلك؟ هل هذا تمثال ايطالي؟»

ابتسم وقال وهو يحمل التمثال بين يديه ويداعبه باصبعه:

«كلا، يا آنسة. هذا التمثال الحيواني صنع في مصر، منذ دهور.

لكنك على حق، فهو مصنوع من البرونز».

انحنت الى الامام وهمت:

«لا شك انه يساوي مبلغاً كبيراً من المال...»

أجابها في تأكيد وفي بساطة:

«لا تمن له. بالنسبة الي، هذه الاشياء تبدو غير ثبينة، مقارنة

بأشياء اخرى اجمعها».

ثم سألها وهو يمد يده حاملاً التمثال:

«اتريدين ان تريه عن قرب؟»

«لكن اذا... اخاف ان... يمكنه ان يقع من يدي...»

قال في ابتسامة قصيرة:

«انني اتق بك. هيا، خذيه».

أخذت من يده التمثال حامدة ألا تلمس يد الكونت. تضحته

مظولاً وهي تفكر بمسكن الرجل المصري الذي حيث كان هذا

التمثال يزين المكان منذ آلاف السنين.

صرخت فجأة وهي تنظر اليه:

«ألا تخاف ان تفقد مثل هذه النقطة؟ ماذا لو سرقت؟»

أجابها مارشيللو وهو يهز كتفيه:

«سأشعر بالأسف لفقدانها. لكني أسأل أحياناً ما اذا كان بحق في

التعلق بشيء بشكل حميمي. في كل حال، فهو ملكي وحسب».

«لكن لا شك ان عائلتك ملكته قبلك منذ...»

«منذ ستين عريضة. نعم. اعرف ذلك. لكن هذا لا يبدل الامور

ولا حتى عندما استغل اسلافي جهل اصحاب هذا التمثال ليهلكوه

بالقوة».

«ولكن انت، اعتقد انك تستحسن هذا النوع من الاشياء

الخفية!».

«هل تدافعين عن املائي، يا آنسة، او عن شرقي؟»
اصرت وهي همز كتفيها:

«مهما قلت، لا شك انك تفضل ان ترى هذا الشيء بين ايدي
اشخاص مثلك، بدلاً من ان تراه عند بائع تاجر غير مهال وغير مهتم
بالامور الفنية، اليس كذلك؟»

«ارى ان انابتي نالت جزءها، اني سعيد بان تكوني في صفّي، يا
آنسة.»

شعرت باضطراب لكلامه، فوضعت النخال الصغير بسرعة على
الكتيب. يا الهي، انها تعلق أهمية كبيرة على كلامه؟ ولماذا، من جهة
ثانية، يبدو انه يرغب في الحصول على موافقتها؟

سألتها عندما رآها تحول نظرها عنه وتحدثني في اتجاه ساحة القصر:
«هل هناك شيء على غير ما يرام؟ ان شركة التأمين نصرت على
وجوب افضال المخارج باحكام خلال الليل. لذلك فقد جهزنا المكان
بجهاز امان، يلتقط الاصوات والحركات الخفيفة ولا يسمعه احد
غيري. كل حركة مشيوية تطلق جهاز الخطر الموجود داخل المنزل.»

قالت سوزان وهي تتذكر انها فتحت باب الشرفة من دون اي
صعوبة.

«اني افهم الآن.»

لم تقدر ان تمنع نفسها من الارتماش لفكرة ان لصاً ربما اختر
الطريق نفسه. فسألتا الكونت وهو يتمسك بعكازيه ليقف:

«هل هناك ما يزعجك او يشغل بالك؟»

عضت سوزان على شفتيها ثم قالت:

«اني... اني اتساءل ما يمكن ان يحدث اذا نسي احد سكان
المنزل جهاز الانذار وخرج.»

اقترب منها وسألتها في صوت ناعم:

«مثل ما فعلت مساء امس، مثلاً.»

نشاءبت وشعرت بحرج وقالت:

«انت... انت تعرفين؟»

«كنت على الشرفة في الساعة الثانية بعد منتصف الليل؟ نعم يا
آنسة، اعرف ذلك.»

«لكن اذن، لا شك انك عرفت اني... اني...»

قال وهو يرفع احد عكازيه:

«انك رايتي امشي من دونها؟ نعم، يا آنسة.»

ارادت سوزان ان تقف هي ايضاً، لكنها اذا فعلت، ستجد
نفسها شديدة القرب من مارشيلو دي فالكونيه. همست في صوت
غير مسرور:

«اني... اني لا افهم.»

«وكيف في امكانك ان تفهمي؟»

قصرحت تقول:

«اذن، انت لم تعد تحتاج الى هذين العكازين؟»

«لم اعد في حاجة اليهما بعد الآن. فقط عندما اكون مرهقاً،
وعندما اجد صعوبة في المشي.»

وبعد لحظة صمت ثقيلة، اضافت سوزان:

«لكن... ألا يرجعك اني عرفت بالامر؟»

همز كتفيه قائلاً:

«لم اقصد ذلك. سمعت صوت الانذار يرن قرب سريري»

«وكنت في ساحة القصر حينذاك ولم اكن اتوقع ان اراك.»

«لكن اذا كان هناك لصوص؟»

قال في اشارة صغيرة:

«اعتمادك يؤثرني، يا آنسة. لكنني كنت مسلحاً.»

«ربما لا يزيدني ان اخبر بيثرو بالامر؟»

«لا يمكنني ان امتنع من ذلك.»

«لكن، لماذا لا تقول له انت؟ وستكون زوجتك مسرورة
خمساً...»

تفصل فجأة. فعرفت ان ما قاله لحظة. فقال في جفاف وهو
يشهد نحو الباب الزجاجي :
«لا تهمني باحاسيس زوجتي، يا آنسة. ارجوك».
«اذن... هل تفصل ان احتفظ بالسر لزوجتي؟»
ادار وجهه وطل صامتا مدة طويلة. فسأله اذا كان قد سمع ما
قاله، فقال من دون ان يلتفت اليها:
«لنقل ان اسباباً خاصة تجعلني ارفض اليوح بهذا السر. لكن اذا
كنت عاجزة عن حفظه، فلن الومك».
تهضت سوزان فجأة وسأته:
«ولماذا ارسلت الي ودة، يا سيد دي فالكونيه».
استدار في لظف ونظر اليها في سخرية وقال:
«لا شك انك اعتبرت الامر وقاحة، وأن رجلاً مثلي لا يحق له ان
يكون حساساً امام جمال امرأة؟»
«ولا افهم ماذا تريد قوله؟»
«ربما انا انسان معاق، يا آنسة، لكني لست ضريراً. وازدانة الى
ذلك، كنت مضراً على ان اتحدث معك وحفقت هدفي».
قالت سوزان في تردد:
«لكن... وما دخل عامتك بالامر. الا يحق للمعاق ان يبعث
بزهرة الى امرأة جميلة؟»
«لا تكوني صادقة أكثر مما انت حقيقة».
«لا اريد ان اجرح شعورك. لكني لا ارى ما هي العلاقة بين
النظر الخارجي للانسان وشخصيته...»
«تقصصك الجراء، يا آنسة. يجب ان تعرفي ان الناس تحكم على
الشخص من خلال منظره الخارجي. الجمال يقوي الثقة بالنفس،
والذين لا يتمتعون بالجمال يشعرون بمرارة وحزن كبيرين».
«لكن، لست رجلاً حزينا او مرأاً».
«وتعتقدين بوجود اسباب لا تكون هكذا؟»

قالت من دون تفكير:
«لا. اني اشفق على... الذي يستحق...»
انهى كلامها قائلاً:
«والشفقة؟ لكن هذه الحال لا تنطبق علي، في رأيك؟»
ترددت لحظة وهي تعي المازق الذي وقعت فيه. فقالت اخيراً في
صوت هادئ وواضح وبطيء:
«كلا. لا اشفق عليك، يا سيدي».
ساده صمت ثقيل وشعرت سوزان بالتقدم. ألم تكن وثقة؟
الا يلومها على صراحتها المفاجئة؟
كان يستند في صمت على طرف المكتب. في يد يحمل عكازيه وفي
يد اخرى يلمس شعره في حركة آلية. وفي هذه الحركة انفتحت
قميصه على الجرح. فقال اخيراً:
«جيد جداً، يا آنسة. الآن، نعرف تماماً اين تقع الامور».
لم تكن قاهرة على الرد من كثرة انفعالها. وشعرت بأن شيئاً يحصل
لها من دون ان تكون قادرة على ان تفعل شيئاً ما. ان هذا الرجل
يجذبها بسرعة، بطريقة لا تمكن مقاومتها!

عني؟

قالت الخادمة وهي ترمق سوزان بنظرة خاطفة:

«نعم، يا سيدي، هل تريد المزيد من القهوة؟»

«كلا، شكراً، يا لوسيا».

عندما ذهبت لوسيا نظرت سوزان الى الفتاة الواقعة على عتبة الباب تلعب بشريط قبعاتها. هل عصيتها ناعمة عن وجود سوزان، ام للتوبيخ الذي ناله لأنها دخلت من دون ان تطرق الباب؟ سأها مارشيللو باللغة الانكليزية:

«هل سبق أن تعرفت الى الأنسة هانت، يا ايلينا؟»

ومن دون جواب ألقت الفتاة بنظرة سوداء الى سوزان.

فكألت هذه الأخيرة لتخفف من حدة الجواب:

«لقد تبادلنا التعارف مساء أمس، اليس كذلك، يا ايلينا؟»

ظلت ساكنة تفرك يدها في عصبية. فقال مارشيللو في قلق:

«ايلينا، طرحت عليك سؤالاً».

ظلت جامدة، واحت راسها من دون ان ترد.

«اني آسف حقاً لتصرف ابنتي اللاأخلاقية».

قالت سوزان في هجة خفيفة وهي تتجه نحو الباب:

«لا أهمية لذلك، ارجو المَعذرة يا سيدي... لا شك ان ييترو

عاد».

ولحظة، من فضلك».

وبرغم هجته الأمرة، وضعت يدها على مسكة الباب، عازمة على

ان لا تدعه يسيطر عليها. لكنه اجتاز الغرفة في سرعة من دون

الانكفاء على عكازيه وعُشك بذراعها بقوة كادت ان تصرخ منها. وفي

سرعة، أوقع إحدى عكازيه، فأسرعت ايلينا لتلتفتها، قسماً

مارشيللو:

«هل ستخبرين ييترو كل ما سمعته ورايته؟»

قسمت ايلينا العكاز الى والدها وتماصت سوزان من غضبه في

٣- رنين اجراس القلب

وفي ارتياح كبير، أزاحت نظرها لدى سماعها الباب يفتح فجأة.

كانت ايلينا، الشاحبة في ثوب حريري نظيف، وفي يدها قبعاتها.

شرحت تقول:

«أبي...».

ثم توقفت، مترددة لدى رؤيتها سوزان واقفة في وسط الغرفة.

كان مارشيللو يستند الى عكازيه، فانتصب وهو يراها تدخل.

فصرخت لوسيا التي كانت وراء الفتاة:

«ايلينا! كم مرة قلت لك ألا تدخلي الى مكتب والدك قبل طرق

لباب؟ المَعذرة يا سيدي».

«لا بأس، يا لوسيا، في إمكانك الذهاب الآن. هل عادت

ارتياح، وقالت وهي تعك ذراعها المزملة:
«لست هنا إلا لأيام قليلة، يا سيدي، ولا أتوي التدخل في أمور
لا تعني».

ومن دون انتظار ردة فعله، خرجت بسرعة من الغرفة.
وبعدما اجتازت البهو الكبير، وقدمها ترغيفان انفعالا، خرجت
من جهة الساحة وتفتت الضعفاء مثل سجين استعاد حريته.
ظلت تتقدم نحو السيل المنعش، وأشعة الشمس تعكس نورها
في كل مكان. وجلست على طرف البركة الرخابية، وسرحت في
افكارها تاركة اصابعها تنبلل في ماء السيل، بينما كانت تتأمل قنار
حورية في وسط المياه. وأخيراً، التفت فجأة، فلم تر احدا وراء
زجاج مكعب مارسيللو وشعرت بحماقتها. وكانت على وشك
الاشاحة بنظرها عندما رأت شيئا يتحرك في شرفة الطابق الاول.
رفعت عينها وشاهدت وجه صوفيا ذي فالكونيه المتخلص.

قالت في استغراب:

«آه، صباح الخير، يا سيدة فالكونيه».

الظاهر أن المرأة كانت قد استيقظت لنومها من النوم. شعرتها
مشعث وهي ترندي قميص نوم حريراً شفافاً.
«صباح الخير، يا آنسة هانت. هل انت من المعجبات
بأفروديت؟»

قالت سوزان وهي تغمر عينها في ارنياك تحت اشعة الشمس
القوية:

«أفروديت؟ آه، تعين الشمال...».

قالت صوفيا في جفاف:

«لا اعتقد ان أفروديت تحب ان تنال مثل هذا الوصف. هل هناك
ايعد، او اجد من شمال على قاعدته؟ ان الذين يعشقون أفروديت،
رمز الحب، يهيمون خجلاً لدى سماعهم ما تقولينه».

لم تكن سوزان تنوي الدخول في حوار حول هذا الموضوع. يكفي

ما عانته، فغيرت الحديث وقالت:
«والطفن جميل، ما رأيك؟».

بدأ على صوفيا حية الامل، واجابت وهي تمز كنفها قبل ان
تدخل الى غرفتها:

«يوم كهذا، اري مثله كل يوم، يا آنسة».

هل هذه غرفتها، او غرفة... آه... لا دخل لسوزان
بالامر... لديها احساس بأن صوفيا تنام في غرفة مستقلة... لكنها
قوتت ان تحاول عدم التفكير بكل هذا وعادت تنظر في السيل.
وخيل اليها أن التمثال الرخامي يحدق فيها بعينه الفارغتين وفي
سحرة. ابتعدت سوزان نحو بقعة مزروعة بالزهود.

«آه، سوزان، انت هنا اني ابحت عنك في كل مكان!».

شعرت بارتياح لسماعها صوت بيترو، الذي كان يرتدي سروالاً
من الكتان وقميصاً معرقاً.

«آه، اني آسفة...».

قال في إسماعه خنون:

«تريد الوالدة ان تأتي لاحتساء الشاي معها، هل اشقت الي؟».
كانت سوزان تفضل ان تبعد ولو لفترة عن جو المنزل الخائض
وتبقى وحدها مع بيترو. لكن كيف في امكانها ان تقترح عليه مثل
هذا الامر من دون ان يشاءل عن السبب؟ لذلك اكتضت بالرد عليه
قائلة:

«قالت لي لوبيا انك ذهبت الى الكنيسة. اني آسفة جداً لأنني لم
استيقظ باكراً لأذهب معكم».

قال وهو يتأبط ذراعها ليدخلها الى القصر:

«آه، لم افكر ان اقترح عليك ذلك. اني سعيد انك قضيت ليلة
جميلة. ليس من السهل دائماً النوم في سرير غريب، لكني اعتقد انك
بسبب الوظيفة التي تشغلينها فقد اعتدت على ذلك».

قالت في فهمة حرّة:

«آه، لو سمعوك، لاعتقلوا اموراً أخرى!».

وكانا ما زالا يضحكان وهما يدخلان إلى الصالون الصغير حيث تنتظرهما السيدة فيتاليه.

قدمت لهن لوسيا الشاي والخلوى الناشطة وسوزان كانت تفصل أن تختسي شراباً منعشاً، لكنها قبلت الشاي في نهذب. وكانت الخادمة ترمقها بنظرات متأمرة، وفي داخلها كانت سوزان تلحن مارشيللو الذي كان السبب في كل هذا. لماذا تفكر يا نري؟ كم أن الناس معقدون في هذه البلاد!

لم يلاحظ بيترو انزعاجها، فاستمر في الشرقة في فرح بأمور شتى، وشيئا فشيئا استرخت سوزان. وفي الوقت الذي اقترح بيترو القيام بنزهة في الحديقة، دخلت صوفيا في خطي لامبالية، ترتدي سروالاً أبيض وقميصاً وردياً وتضع حول عنقها منديلاً حريرياً معرقاً. قبلت عمتها، وداعبت خد بيترو وابشمت لسوزان وقالت:

«أني ذاهبة، يا عمتي لويزا».

أطلق بيترو زفرة تعبير عن خيبة أمله فقالت له:

«يجب أن اذهب، يا عزيزي. لقد سبق أن وعدت وانت تعرف معنى ذلك».

احتج قائلاً:

«لكنني وصلت بالأمس، وأنا مشتاق إليك».

قالت في صوت مليء بالوعود وهي تلامس مرة ثانية خده:

«وما يالك. أنت هنا لقضاء بضعة أيام، اليس كذلك؟».

شعرت سوزان ببعض الانزعاج، إذ أنها تعتبر مثل هذه العلاقات غامضة. هل هذا هو السبب الذي يجعل مارشيللو يتصرف هكذا تجاه زوجته؟ هذا مستحيل، لأن صوفيا تيلد أنها تكبر بيترو بأكثر من عشر سنوات.

انقضت فجأة بعدما لاحظت أن السيدة فيتاليه تراقب وقاحة صوفيا وبيترو في استمزاز ظاهري. هل تشك هي أيضاً في هذه

العلاقة؟

أخيراً قالت صوفيا وهي تتوخى نحو الباب:

«سأراك في المساء على العشاء، يا أستاذ إلى اللقاء عمتي لويزا».

إلى اللقاء يا بيترو».

وبعدما خرجت صوفيا قالت السيدة فيتاليه:

«ما كان يجب أن تشجعها، يا بيترو».

«أمر بيترو ولم يرد، نهضت سوزان وقالت:

«اقترحت علي أن تأخذني في نزهة داخل الحديقة، يا بيترو...».

«نعم. سذهب في الحال، بالأذن، يا أمي».

وراحا يتزهران في الحديقة. وكانت سوزان تنظر إلى رصيفها

الصمت في حيرة، متسائلة ما إذا كان بيترو يفكر في صديها. فجأة ومن دون تفكير سالت:

«كيف وقع الحادث لأبن خالك؟».

كان بيترو منغمساً في أفكاره، فلم يفهم سؤالها في الحال. ثم قال

بعد لحظات وفي صوت قاس:

«حادث مارشيللو؟ وقع في الوادي».

«في الوادي! كيف؟».

قال بيترو في جفاف:

«بينما كان يمارس رياضة التزلج. مع أنه يمارس هذه الرياضة

ببراعة تامة».

«آه...».

كانت سوزان تعتقد أنه تعرض لحادث سيارة... .

«وقبل الحادث، كان يمضي أيام العطل في كورنشا».

كانت صفة بيترو قاسية فقالت:

«ليست الغلظة غلظته».

«بل! كان متشياً عندما وقع الحادث. ما كان يجب أن يقوم

بالتزلج وهو في هذه الحالة».

قالت سوزان في استغراب:
«انت عديم الشفقة. الناس تموت في مثل هذا الحادث،
أحياناً».

قال بيثرو في سخرية:
«ارى انه وجد من يدافع عنه».
«لا! لا يعنى لك ان تقول ولا حتى ان تفكر مثل هذا الشيء»
المؤسف. ليس لأتلك غير متفق معه بالطريقة التي يتبعها للمحافظة
عل التراث كي...».

قال بيثرو في احتقار:
«التراث! اشياء لا تتحرك! منحرف! لا، ان ابن خالي هو اكره
رجل عل الارض. هل رأيت كيف يعامل زوجته! لا، لا يمكن ان
اسمح بذلك».

أحت سوزان رأسها ولم ترد. ما يقوله بيثرو صحيح. ان
مارشيللو يتصرف مع زوجته بطريقة غريبة. لكن الأسباب التي
جعلته يفتح منزله امام الجمهور، لتقيمها كلياً. لماذا يبع الانتباه التي
يجبها ما دام باستفادته اعادة عائلته كما يجب؟ هل هذه اناية ان
يتفاسم مع الآخرين حب الاشياء الفنية والتحف الرائعة التي تملأ
القصر».

بعد لحظة صمت، اضافت:
«عندما سقط مارشيللو في قعر الوادي، ماذا حدث له؟»
«تريدين معرفة كل التفاصيل؟ حسناً. لقد كسر ساقيه والعنود
الفقري. وبعد خروجه من المستشفى، قضى اكثر من سنة عل
الكروسي الجرار».

«و... ماذا عن الكدمات في وجهه وعنقه؟»
«انها ناجمة عن الحصان الشجار الضخم، عل ما اعتقد...»
«لست قاسياً واعرف انه ظالم كثيراً. لكن هذا لا يبرر تصرفه السيء تجاه
صوفيا، ووقاحته تجاهي. لا تعرفين كم يحل عليها...».

لا يبدو ان صوفيا محرومة من امور كثيرة. ووجدت نفسها منفصلة
وهي تتخيل جسم مارشيللو المحطم والمليء بالدم، والواقع في قعر
الوادي في كورنينا. يا ترى كيف كانت ردة فعل صوفيا لدى معرفتها
خطورة الحادث الذي تعرض له زوجها؟
«لاحتفظ فجأة كيف كان بيثرو ينظر اليها في قبضول، فهزت كتفها
وغيرت الحديث سائلة:

«ما هذا الجناح الصغير المغلف بالعرائش والكروم؟»
«انها استراحة لطيفة. امرت بيناتها والدة مارشيللو. كانت ملجأ
خلال الحرب، خاصة عندما كان القصر مصادراً كمركز رئيسي
لقيادة الجيش. وفي اكتوبر، حدث شيء مماثل، اليس كذلك؟»
«نعم. طبعاً».

«ولحسن الحظ، لم يكن سكان القصر آنذاك من البرابرة. ولم يدمر
شيء. ولم يسرق شيء».

كانا قد وصلا الى السلام التي تؤدي الى الاستراحة الصغيرة
واضطر بيثرو الى ان يزع بعض العشب والشوك في متكر من فتح
الباب والدخول. فاحت رائحة العفن والرطوبة. كل شيء كان
مبجوراً. والمقطع الحجري الذي حول الغرفة من الداخل كان ملثماً
ببيوت العنكبوت.

«هل ما زالت والدة مارشيللو... عل قيد الحياة؟»
«كلا. ماتت نتيجة ذبحة قلبية بعد حادث الطائرة الذي تعرض
له. والد مارشيللو وأدى الى موته عام ١٩٦٨».
«آه، لا شك ان ذلك كان صعباً لأين خالك!»
«في الوقت الذي قتل فيه والدو، كان مارشيللو يعيش في روما مع
صوفيا. ويعمل كخبير».

سألت سوزان وهي تخرج من الاستراحة:
«كان خبيراً... في التحف القديمة؟»
«طبعاً. مارشيللو هو استاذ في علم الاثرينات، لم تعرفي ذلك؟»

وكلا. كيف بإمكانى معرفة ذلك؟ وهذه الامتراحة، للأسف مهملته بهذا الشكل... ».

هز بيتر وكثفيه وقال:

«ميجيل ابنتى الوحيد، بالكاد يستطيع صيانة الحديقة من اجل السياح. هذه مشكلة هذا المكان. المضارب كثيرة وليس هناك الماديات الكافية لمواجهة ذلك.»

صرخت سوزان تقول:

«هل تعني أن لوسيا هي وحدها التي نهنم بالمنزل؟»

«كلا. خلال الموسم السياحي، يسمح لها مارشيللو بالاستعانة بأحدى قتيات القرية. لكنه يفضل ان يهنم بالاشياء الثمينة والتحف الفنية بنفسه. وهذا عمل يأخذ منه وقتاً كبيراً. انه دوام كامل.»

«وماذا تريد ان يفعل؟»

«ان يبيع كل شيء! كل شيء، هل سمعت جيداً وهكذا يمكن للجميع هنا ان يعيشوا في الترف حتى آخر حياتهم» اجابت سوزان في سرعة:

«وبعد ذلك؟»

«بعد ذلك؟ لا افهم.»

«بل. بعد موتك وموت الآخرين. المال لا يدوم. هل فكرت بأولاد ابن خالك؟»
«هناك ايلينا فقط.»

«متزوج ايلينا من دون شك وستحب اولاداً بدورها. لماذا تريد ان يحرم هؤلاء من هذه الكنوز؟»

رفع بيتر عينيه الى السماء وقال:

«يا الهي! كأي اسمع مارشيللو يتكلم! امور كثيرة يمكنها ان تحصل قبل ان تكبر ايلينا وتصبح في سن الزواج، والامحباب ربما وقعت حرم، او هرة ارضية. الله وحده عالم بالامور! لا يجب ان تفكر بالمستقبل. احاضر وحده بكفي!».

«ربما هذا كاف لك. لكن لا تفكر بكل هذه الكنوز المبعثرة هنا وهناك والمحفوفة ربما في المضارب، ولا احد في امكانه ان يراها. هذا شيء لا يجب ان تسمح به. هنا، على الاقل الناس يقبلون ان...»

قاطعها بيتر مندهشاً لحسانتها:

«وتجدين هذا جيلاً؟»

«نعم. اجد في ذلك نوعاً من العزاء.»

«اذن، ارى واضحاً ان مارشيللو لشك درساً في غيبي... ووجد فيك حليقة له.»

احتجبت سوزان واحمرت:

«حليقة! ولماذا تعقد الامور يا بيتر؟»

«آه، اني اعرف ابن خالي اكثر منك، يا سوزان. انه تاجح مع النساء. ولن تكوني المرأة الاولى التي تقع في غيابه!».

«لا تكن أحمق، يا بيتر!»

«اعترفي بأنك تدافعين عنه!»

ولحسن الحظ كانا قد وصلا الى الرواق وغابت سوزان الحديث قائلة:

«اشعر بالغبار يلفني بعد دخولنا الى هذه الاستراحة. سأخذ حماماً. ابي ساعة موعد الغداء.»

«والساعة الثانية. هل تعرفين اين تقع غرفة الطعام؟»

«نعم.»

وتوجهت سوزان نحو السلم، وقررت ان تطرد مارشيللو جي فالكوبيه من افكارها.

في غيابه، تم ترتيب محتوى حقيبتها داخل الادراج وترتيب السرير ايضا. لا شك أن لوسيا فعلت ذلك.

نظرت الى الساعة. ما زال امامها وقت طويل. فخرجت الى الشرفة وانكأت لحظة على السور وراحت تتأمل النظر الهادى.

الجميل تحت اشعة الشمس الحارقة . وراى امامها قرية صغيرة حيث
النازل بمجموعة حول كنيسة صغيرة . ثم سمعت رنين اجراس يدخل
صداها في الهواء الجامد .

وفجأة لاحظت سوزان انها غير قادرة على ان تبعد افكارها عن
صاحب القصر . . وبعد تنهد عميق ، دخلت الى الحمام وفرحت
بالزلاق الماء المعشبة على جلدها الساخن . وحاولت ان تتخيل ما
يمكنه ان يحدث لو كانت تعرفت الى مارشيللو في احد الفنادق التي
تعمل فيها .

في حياتها المعينة ، التقت سوزان عدداً لا يستهان به من الرجال
والنساء وبعضهم من المعاقين . وما يدهش سوزان ، انها لم تفكر به
كرجل معاق ، بل انها تعتبره رجلاً بكل ما في الكلمة من معنى !

٤ - رجل مشوه

في هذا اليوم ، لم تر سوزان مرة ثانية ، لا مارشيللو ، ولا صوفيا .
وعلى الغداء كانوا أربعة اشخاص ، السيدة فيتاليه ، ايلينا ، بيتر و
وهي .

لم تكف سوزان عن التفكير بهذه الفتاة الصغيرة المهدية التي
ترعرعت في بيئة أناس كبار ، ليس لديها اي ولد من سنها . وهي تبدو
منغلقة كلياً على ذاتها . لا تتكلم إلا اذا وجه احدكم اليها الكلام .
واحست سوزان بانها ترغب في التحدث اليها واكتشاف ميولها . وان
تلهو وتلعب في الحديقة معها .

لكن ما ان انتهت من الأكل ، حتى ارسلت الفتاة لأخذ قيلولة
النهار ، تلبية لأوامر العمة . ولم يتس لسوزان ان تراها بعد ذلك ،

خلال اليوم نفسه.

وبعد الظهر، اصطحب بيتر و سوزان الى القرية وأراها الكنيسة التي زارها في الصباح مع والدته. ومثل بقية الكنائس الايطالية، كانت تعج بالتماثيل الرائعة.

قالت سوزان، وانفها مرفوع وهي تتأمل الغيب والزجاج الرائع: وقرأت مرة عبارة تقول: عندما يرفع الانسان نظره الى السماء، يعني لانهاية الشعور بالروحانيات. ما رأيك؟

قال وهو يمز كنفه:

«لا شيء». لا يجب ان يؤمن الانسان بكل شيء يقرأه.

وحسناً... هذه الفكرة كانت تعجني...

سكنت لحظة ثم تابعت:

«هل نخلد ايلينا الى القيلولة كل يوم؟»

«ايلينا؟ اوه... اظن ذلك. لماذا؟»

«أردت ان اعرف فقط... فكرت لو نضطجحها معنا مرة، اذا كنت لا نمانع بذلك. لا تبدو انها تنسل بشيء هناك».

قال بيتر وهو يجرها الى طريق ضيقة:

«عليك ان تتكلمي في الأمر مع والدها، وليس معي».

«لكن، يا بيتر، لا أرى ما يمنع ان تضطجحها معنا».

توقف لينظر بقوة الى عينيها الواسعتين وبشرتها العنصرية، وشفتيها اللبتيين ثم انحى وعانقها وقال في صوت مبجوح:

«اتفهمين السبب الآن...؟»

أفلتت منه بعنف وقالت:

«ماذا جرى لك، يا بيتر؟ لم يسبق ان تصرفت هكذا معي. هذه الامور لم يسبق ان حدثت بيثاً».

«هل تريد ان تقنعيني بأنك تجهلين حقيقة مشاعري نحوك؟»

«في كل حال، احتساء فنجان قهوة ينفعك وينعني أيضاً».

جلسا امام طاولة تحت الأشجار، واحتسا القهوة في صمت

تقبل. يا ألهي، أرجو ألا أجد نفسي أواجه مشاكل جديدة. هذا ما كانت سوزان تفكر فيه بينما كانت تصغي الى اصوات الزبائن والعزف على البيانو.

قالت السيدة فيتاليه لأبنيها على مائدة الطعام:

«مارشيللو يتناول طعام العشاء عند آل روسي. هل تعرف ان ماريثا هنا؟»

مز بيتر رأسه وأجاب:

«كلا. لم أكن اعرف ذلك. هل متبقى مدة طويلة؟»

«لا اعرف شيئاً. يبدو انها متعبة وبحاجة الى الراحة. طبعاً ان والدها ميسرور لأن يراها معه، فهو يشناق اليها كثيراً».

تساءلت سوزان في نفسها: «عن يتكلمون؟ من هم آل روسي؟ ومن هي ماريثا؟»

التفت بيتر نحو سوزان وشرح لها قائلاً:

«آل روسي اصدقاء العائلة. مارشيللو ومارينا ترعرعا تقريباً معاً، رغم انها تصغره سنًا. وخالي كان يأمل في ان يتزوجا عندما يكبران».

لكن مارشيللو كان في ذلك الوقت يضع في رأسه أموراً مختلفة. وفضل ان يذهب الى روما ويعمل هناك. وهكذا تعرف الى صوفيا.

وفي ذلك الوقت كانت ماريثا قد انتهت دراسة الطب. واليوم تعيش وتعمل في روما».

قالت سوزان:

«والآن، فهمت».

قال بيتر:

«صحيح، اننا نتساءل كثيراً حول علاقتها الحالية...»

قاطعت والدته قائلة:

«أرجوك، يا بيتر. دعك من هذا الحديث».

أحمر بيتر بعنف وقال:

«تعرفين يا أمي جيداً أن مارشيللو لم يعد يهتم بصوفيا كلياً».

«ان الحادث احدث ثوباً مؤلماً بينها، هذا صحيح، ولكن لا
تظن بأن هناك أكثر من علاقة صداقة بينه وبين مارينا...»
تقلصت شفتا بيتر في عصبية واحت سوزان رأسها تأكل من
صحنها، مترعجة، تشعر بالغيرة من مارينا التي تجهلها...
في الغد، استيقظت باكراً، نامت على القور رغم ثوب أفكارها
وفي الثامنة كانت مستعدة، فقد قررت ان تتجاهل معارضة السيد
فيثاليه وأن ترندي سروراً جيلاً من القطر البرتقالي وقميصاً مقلماً
بالبرتقالي والابيض وبدت جذابة تلفت النظر.
وشعرت بالجوع، وقررت النزول لتناول الفطور في غرفة الطعام.
وفي البهو، التقت لوسيا التي صرخت:
«صباح الخير، يا آنسة. لقد استيقظت باكراً اليوم!»
«نعم، اعرف اني مبكرة، يا لوسيا، لكن لا اريد ازعاجك»
«ليس هناك ازعاج، فيدي يتناول فطور الصباح في غرفة
الطعام. وفي امكانك مرافقته»
«السيد دي فالكونيه؟ الكونت؟»
«نعم، يا آنسة، وسيسر جداً ان يكون هناك من يرافقه. تفضل»
سألحق بك»
ولما دخلت بعد ان طرقت الباب رأت صاحب القصر جالساً في
مكانه الاعتيادي، في طرف الطاولة، يرتدي قميصاً من الحرير
الاخضر الغامق مفتوحاً على صدره الاسمر. فبدأ قلبها يدق بسرعة.
قال من دون ان يرفع نظره عن الجريدة التي كانت بين يديه:
«انتهيت، يا لوسيا، شكراً»
لكن ايلينا الجلوسة قربه تأكل صرخت تقول:
«ولكن، يا ابي، ليس الاتي لوسيا!»
رفع رأسه ووضع فنجاناً على الطاولة وقام في جهد وهو يستند الى
طرف الطاولة وقال:
«صباح الخير، يا آنسة»

«آه، المعذرة، يا سيد دي فالكونيه! لا تزعج نفسك، ارجوك،
ارسلني لوسيا الى هنا وهي تقول لي انك لن تعارض ان تتناولت فطور
الصباح معك...»
جلس وطوى جريدته وقال:
«للمرة الاولى، هي غيل حق»
«ارجوك، تابع ما تفعله كأي لم أت. لا اريد ان تغير عاداتك من
اجل...»
قال وهو يسكب لنفسه فنجاناً آخر من القهوة:
«الاخبار في امكاننا الانتظار. واعتقد ان لوسيا ستحضر لك
فطور الصباح»
«نعم، شكراً»
لاحظ مارشيللو ان ملامح سوزان متقلصة غسأها:
«هل امضيت تياراً جيلاً امس؟»
«نعم، شكراً»
«هل اخذك بيتر في نزهة؟»
«نعم، ذهبنا الى القرية»
«وما رأيك بكاسيل فالكونيه؟»
«واعجبتني كثيراً، الكنتية...»
«آه، نعم، هل لديك معرفة بالهندسة الفوطية؟»
«لا، ايذا، اني جاهلة في هذا المجال»
قال مارشيللو بحملاً:
«في كل حال، اني اجهل تماماً ادارة الفنادق، لا داعي للتحجل يا
سوزان»
كل انسان له مهته، اليس كذلك؟
«انت استاذ في علم الآثار، اليس كذلك؟»
«بيتر واخبرك بذلك؟ واظن انه اخبرك ايضاً عن رأيه في فكرتي في
فتح القصر للجمهور، اليس ما اقله صحيحاً؟»

«اخبرني بصورة غامضة وسطحية».

«اني مستغرب لأن بيثرو شديد الدقة».

حاولت سوزان إيجاد موضوع آخر للحديث، لكن بدون جدوى. ولحسن الحظ دخلت لوميا حاملة صينية القطور وعليها ابريق القهوة والخبز الصغير الطازج ووعاء «ملي» بعصير الليمون الطازج. وتذكرت سوزان الوردة التي ارسلها مارشيللو مع القطور وتساءلت ما اذا كانت الحادثة تسح حول هذه الحادثة قصصا وهمية. ولما خرجت من الغرفة، سألت مارشيللو سوزان التي كانت تخفي عصير الليمون:

«هل لديكما مشاريع لهذا اليوم. انت وبيثرو».

اجابت سوزان وهي ترفع نظرها:

«أعتقد ان والدته متكلة عليه ليأخذها الى موفانو صباح اليوم... و... واني... اتساءل ما اذا كنت تسمح لي بأن اזור القصر...».

قطب مارشيللو حاجبيه، فخشيت سوزان ان تكون قد أغضبت، لكنه سرعان ما قال:

«حسب رأيي، في امكان عمتي لويزا ان تنتظر رحيلك لتطلب من بيثرو ان يقودها يميناً ويساراً! امس كان القداس، واليوم موفانو وغداً ماذا؟ ربما القداس من دون شك؟».

«لكن، لا اهمية لذلك، اؤكد لك ذلك. لست متسامة من الوضع ابداً. اعني اني...».

ترددت لحظة امام نظراته الحادة ثم اضافت:

«انه لطف من بيثرو ان يدعوني لقضاء بضعة ايام مع عائلته، لكنني... اننا صديقان، لا اكثر وبيثرو ليس مرتبطاً بي».

«تريدان ان تقولني انك لا تحبته؟».

«بل، احبه، واحترمه واصبر على صداقته. لكن لست منزعجة به، اذا كان هذا ما تريد معرفته».

قال مارشيللو وهو يسند ظهره الى المقعد:

«شيء غريب...».

قالت وهي تنظر اليه مواجهة في عينيه:

«وما هو هذا الشيء الغريب؟».

«تأكدت ان بيثرو يبعه اعرك تماماً...».

«حسنت سوزان وهي تهر كنفها:

«انه يعتقد ذلك...».

«حسناً. لنفعل هذا الموضوع. تريدان رؤية مجموعتي الالثرية والفنية، اليس كذلك؟».

«اذا لم يكن هناك اي مانع».

«لا ابداً. لكن الوقت ليس مناسباً. حرام في هذا الطقس الجميل ان نقى داخل المنزل. انا وايلينا سنأخذك في نزهة مباحية. هل توافقين؟».

قالت سوزان وهي تنظر الى مارشيللو وابنته في دهشة:

«انت، يا سيدي؟».

«هل تعارضين ذلك؟».

«كلا، لكن...».

«ولكن ماذا، يا آنسة؟ انت حرة في ان ترفضي اذا كان هذا ما تفضليه».

هذا ما تفضله! ليس هذا هو السؤال! هل يجب ان نسلّم لجاذبية مارشيللو الخطرة؟ ولما رأت ايلينا تراقبها بعينين قائمتين وفي اهتمام واضح، تذكرت انها في الامس كانت ترغب في ان تأخذها في نزهة، وتساعدتها على الكلام والضحك.

تشاءبت وقالت:

«بل... بل... اذا كنت حقاً تريد ذلك...».

أكد لها في جفاف:

«يا آنسة، لماذا تترددان؟ هل تخشين ان يرى بيثرو في ذلك

اعتراضاً؟

آه، لا. إبدأ. سأرافقك بكل طيبة خاطر.

عظيم.

بعض لثوة وبعدما غمرها بابتسامة صغيرة، تناول عكازيه وتوجه نحو الباب وقال:

وانتهي من تناول فطورك، يا آنسة. سأطلب من السائق ميغيل ان يحضر السيارة الى المدخل.

أسرعت ايلينا في التهام بقية السندويش وأفرغت كأسها ونهضت تريد ان تلتحق به، فأمرها والدها في لطف وحزم:

وستبقى مع الآنسة هانت حتى اعود. وتحدثني معها بالانكليزية.

نعم، يا ابي.

هل فهمت جيداً، تكلمي الانكليزية.

نعم، يا ابي.

جلست الفتاة من جديد واعتصت والدها. وقامت سوزان بجهد لانهاء سندويشها. ماذا يا ترى سيفكر بيثرو عندما يكتشف مشاريعها؟ الا يجب له الاحتجاج وهو الذي دعاها الى كاسيل فالكونيه. وماذا يحدث لو اقلعت والدته عن الذهاب الى موفانو؟ وبينما كانت تلهم طعامها، كان نظرها يشتبك بنظرات الفتاة المحذقة فيها لمحاولات جهدها الاشام. لكن بيثرو يعرف رغبتها في التنزه مع الفتاة. ولم يذهب بعيداً في تفكيره.

سألها وهي تحرك السكر في فتجان القهوة:

اهل تذهين الى المدرسة، هنا، في كاسيل فالكونيه، يا ايلينا؟

قالت الفتاة فجأة:

اهل تحبين ابي يا آنسة؟

صدمت سوزان وكادت لتحق وهي تبلع القهوة غير قادرة ان ترد عليها. اخيراً توصلت الى ان تقول:

وانه... طبعاً، احب والدك.

قالت ايلينا في لغة انكليزية رفيعة:

واما بيثرو، فهو لا يحب والدي. وانت صديقتي، اليس كذلك؟

وهذا لا يعني اني اتفق دائماً معه. في كل حال، انت على خطأ تجاه بيثرو. اذ يحصل بين الاقارب، احياناً سوء تفاهم او شجار. لكن هذا لا يعني انهم يتبادلون الكرة. انت صغيرة كي تفهم هذه الامور... والان اجيبني على سؤالي:

اهل تذهين الى مدرسة القرية؟

هزت الفتاة رأسها واجابت:

وكلا. اذهب الى المدرسة في ميلانو.

استغربت سوزان الامر وقالت:

«ميلانو؟ اذن تذهين الى المدرسة الداخلية؟»

نعم، يا آنسة. عندما تعرض ابي للحادث الاليم، قالت لي امي انه لم يعد عندها الوقت لتأخذني كل يوم الى المدرسة في موفانو، حيث كنت اذهب. فهي مدرسة خارجية فقط.

لم يكن صعباً على سوزان ان تستنتج معاني هذه الكلمات. قررت صوفياً ان تضع ايديها في مدرسة داخلية. وغياب مارشيللو كان حجة رائعة. الا اذا كان ذلك فكرة مارشيللو ليسى لزوجته ان تتركس معظم اوقاتها له...

ولما عاد انكونت كانت سوزان تفرغ ما تبقى من فتجانها فاسأها وهو على عتبة الباب:

اهل انت مستعدة؟

كان يرتدي سروالاً ضيقاً من المخمل المضلع. وتذكرت سوزان للحال ما قاله بيثرو عن جاذبية ابن خاله. انه على حق. فمارشيللو، رغم عاهته والكدمات في وجهه، جذاب للغاية.

نهضت ايلينا واقتربت من والدها. وسأله سوزان وهي تقترب:

ايضاً منه :

«هل استيقظ بيترو من نومه؟»

قال مارشيللو وهو يمز رأسه :

«لا . لم يستيقظ بعد؟ هل انت في حاجة الى اذنه؟»

تأملت سوزان من طبعته الساخرة وقالت بعد جهد في هجة جندي :

«اني مستعدة، يا سيد دي فالكونيه»

«حسناً . من الافضل الذهاب باكراً . آه . كذبت انسى . . . هل

جلبت معك ثياب البحر؟»

دهشت سوزان وقالت :

«ثياب السباحة؟ اعتقد . . . نعم جئت بها من لندن»

«اذن . اجلبها معك في زوجتنا . ولا تقلقي من اجل المناشف

عندي ما فيه الكفاية داخل السيارة»

ومن دون مناقشة ، صعدت سوزان الى غرفتها واخرجت ثياب

السباحة البيضاء من احد الاعراج ، حيث وضعتها لوسيا ثم اخرجت

نظارتها واتبوا من الزيوت الواقية من اشعة الشمس الالهية .

وضعتها كلها في حقيبة البحر وترزت الى السهور . كانت اشعة الشمس

تطل من التوافذ ومن الباب الخارجي . وحبات الغار تتمايل في أشعة

الشمس التي تعكس الواحها العديدة .

ترددت عندما رأت شبح مارشيللو الطويل واقفاً على عتبة الباب .

قال مشيراً لها بان ثقلمه :

«من هنا ، يا آنسة»

وفي مساحة المدخل كانت سيارة مرميوس بيضاء تلعب تحت

الشمس . والرجل العجوز الذي رآته ليلة وصولها كان يلعب السيارة

بقماش جلدي . لا شك انه ميغيل السائق .

أمر مارشيللو في هجة بدأت سوزان تألفها قائلاً :

«اصعدي ، يا آنسة»

فتح لها ميغيل باب السيارة في عجلة . كانت ايلينا جالسة في

المقعد الخلفي متألقة وفرحة على غير عادة ، وبدت تشبه والدها .

اترب مارشيللو على عكازيه ، فاسرع ميغيل لمساعدته على

الدخول ، في اهتمام زائد ، فطمأنته مارشيللو قائلاً :

«استدير امري ، يا ميغيل . سهر على الآتية هانت»

لم تكن سوزان تتظر ان يقود مارشيللو السيارة بنفسه . اقلع في

هدوء ودخل الى المرء الطويل ثم توقف امام الباب الحديدى الواسع

وسأل سوزان :

«يمكن الانكالم عليك في فتح هذا الباب ، يا آنسة؟»

«طبعاً»

خرجت بسرعة من السيارة . وبعدما فتحت الباب تقدمت

السيارة ثم الحفظة وصعدت في المقعد الامامي قرب مارشيللو ، سألت

سوزان في صوت خفيض :

«هل من الحكمة ان تقود السيارة بنفسك؟»

ومعها بنظرة ساخرة ومتعالية وسألها :

«هل انت خائفة؟»

هزت رأسها وقالت :

«لا . . . كنت . . . اريد ان اقول . . .»

قاطعها في لطف مفاجئ :

«اعرف ذلك . لنقل ، اني في نظر الجراء العائلة ، اينو مشهوراً

جداً . لكن انت تعرفين اني لست طائشاً ، اليس كذلك؟»

«اوه . . .»

قال وهو يتظر اليها من زاوية عينيه :

«اليس ما اقله صحيحاً . اذن ، استرخي يا آنسة . اؤكد لك انك

لست في خطر معي»

أي خطر يقصد؟ طبعاً يتعلق بالقيادة تصدقه ، لأنها لاحظت انه

يغير سرعة السيارة في سهولة وازدياح . لكن في ما يتعلق بالشئ

الأخر . . . فانها ما زالت تطرح السؤال على نفسها . . .

وبعدما اجتاز القرية، انعطفت السيارة في طريق الوادي. النوافذ
المفتوحة تدخل الهواء المليء برائحة الصنوبر. والوزال متألق كالذهب
على الأرض. وهنا وهناك، اشجار الكرز والتفاح التي ما زالت
مزهرة.

ومن قديم الزمان كانت عائلة فالكونيه تملك الوادي كله وكل
الوديان حتى الادرياتيك.

«اذن كانوا من كبار الاغنياء».

«وكانوا ذوي نفوذ كبير أيضاً. انهم اقرباء لعائلة ميديشي
المشهوره، التي قام افرادها بعدد كبير من الجرائم بتحرير مناهل».

شعرت سوزان بصدمة وقالت:

«لكن هذا عمل مرعب».

تابع قوله من دون انفعال:

«ان تاريخ بلادنا مليء بهذا النوع من الرعب. كنت اقول دائماً ان
حضارتنا هذه ليست سوى طلاء خفيف وضع على غرائزنا
الارضية».

«هل تعتقد حقاً ان المسألة مسألة طلاء وحسب؟».

«وانت، الا تعتقدين ذلك؟».

«لم يسبق ان طرحت على نفسي مثل هذا السؤال».

«فكرتي بالامر اذن. انت ترين جيداً، ان الرجال لم يكفوا منذ

دهور عديدة، عن ان يقتل بعضهم البعض الآخر».

«صحيح... لكن هناك غرائز اخرى خطيرة ايضاً».

وافق على ما قالته و اضاف:

«أه، نعم. وفئة جميلة مثلك لا بد ان تعرف ذلك».

احمرت خجلاً وقالت:

«لا تخجل من مناقشتي بهذه الطريقة! انا... اين... اين
تأخذني؟».

«حسناً، يا آنسة. ارى ان هذا الحفيث يزعجك... اين

تذهب؟ يجب ان تطرح هذا السؤال على ايلينا. اين تذهب، حسب
رايك، يا ايلينا؟».

قالت الفتاة في ابتهاج وهي تضع يديها الصغيرتين على مسند
المقعد الامامي:

«الى الشلال، يا ابي، اليس كذلك؟».

«نعم، يا صغيرتي، الى الشلال. هل سبق ان سبحت تحت

الشلال، يا آنسة؟ كلا، اليس كذلك. اذن اليوم ستختبرين
ذلك».

وامام نظراته الساحرة شعرت سوزان بالتسلل. وحاولت من
دون جدوى ان تتحصن ضد الانفعال الخداغ، الماكر، الذي يحتلها
خائفاً معدتها، فضلاً عن كونها خائفة من اظهار كل هذه
الاحاسيس.

وقبل ان يوقف مارشيللو محرك السيارة، سمعت سوزان نصف
الشلال العذب والحفيف الذي يدوي من الوادي. العصافير
تزقزق، ورياح خفيفة منعشة تلوي اوراق الاشجار الخضراء.

وقبل ان يخرج من السيارة قال مارشيللو:

«اذن، هيا بنا الى الخارج».

وفي حركة لينة خرج من السيارة من دون استعمال عكازيه وقال:

«ليس المكان بعيداً من هنا».

ولم يبد على ايلينا الاستغراب من مرونة والدها وقالت:

«أبي، يمكنك ان اسبقك؟».

«نعم، لكن انتهي، يا حبيبي. ولا تنزلي على الصخور».

«نعم، يا ابي».

وفي افسامة متألقة، اختفت الفتاة بين الاشجار وهي تفرح فرحاً.

وفي هذا الوقت كان مارشيللو يتجه نحو صندوق السيارة ويفتحه

ويخرج منه حقيبة جلدية مليئة بالمشاف.

نظرت اليه سوزان قلقة وقالت:

وهل تعتقد ان ذلك جيد لك؟ اعني

قاطعها في قرة وقال:

ولا تقلقي علي . بسبب الحادث لا أشكو إلا من تصلب بسيط وقد

نصحتي الأطباء ببعض التمارين لآلتيه.

انخفضت سوزان رأسها وقالت:

«فهمت الآن».

قال في جفاف:

«اهتمامك بي يؤثر فيا لم يعودني احد على هذا».

أمسك يدها وأضاف:

«اعطني هذه الحفوية سأحملها عنك . ولنسرع الآن والأسيقلن بال

أيلينا علينا».

رفعت سوزان عينيها نحوه وسألت:

«انها تعرف، اليس كذلك؟».

«نعم . هذا سر بيننا . والآن نحن الثلاثة نخاسم هذا السر».

قالت وهي تمزكتفها:

«اني آسفة . لو لم اخرج الى الشرق، تلك الليلة

اكمل في لطف:

« . . . لما فرحت برفقتك . صدقيني اني لست نادماً على ذلك

ابداً»

٥ - ابتسامة من كريستال

عندما خرج مارشيللو وسوزان من بين الاشجار، وجدا انفسهما على فحة خضراء، عند نهاية الشلال . الماء ينبثق من حفرة ضيقة من سفح الصخرة المنقطعة بالعشب والخنشار ويتساقط عن علو سبعة أمتار تقريباً . أكد لها مارشيللو وجود عدد كبير من الانهار الجوفية، تظهر أحياناً الى الخارج، باردة ونقية كحجارة الكريستال . ويقفز الشلال في بركة واسعة عرضها أكثر من عشرة أمتار قبل ان يتصل بالبحر الواقع في قعر الوادي .

جلست سوزان على طرف البركة ووضعت قدميها العاريتين في الماء وهتفت وهي تنظر حولها مسحورة:

«يا لهذا الجمال! لم أر مثل هذا المكان من قبل».

«الذي مسرود لأن المكان يعجبك. وكما نرى، في إمكاننا أن نسبح في البركة، إنها عميقة والماء بارد، لكن ليس هناك امواج وبالتالي ليس هناك خطر».

نهضت ايلينا عن العشب وسالت والدها:

«أيمكنني ان اسبح الآن، يا ابي؟».

وثوب السباحة داخل الحديقة الجلدية. اذهبي وراء الشجرة البعيدة وارتيديه وخذي الأنسة هانت معك».

«نعم، يا ابي».

فتشت ايلينا في الحديقة الجلدية واخرجت ثوب السباحة الاسود وكبكية ملابسها، كان هذا الثوب قديماً. وشعرت سوزان ببعض الانزعاج لأن ثوبها يبدو مشيراً بعض الشيء.

ولاحظ مارشيللو تردد سوزان في اللحاق بالفتاة، فأتحنى ليأخذ حقيبتها عن الأرض ومدّها إليها قائلاً:

«جلبت معك المايوه، يا آنسة، اليس كذلك».

هزّت رأسها إيجاباً، فألحاً:

«وآآ تريدان ان تسبحي؟».

«وانت؟».

«طبعاً».

وبدا في الحال يشك أزرار قميصه فتناوت ايلينا الضارعة الصبر:

«تعال، يا آنسة، بسرعة».

لم تأخذ وقتاً طويلاً لتغيير ملابسها. ولما رأت ايلينا سوزان في ثوبها، قالت في استغراب واعمجاب:

«آه، كم يليق بك! لكن عمي لويزا لن تسمح لي ابداً بارتداء واحد مثلك».

سألته سوزان:

«وهل عمك هي التي تختار لك ملابسك؟».

«نعم. ليس لدى امي الوقت لتذهب معي لشراء ملابس».

هذا يؤكد عدم اهتمام صوفيا بلبستها الوحيدة مما اثار الحزن في قلب سوزان.

ولما خرجت من وراء الشجرة، وجدت مارشيللو جالساً فوق صخرة على طرف البركة، ولما رأت في اعلى ظهره الاسم الكدمات، شعرت برغبة مفاجئة في ان تضع يدها على كتفه.

ولما اقتربت الفتان منه، وقف ليبري ايلينا الضفدعة التي وجدها

في مستقع صغير في قعر الصخرة. أسرعت الفتاة. وبينما كانت

تفحص الحيوان كان مارشيللو ينظر الى سوزان ملياً. كان يتحرّس

فيها من رأسها حتى قدميها في وقاحة وبساطة. بلذا يفكر، يا ترى؟

تساءلت سوزان في النزاع. ومن حسن حظها، اداو عينه بسرعة

ليرد على سؤال طرحته ايلينا عليه.

كانت سوزان تريد ايضاً ان تتفحص الحيوان الصغير، لكنها لا

تحب الفضول وراحت تضع قدميها في المياه الباردة، وبعض

القطرات الخفيفة تنشق من الشلال نحو كتفيها العاريين. فارنعت

بفعل الملابس المنعشة.

وبعدما تفحصت ايلينا الضفدعة في قعر الصخرة اقتربت من

سوزان وقالت:

«المياه باردة جداً، يا آنسة».

ثم غطست في الماء. وبعد ثوان خرجت من الماء وهي تتمتع بقوة

وقرح.

وبينما كانت سوزان جامدة وحائرة، فلم تلاحظ ان مارشيللو

اقترب منها وقال:

«انها تسبح كالسكة، ما رأيك؟».

انتهضت لدى سماعها صوته القريب والضحك وقالت:

«نعم، يبدو انها تحب الماء كثيراً».

سألها بإتسامة ساخرة:

«وانت، هل تحبين الماء؟».

وفي الحال حولت نظرها عنه اذ كانت عاجزة عن رؤية الكدمات. لكنه اجبرها على ان تنظر اليه من جديد اذ قال في لطف:

«لماذا لا تحمري عينيك على النظر الى الكدمات في وجهي وعنقي وظهري. هل تخافين؟»

«اني اؤكد لك ان لا شيء يؤثر في».

«صحيح؟».

وحذقت في الكدمات البشعة ثم قررت ان تسأله:

«الا تريد ان تكلمني عن الحادث؟».

رفع ذقنها بيده وقال:

«ليس اليوم».

«مرة اخرى اذن؟».

«اذا كنت تريدين ذلك».

احست بنوع من الغثاين وهي ترى عيني رفبقها تحذقان بقوة في عينيها. وثقت لوضع يدي في اعماق عينيها ولو كان في امكانها ان تضع يديها الى ذراعيها وتشعر بحرارة القرية.

لكن، ماذا يحدث لها؟ انها فقدت عقلها كلياً. يجب ان تستعيد وعيها وفي سرعة. افلتت من قبضتها راجعة الى الوراء وقالت اشياء تافهة:

«اذا... اذا كانت الماء... باردة جداً... فكيف ابلينا...».

لكنه وضع يده على فمها في غضب وامرها بالسكوت.

ثم قال وهو ينحني فوق شعرها الذهبي السميك:

«لا تتحركي».

ابلينا التي كانت منهكة في السباحة، لا يمكنها ان تلاحظ شيئاً

غير طبيعي، فهمس وهو يجذبها اليه ويقول:

«الا تلاحظين انني اريدك».

اجتاحها قشعريرة لم تقدر ان تكتيها وقالت:

«انت مجنون!».

فجأة ابتعدا عنه في لطف بل في حزم ومن دون كلمة توجه نحو

البركة وغطس نحو ابنته التي هلت له.

سمعت سوزان صرخات الفرح من الفتاة والدها، التي كانت

تطفي على صوت هدير الشلال. ماذا جرى له؟ كيف يفكر فيها؟ لا

شك انه يعتبرها فريسة سهلة المزال، لمجرد النظر الى الطريقة التي

ارغم فيها عليها. لكن، لماذا لا تستطيع السيطرة على التوتر الذي

يحتلها كلياً راته؟

خرج مارشيللو من الماء وقال:

«انتضمين ابينا؟».

«لا اعرف. لا اريد ازعاجكما».

«ازعاجنا؟ يا الهي! انت لا تزعجينا ابداً يا سوزان... لن

اتادبك بالآنسة بعد الآن، هل توافقين على ذلك؟».

«لا ابداً».

«ماذا جرى؟ هل تلوميني لما حدث بيننا الآن؟».

«اني ألوم نفسي».

«ولماذا؟».

«ولماذا؟ لاني لست بالفتاة... لم يسبق ان... اوه...».

توقفت مترعجة وحائقة وقالت:

«وانت تفهم ما اريد قوله».

«اني ارى انك اتساءل حقاً. تضخمين الامور اكثر من اللزوم.

هل فعلنا شيئاً خاطئاً؟ انه من الطبيعي ان انجذب لسحر فتاة جميلة

مثلك. لكن، اذا كنت ازعجتك، ارجو ان تسامحيني. لم اكن انوي

ذلك ابداً».

«لو لم تكن ابلينا هنا...».

«لكنها هنا اذن، لا داعي للكلام في الموضوع بعد الآن. كما اني

لم افقد بروية اعصابي، اليس كذلك؟

«نأ، فقدت وعي.»

«ولم يحدث لك ذلك من قبل؟»

«أبدأ.»

«ولا حتى مع بيتر؟»

«بيتر؟ لقد سبق ان قلت لك، لا شيء من هذا النوع

بيننا.»

«انت لغز يحيري...»

«كان ينظر في حيرة الى وجهها الممذب وقال:

«ايمنى ذلك أنك لم تعرفي الحب من قبل؟»

«بلى. لكن يجب الا تعتبرني امرأة سهلة المبال حتى ولو انجذبت

لسحرك.»

«لكن، يا سوزان، لماذا تحكمين علي بهذه القسوة؟ ألا تعتقدين

أنك مخبطة في حقي؟»

«نضت الصعداء وقالت:

«ربما من الأفضل عدم متابعة هذا الحديث التافه.»

«لماذا؟ هل تعتقدين اني لا اجذب النساء؟»

«ما تقوله غير صحيح وتعرف ذلك تماماً. انت رجل

جذاب.»

«انت امرأة صادقة.»

«نعم، صحيح.»

«شكراً. والآن ما رأيك لو نلتحق بايلينا؟»

«توقفت سوزان عن المناقشة وغطت في الماء البارد.

وشعرت بنشاط وحيوية بعد الاسترخاء في المياه العذبة. لقد

نسيت غضبها وخجلها وتردها وقلقها. من الأفضل ان تعيش

للحظة الحاضرة والآ تفكر في المستقبل القريب.

خرج مارشيللو من الماء وتوجه نحو السيارة وأخرج من الصندوق

كرة كبيرة، دفعها الى المياه، ثم غطس من جديد، وراح الجميع

يلعبون في الكرة بمرح كبير. وشعرت سوزان مرّات عديدة بقدمي

مارشيللو تلمسان قدميها عندما يندفعان معاً لالتقاط الكرة. وفي

احدى المرات، في حى اللعب، تعلقت بكنته المصابة.

ولما شعروا بالتحب، خرجوا من الماء. ومثّده مارشيللو في كسل

عل العشب، وابيلينا من كثرة الانفعال ارثت في احضانه لتلوه معه

وتضحك.

قررت سوزان تجنب نظرات مارشيللو، فجلست على حدة،

بعيدة عنها وراحت تحديق في الماء حائل، موجهة ظهرها للشمس

الحارة

فجأة، ابتعدت ايلينا لتقطف الازهار، فنهض مارشيللو وأخرج

منشفة من حقيبة الجلد واقترب بهدوء من سوزان وهو يحفظ صدره

وكنته، ثم قال:

«لا تجلسي هكذا خامدة، وآأ صربتك الشمس.»

«هزت كضيقها قائلة:

«آه، لا، ليس هناك خطراً.»

«اقترب منها قائلاً:

«اتريدن ان اجفف ظهرك؟»

«كلا. لست في حاجة الى احد.»

«سأحضر لك منشفة.»

«نهضت لتوها وقالت:

«سأحضرها بنفسي.»

وأخرجت سوزان منشفة حمراء، لفنتها على جسمها، ثم سرحت

شعرها، بينما كان مارشيللو يمددا على بطنه، وذقنه على ذراعيه، ينظر

اليها في حيرة وارثباك.

فجأة سأها:

«اخبريني: كيف التقيت بيتر؟»

فقالت سوزان:

«أرني ما قفلت».

فرحت ايلينا بهذا العرض وافرغت ما في يديها على الارض قرب سوزان، التي اقترحت عليها قائلة:

«يجب ان نحضرها الى المنزل. ما رأيك لو تدلين بشحبيها في كتاب وتنظمين هواية جديدة؟».

«لا اعرف اذا كانت العمة لويزا تسمح لي بذلك».

ومن دون تفكير، انحنت سوزان ووضعت يدها على كتف مارشيلو الذي انتفض ثم انتصب مصغياً لسوزان تلفظ اسمه الصغير للمرة الاولى:

«اسمع، يا مارشيلو، هل في امكان ايلينا ان تأخذ هذه الزهور والاعشاب معها الى المنزل؟ انها... تخشى ان تمنعها عمتك من ذلك».

«ما رأيك، يا سوزان؟».

«لا ارى ما يمنع ذلك».

«اذن، اسمح لك يا حبيبي ان تجلبها معك الى المنزل. واذا لم تقترح عمي بالامر، سأقنعهم معها».

«اه، شكراً يا ابي».

بعد نصف ساعة، غادر الجميع الشلال. ارتدت سوزان سرواها فوق المايوه وجلست قرب مارشيلو في السيارة وراحت تفكر بالتغيير الخطر الذي طرأ على علاقتها. هل سيتم بها كما هي تفعل؟ كلا، من دون شك. يبدو وهو في طريق العودة اقل حماسة مما كان عليه صباح اليوم. وهو الآن يركز على القيادة، صامتاً وحالماً.

توقفوا امام مقهى في قرية صغيرة، ليحسروا التهوية. كان الوقت ظهراً والساحة مزدحمة بالناس. جلسوا امام طاولة على الرصيف. عند كبير من الناس حيوا مارشيلو ورمقوا رفيقته بنظرات متسائلة لكنه لم يقدمها اليهم.

ولماذا تريد معرفة ذلك؟».

«لقد تعرف الى فتيات غيرك من قبل، الا ان اياً منهن لم تكن تشبهك».

«تريد ان تقول... انه دعا فتيات غيري الى قصر فالكونيه؟».

«نعم».

«كنت اعتقد ان والدته... يعني...».

«نعم، عمي لويزا تستقبل برود...».

ولنحضي انزعاجها، ركعت على المنشفة واخرجت من حقيبتها الايوب الذي يحتوي على مرهم مانع للشمس ووضعت منه على ذراعيها وراحت تدلكه مطولاً. ومع ذلك فليس سهلاً ان تحافظ على برودة اعصابها امام نظرات رفيقها الملحة.

«لم تخبي عن سؤالي بعد. كيف التقيت بيترولا؟».

«التقيته عند بائع التحف القديمة حيث كان يحاول من دون جدوى ان يفهم البائع بلغته الانكليزية الضعيفة ما يريد. وبما اني اتكلم الايطالية، عرضت عليه المساعدة».

«اه، فهمت الآن. لكن، لا افهم، كيف اقميت علاقات مع رجل اجني وانت تدعين انك فتاة محافظة!».

قطبت حاجبيها في بادى الامر، ثم فهمت انه يحاول اغاظتها، فابتسمت. لكنه كان ينظر اليها في قوة متوترة. فاستسلمت لحاذية عينيه الساحرتين وراح قلبها ينبض بسرعة، فازاحت نظرها عنه للحال.

ولما شعرت بذراعه تلمسها، انتفضت مذعورة. فقد رجع قربها من دون ان يتطرق بكلمة. واخذ من يدها المرهم ووضع منه على يده ثم راح يدلك ظهرها في نعومة ومداعبة بطيئة.

ولما عادت ايلينا، ويداها محملتان بالمرغريت والورد والراعي عديدة من النباتات الخضراء، ابتعد مارشيلو عن سوزان. وثمّنه على العشب واتصلاً رأسه بين يديه.

ولما وصلوا الى القصر كانت الساعة الواحدة.

وكان ميخيل ينتظرهم ليفتح لهم الباب. اوقف مارشيللو السيارة في الساحة. وبينما كانت ايلينا تقدم العكازتين لوالدها، اطلقت زفرة قائلا:

«آه، يا ابني...»

لكنه نظر اليها في حدة، فشعرت بالحجل وخرجت وراءه من دون ان تتابع كلامها. اقلق الباب وانكأ على عكازتيه، فقالت سوزان:

«آني... اني اشكرك. لقد... لقد امضيت صباحاً رائعا».

تقدم مارشيللو وهي تتبعه. وابلينا في المقدمة.

فقال في لهجة غريبة:

«اني مسرور لذلك».

فنظرت اليه، في قلق ومألته في صوت خفيض:

«وما بك؟ هل تشعر بألم؟»

«ولا، يا سوزان، لست متألماً جسدياً. واني اطلب ان تغفري لي ما

صدر مني».

«لكن، لم...»

«تعرفين تماماً اني ازعجتك».

واجتازا بقية الطريق في صمت ثقيل.

وفي البهو، التبا ييترو الذي بدا في مزاج سيء.

فقال بالاطالية وفي لهجة غاضبة:

«اين كنت؟»

لكنه عندما رأى مارشيللو وراء سوزان، اضاف:

«آه، هكذا اذن، يا مارشيللو...»

«ارجوك، يا ييترو...»

القت سوزان نظرة خاطفة في اتجاه ايلينا التي كانت تنظر في دهشة

الى ييترو وقالت:

«لا داعي للغضب. كنت... كنتا... ذهبا لزيارة الشلال...»

قاطعها ييترو غاصباً:

«وعظيم. وبالتالي لم يخطر في بالك اعلامي بالامراء».

قال مارشيللو مقاطعاً:

«كفى، يا ييترو. يدولي، ان الانسة هانت ليست مضطرة لاطلاعتك على كل ما تريد فعله! ثم كان من المفروض ان تصطحب والدتك الى موفانو...»

«صحيح. اوصلت والدتي الى موفانو وعدت بعد ساعة. هل

اعتقدت اني ساقى هناك واثرثر مثل امرأة عجوز؟»

اجابه مارشيللو في لهجة ساخرة:

«نعم، كنت اعتقد ذلك!»

غضب ييترو وتقدم بخطوة. قوضعت سوزان يدها على فراع ييترو وقالت متوسلة:

«ارجوك. اني آسفة انك اضعت وقتك في البحث عني او في

انتظاري. لكني كنت اعتقد انك ستكون غائباً فترة قبل انظهر كلها.

الم تقل لك لوسيا شيئاً؟»

«لوسيا! الا تعرفين ان الموظفين هنا لا يعرفون الا صاحب

المكان؟ لقد افهم مارشيللو موقفه الا يروحوا لاحد مكان وجوده.

واني اتساءل لماذا هذا التصرف الوقح؟»

ايلينا التي كانت تنظر الى الجميع، كل واحد بدوره عمت

ورشات تهيش في البكاء ونفوله بعدما اوقعت جزءاً من الزهور

والاعشاب التي كانت تحملها:

«انت رجل شرير! لقد طوت كفا يجب، والان انت تفسد كل

شيء. انت غيور لان والدي يحب سوزان، اليس كذلك؟»

سكنت لحظة ثم تابعت لامبالية:

والذي لا يقول لك شيئاً عندما تأخذ والدتي معك. انت تعرف جيداً اني رأيتك تقبل امي. وامرتني الا اخبر احداً بالامر، لتفادي المشاكل! كنت اود لو اني قبل سوزان كي ارى ردة فعلك! »

٦- الحب ينتظرك!

لم يظهر مارشيللو عل الغداء. والسيدة فيتاليه كانت في موعدها. يترو، سوزان وايلينا كانوا وحدهم أمام الطاولة. أين صوفيا يا ترى؟ ولم يلمح احد الى غيابها، لكن سوزان بدأت تدرك ان الكونتيسة الجميلة تعيش وحيدة.

الجو لم يكن مشرعياً كما يجب. بعد الحادثة الصغيرة، هربت ايلينا الى غرفتها وسوزان التحقت هي ايضا بغرفتها، لتغير ملابسها قبل الغداء، لكن في الواقع كانت في حاجة لان تكون وحدها لتضع النقاط على الحروف لما يدور في رأسها.

لكن هذه الاستراحة الصغيرة لم تجد نفعاً. فما زالت سوزان مضطربة داخلياً، فريسة أحاسيس متناقضة، لا تعرف تماماً ما هي

حقيقة عواطفها تجاه مارشيللو. وكلما تقدم الوقت كان الوضع يتدهور داخل القصر. وبدأ واضحاً ان العلاقات بين أفراد العائلة معقدة أكثر مما بدت عليه للوهلة الأولى. وتساءلت سوزان ما إذا كان تعلق بيثرو بصوفيا أساس الاختلاف بين فالكونيه وفيتاليه. وكانت تميل إلى وضع اللوم على صوفيا مع ان بيثرو يلام هو ايضا. لكن حدسها كان يقول لها ان مارشيللو ليس لديه شيء ليلوم نفسه، بالرغم مما حدث هذا الصباح.

ومن جانبها، كانت ايلينا أكثر هدوءاً من العادة، وسوزان لم تتوصل برغم جهودها لكي تفرح الفتاة، وتعمل اسرارها تنبسط. اما بيثرو فكان صامتاً وكثيراً. وللمرة الأولى كانت سوزان تتعني وجود السيدة فيتاليه على المائدة.

وبعدما احضرت لوسيا القهوة اختفت ايلينا بعد اعطاء حجة غامضة. وبقي بيثرو وسوزان وحدهما. وأصبح الجو لا يطاق.

سكبت سوزان القهوة لبيثرو، وأضافت السكر وقدمته اليه مع ابتسامة صغيرة. فقال:

«شكراً».

على الأقل، كان مهذباً. ثم قالت في صوت خفيض:
«حسب رأيي، من الأفضل للجميع ان أغادر إيطاليا وأعود إلى لندن».

انتفض بيثرو وقال:

«ماذا تقولين؟»

«فهمت ما أقوله جيداً، يا بيثرو. هل تتفضل بالاتصال هاتفياً بالمطار لمعرفة اذا كان هناك مكان في طائرة المساء او طائرة الصباح».

صرخ بيثرو قائلاً:

«آه، لا. لا يمكنك ان تذهبي هكذا».

«ولم لا؟ الظاهر ان وجودي هنا لم يسبب الا المشاكل».

«ماذا تعنين؟»

كان منظره غريباً. وتساءلت سوزان ما اذا كان يشك في الحقيقة. لكنه عاد يقول:

«آه، تفكرين بحادثة اليوم مع مارشيللو؟ ارجوك نسيان ما حدث. في كل حال، لم يسبق ان اتفقت مع ابن خالي. اما في ما يتعلق بما قاله ايلينا حول صوفيا فاني لا أنكر ذلك. أنا... وهي... نحن متعلقان جداً ببعضنا وقد شاهدتنا ايلينا تبادل الصافي. هذا صحيح، اني اعترف بذلك، لكن...»

«آه، اسمع، يا بيثرو لست مضطراً إلى ان تبرر مواقفك تجاهي. كل هذا لا دخل لي فيه».

«بلى، يا سوزان...»

«أخيراً اعتقد انه سبق ان وضعت لك النقاط على الحروف. وأنت تعرف تماماً ان ما بيننا هي علاقة صداقة فحسب. والان، ارجوك ان تتوقف عن التصرف كأن هناك شيئاً آخر بيننا».

«لكن، بلى! كلما تعرفت اليك أكثر، شعرت بالسعادة لأنني دعوتك للحضور إلى هذا القصر. وأمي بدأت تسلطفك. ولا أهتم كيف ان حادثاً بسيطاً يجملك على الحرب».

«أي حادث يا بيثرو؟ أنت تهذي كلياً! لقد رددت مراراً ان لا شيء بيننا. واذا كنت، من جهتك، تشعر تجاهي بعاطفة أكبر من الصداقة، فهذا سبب اضافي لرحيل».

«سوزان، سمعيني لما حدث صباح اليوم. كنت نالها بشكل كره، اني اعترف بذلك. لكن ضحي نفسك مكاني... كنت غاضباً لأنك ذهبت للمساء مع مارشيللو. اني اعرف جيداً، لا شك انه اخبرك انباء سيئة عني».

«أنت غطيتي، يا بيثرو».

«آه، انه دكي ولن يفسح لك الامر بشكل واضح. لا شك انه استعمل وسائل غامضة...»

«كفى، يا بيثرو. انك تدور في حلقة مفرقة. دعني اذهب الآن».

ولن ادعك ترحلين من هنا. جئت لقضاء أربعة ايام ولن تعودى
قبل ان تنتهي عطلتك. ماذا ستقول والدتي؟ سبأورها الشك
و... .

لم يكمل جلسته، لكن سوزان أدركت ما يريد قوله. لن تقبل
السيدة فيناليه ان يكون بين صوفيا وبيترو علاقة ما. لكن مغامرة
الفتاة بهذه العجلة ستجعل الشكوك تدخل قلب المرأة العجوز وهذا
ما لا يريد بيترو ان يحصل.

قالت سوزان وهي تحتسي فتجان القهوة:
«في كل حال، أظن انه ليس في امكانك ان تمنعني من الذهاب».
«اني متأكد من انك صدقت ما قاله ايلينا، اليس كذلك؟
ويتصورين اني وصوفيا على...»

قالت وهي تقف فجأة:
«اني أردد لك، ان كل هذا لا دخل لي فيه. وأخشى ألا يسهل
وجودي هنا الأمور».

وباسم الصداقة التي تكنيها لي، يا سوزان، اطلب منك ان تبقى
هنا، الى ان تنتهي عطلتك؟»

كان ينظر اليها في توسل وأضاف:
«كوني لطيفة! أرجوك».

«حسنًا، سأبقى حتى يوم الثلاثاء كما كان مخططًا».
تهلل وجه بيترو وقال:

«شكرًا. أقسم لك انك لن تندمي على ذلك».

بعد الظهر، رافقت سوزان بيترو الذي ذهب بسيارته لاعادة
والدته الى القصر. هذه الزهرة الصغيرة برفقة صديق عاد لطيفاً كما
عرفته، كانت بالنسبة اليها مريحة وضرورية.

في المساء كان هناك ضيف على العشاء. الضيف كان شاباً جذاباً،
وغنياً. وعندما دخلت سوزان الى الصالون رأت صوفيا منأبطة ذراع

الضيف في صورة حيمة. فالتفت سوزان نظرة خاطفة وسريعة الى

مارشيللو الذي كان يستند الى حائط المدفأة وعلى وجهه امارات
اللامبالاة. وهو يرتدي بدلة السموكينج السوداء وكان يبدو انتهازياً
أكثر من أي وقت، وشخصيته القوية تطفئ على شخصية الضيف،
كارلو بوتيجا.

ولم تكن سوزان تعرف ان القصر سيستقبل ضيفاً تلك الليلة، وقد
ارتدت فستاناً أبيضاً وزينت وجهها، إذ كانت ترغب ان تبدو جميلة لأن
ذلك يرفع من معنوياتها. فثرها الحريري الأسود كان يظهر انافتها
وجملها.

ولم يخف كارلو بوتيجا اعجابه بسوزان، لكن ذلك ازعج صوفيا.
كما ان بيترو نفسه أعجب بجمال سوزان الطبيعي.

اما مارشيللو فاكتمنى بإشارة من رأسه لدى دخولها. ما رأيه
بالأمر؟ هل يراها جميلة؟ هل ندم على تصرفه هذا الصباح؟ كيف
يمكنها ان تعرف ذلك؟

تضايقت من نظرات عينه الياردة، فتركت كارلو بوتيجا يغازلها.
ماذا حدث تلك الليلة؟ سوزان عاجزة عن الرد على هذا

السؤال. لكنها تذكرت فقط الجهد الذي قامت به السيدة فيناليه
لتطهي صوفيا وبيترو، بينما كان كارلو يثرثر معها بفرح. ما هو هدف

المرأة العجوز وهي تحاول ابعاد صوفيا عن كارلو الجذاب وعن ابنها
بيترو؟ هل من اجل المحافظة على زواج مارشيللو؟ ولماذا ازعجت

هذه الفكرة سوزان؟

بعد العشاء عاد الجميع الى الصالون الصغير حيث الأبواب
الزجاجية مفتوحة يدخل منها الهواء المنعش. حاولت صوفيا ان تجر

كارلو الى الحديقة، لكن الرجل الايطالي أظهر اهتمامه بسوزان
واستمر في الحديث معها متجاهلاً صوفيا.

كان يقول للفتاة المزعجة قليلاً:
«اني اذهب الى لندن، غالباً. فللمزمنة التي أديرها تصنر
الرخام، وحالياً الطلب قوي على الرخام في انكلترا. لا يمكنك ان

تصوري عند الناس الذين يطلقون بناء أحواض السباحة و...
«آه، صحيح؟»

تابع كارلو متجاهلاً غضب صوفيا:
«طبعاً، لذي أوقات أكون فيها حراً، وبما أنني أحب المسرح
أحاول دائماً أن أحضر مسرحية جميلة كلما مررت بلندن».

«أني أفهمك جيداً».

«أين تعملين بالضبط يا آنسة هانت؟»
كادت ترد عليه، عندما سمعت صوت عكازي مارشيللو يقترب
مها، كان يبدو عليه أنه لا يوافق على هذه الصداقة التي تبدو ظاهرة
بينهما، فقال:

«عمتي تريد أن تترك قطعة سجاد قديمة، يا آنسة هانت».

ثم التفت إلى صوفيا وقال:

«كنت اعتقد أنك تعين أن تأخذي ضيفاً إلى الحديقة لتريه آخر
الانتاج الزراعي؟»

«هذا صحيح، لكن بما أن الآنسة هانت كانت تستأجره...
ابتعدت سوزان بعد ابتسامة سريعة من كارلو. كانت السيدة
فيتاليه واضعة على ركبتيها بساطاً من السجاد القديم به رسوم
لطاووس. وكان بيثرو واقفاً قربها يتأمل البساط في اهتمام زائد.
قال وهو يؤكد لسوزان روعة هذا الرسم:

«انظري إلى هذه النقطة».

وهنا أحاطها بلزاعية فقالت السيدة فيتاليه وهي تمربص عليها في
حذر على الألوان الباهتة:

«هذا النوع من السجاد المحاك كان شهيرواً في القرن الخامس
عشر، كما تزين بدأت الألوان تبهت. وإذا لم نهتم بالأمر بسرعة،
فسنرى حفرة عن قريب، وبيا للكارثة!».

قال بيثرو في فخر واعتزاز:

«أمي نعيد إصلاح السجاد. انظري، لقد بدأت بالعمل هنا».

لكن القطب غير مرئية».

«أني أقدر لك تعبك يا سيدة فيتاليه. أنا لا أستطيع أن أفعل
ذلك».

قال مارشيللو الذي ظهر وراءها:

«لا يمكن معرفة الشيء قبل محاولته لكنك على حق، إن عمتي
ماهرة في هذا المجال. واني أقدر لك أشياء أخرى حصلت في
الماضي... يا عمي لوبز».

أجاب بيثرو في سخرية:

«نعم كانت تحافظ على مجموعتك».

لم يرد مارشيللو عليه. سألت العمه في فضول:

«أين صوفيا بهذا الرجل الدون جوان؟».

«أنا في مشغل الحديقة».

ثم نظر إلى سوزان وقال:

«عليك رؤية أزهار دي وورودي قبل رحيلك، يا آنسة. إنها من
دون شك رائعة».

سألته السيدة فيتاليه:

«لم أعد أتذكر اسم آخر وردة».

«كاثارين دي ميدنشي، ساريك أباهيا يا آنسة. إنها بضء نقي مثل
الفلكة».

احمرت سوزان عندما تذكرت الزهرة الرائعة التي وجدتها على
الصبية صباح أول يوم لوصولها.

وفي هذا الوقت كانت السيدة فيتاليه متوترة، غير مهتمة بزراعة
الورد فلبس ما هي متزعجة من اختفاء صوفيا.

ثم قالت:

«إذا كنت تعتقد أن صوفيا تهتم بالزراعة، فهذا يعني أنك رجل
احقر».

اكتمى مارشيللو بهز كتفيه وقال:

وأفضل أن أكون أحمق على أن أكون لصاً، يا عمي لويزا.
وابتعد نحو الباب في خطوات مترددة.

عادت صوفيا مع رفيقها بعد غياب طويل. كانت سوزان جالسة قرب السيدة فيتاليه تصغي إليها وهي تحدثها عن مرحلة ما قبل الحرب عندما كانت ما تزال فتاة غير متزوجة، وتسكن القصر مع أمها ووالدها وأخيها. وتكلمت المرأة العجوز عن زواجها وفهمت سوزان أن والدتها لم يوافق على هذا الزواج.

لم تكن سوزان تصغي في شوق إلى ذكريات المرأة العجوز، لكنها كانت تفضل ذلك على التزهة في الحديقة التي اقترحها بيثرو في أصرار. لقد وافقت على البقاء حتى يوم الثلاثاء لكنها لا تريد أن تنجرف مع بيثرو في مغامرة لا تعرف نهايتها.

بدت صوفيا متضايقاً لأنها لم تجد مارشيللو في الصالون... وجهها الأحمر، وشعرها المشعث بفضحان ما حدث داخل المنزل. انتظرت سوزان فترة قصيرة قبل أن تطلب السماح لها بالانسحاب. بيثرو وكارلو كانا متأسفين لذلك. لكن سوزان كانت ترغب أن تبقى وحدها وخرجت في سرعة من الصالون.

لكن ما إن وصلت أنغر درجات السلم حتى شعرت بوجود أحد وراءها. التفت ووجدت في الظل، شيخ مارشيللو. وعندما عرف أنها اكتشفته، تقدم خطوة وقال في لطف:

وأنت صاعدة إلى غرفتك، يا سوزان؟

ونعم. إن الساعة تزيد عن الحادية عشرة، يا سيد دي فالكونيه.
من المستحيل أن تناديه باسمه الصغير.
بالنسبة إلى هذا مبكراً.

آه، صحيح؟

فتيات اليوم يعشن حياة مفككة، بلا روابط.

آه، صحيح؟

لم تعرف ماذا يقصد بذلك. اقترَب منها وأضاف:

ونعم، صحيح. يريدون تذوق كل اللذات...
وماذا تعني؟ أي لا...؟

قاطعها بقوة:

وكارلو بوتيجا، فارس أحلام زوجتي، هل تجدته جذاباً؟

أي نعم، إنه جذاب. هذه حقيقة ظاهرة... أي... أي...
أسفة...

ولست غيباً، يا سوزان.

سمعت أن هذا الرجل الإيطالي الجذاب أعطاك موعداً وأني
الضحك بعدم القبول.

وماذا قلت؟

ولا تحاولي قول العكس. إن سمعي لا يضاهي.

كلا. هذا غير معقول. لماذا يتدخل في شؤوني؟ تقلصت سوزان في غضب وقالت في لحظة رافعة ذقنها:

«لا شك أنك مثلك افتناً قوية أكثر مني. اعترف أني لم أسمع السيد بوتيجا يطلب مني موعداً. وفي أماكن أن أعود إلى الصالون لأؤكد من ذلك...»

«هل تذكرين أنه دعاك إلى حضور مسرحية معه؟»

«أي أرفض أن أرى على سؤال وقع كهذا.»

«ما دمت تسكنين قصري، فأنتي مسؤول عنك، يا آنسة.»


حدثت فيه سوزان بضعة ثوانٍ من دون أن تتلفظ بشيء، ثم عادت تسلم السلام، فسأها في صوت غير عال:

«تريدين رؤية مجموعتي الفنية، أليس كذلك؟»

التفتت إليه في سرعة وكانت ترغب في أن تقول له أن يدعوها وشأنها، فقال:

«إذا وافقتي غداً صاحباً إلى غرفة الطعام هي أماكن أن أحبك في جولة داخل القصر، بعد تناول الفطور.»

«شكراً، لكن عليّ أن أذهب لحضور القداس مع بيثرو»

ووالدته... وأنت ألا تحضر القداس يوم  الفصح؟
«إني لا أمارس الشعائر الدينية، منذ زمن بعيد، عندما
اكتشفت...»

تردد قليلاً فسأله سوزان في اصرار:
«عندما اكتشفت ماذا؟»
«أنا مع القول السائد، لدينا كفاية لنحب بعضنا».

«هل الحادث هو الذي...»
«فتح لي عيني، نعم»
«لا اعتقد أن المرارة في إمكانها أن تحول لك مشاكلك»
«المرارة؟ من أين لك هذا يا سوزان؟ لقد أضعت أوهامي وأني
مليء بالندم، لكنني لست مرأً وبالعكس أرى أن الحادث الذي
تعرفت له كان مفيداً لي، تبدين مندهشة؟»
«لم تكن سوزان قاهرة على فهم كلماته»
«ولو... سمحت يا سيد، أن رأسي يؤلمني وأريد الذهاب إلى
فراشي».

«سامحيني لاحتجارك مطولاً، نصبحين على خير».

اختفى من اليهوديين كانت سوزان تتسلق السلالم، وهي نادمة لما
قالته في رفة فعل دفاعية ضد الانجذاب الذي يجعله اليها، كم تريد
أن ترافقه وتعزّيه وتقول له إن النساء ليسن كلهن متشابهات، لكن
هل هو في حاجة للمعزاء؟ أخيراً... شكر الله، بعد يومين ترحل من
هنا نهائياً لتعود إلى لندن مشط رأسها.

٧- زهور برية

في اليوم التالي لم تر سوزان مارشيللو طيلة النهار. في فترة قبل
الظهر ذهبت إلى كنيسة القرية الصغيرة برفقة السيدة فيتاليه وبيترو
وايلينا. وهناك كانت تفكر فيه، نادمة لرفضها عرضه زيارة القصر.
وبعد الغداء اقترح بيترو أخذها إلى شاطئ البحر. لكن الحر
كان قوياً ولم تكن ترغب في ركوب السيارة لقطع مسافة طويلة،
ففضلت أن تأخذ حمام شمس على شرفتها بينما كان الآخرون يأخذون
الغيلولة.

وقبل المساء بقليل نزلت إلى الساحة ثم إلى الحديقة للمنزه والتقت
صدقة بايلينا التي لم تتهرب منها للمرة الأولى.
سألتها سوزان:

«أين الأزهار والأعشاب التي قطفتها البارحة؟ هل وجدت لها
الاسماء المناسبة؟»

قالت الفتاة وهي تمز رأسها:
«كلا. وضعتها في خزانة غرفتي لأنني أخاف أن تغضب عمتي إذا
رأتها».

«لكن والدك سمح لك بإحضارها إلى المنزل. ولن تقول لويزا
شيئاً».

«هل تصدق ذلك، يا أنة. ربما غير والذي رأيته».

«ولماذا؟»
«لا أعرف. اليوم لم يكن سعيداً ولم يكلمني أبداً».

«شعرت سوزان بالحزن وحاولت أن تطمئن الفتاة».

«إذا أردت، في أمكاني مساعدتك».

«انت، يا أنة؟»

«نعم، أنا، يا حبيبي. هل لديك كتاباً مصورة نستعين بها لاجتاد
اسم لكل من الأزهار والأعشاب؟ أعني هل لدى والدك
موسوعة؟»

«نعم في مكتبي. أتريدين مني إحضارها».

صرخت سوزان وهي تتمسك بالفتاة:

«لا. لا. لا ترجعيه».

«لكنه ليس في مكتبي».

«أنا».

«كلا. انه يعمل في الصالون الكبير».

«الصالون الكبير؟»

«نعم. اما سبق لك ان رأيته؟»

«كلا».

«يجب ان نطلي من والذي ان يريك اياه. وسيبر لذلك. انه
يحبك، انعرفين ذلك. وانا سعيدة لأنك تحبينه انت أيضاً».

اضطربت سوزان لهذا الكلام وقالت:

«اذن، يا ايلينا، اين الموسوعة؟»

«لكن الفتاة اضافت:

«قبل الحادث، لم يكن والذي يجلس وحده ساعات طويلة كما
يفعل الآن. ولم يكن يبدو عليه الحزن او الغضب. وكنا نلهم معا
ونفرح كثيراً».

«وكل هذا لم يعد وارداً الآن؟»

«ليس دائماً. فضلاً عن انه مشغول جداً في الوقت الحاضر».

«وما رأيك لو تركنا افكارنا الآن على الأزهار والأعشاب؟ قول
اين اجد الموسوعة فأذهب لأحضرها بينما نخبث الأزهار. اما
متسع من الوقت قبل موعد العشاء».

«حسناً، يا أنة. لكن ماذا لو ان العمة لويزا...»

«لا تخافي، سألهم بالامر وأرجوك، لا تناديني أنة... نادني
باسمي، سوزان».

ابتسمت الفتاة وقالت:

«نعم. كما تريدن... يا سوزان».

شعرت بارتباك وحيرة قبل ان تدخل مكتب مارشيللو. لكن
الباب لم يكن مغلقاً ولهذا لا يمكن انهامها بالنطق. اكتشفت سوزان
نسخة قديمة لموسوعة صغيرة عنوانها: «الحديقة الصغيرة الكاملة».

وفي داخلها صور عديدة تساعد على تحديد قسم كبير من الأزهار
والأعشاب التي احضرتها ايلينا. وعندما الفت نظرة الحيرة على هذه
الغرفة الرائعة، عادت لتلتحق بالفتاة في الرواق.

وهناك امضتا معاً حوالي الساعة. كان عليها يادى الامر فرز
الأزهار الحقيقية عن العشب السيء. وبينما تاننا نعملان بفرح
تحدثنا عن كل شيء. ولم تكن الفتاة تكف عن طرح الاسئلة على
سوزان حول مهنتها وحياتها. كانت متعطشة لأن تعرف ما يدور في
العالم الذي يحيط بها.

وفي الحديث اخبرت سوزان ايلينا عن طلاق والدها.

فسألتها ايلينا مقطبة الحاجبين:

والم تحزني عندما تزوجت والدتك مرة ثانية؟

وكلا. والدائي لم يتفقا. لذا ألا يحق لها البحث عن السعادة في مكان آخر؟

ولكن... لكن العمة لويزا تقول ان الطلاق لا وجود له. عندما يتزوج شخصان فهذا يعني ان الزواج يدوم مدى الحياة.

قالت سوزان وهي تنظر الى الفتاة بحزن:

وليس الامر سهلاً دائماً.

وتقول العمة لويزا انه اذا شعر الانسان بالتعاسة، فيجب ان يطلب مساعدة الله.

ولم ترد سوزان، بل تناولت عن الطاولة وردة صغيرة وراحت تقارنها بأحدى الصور في الموسوعة. اما ايلينا فقالت بدون ان تنظر الى الكتاب:

هل تعتقدين، انت، ان الله يريد تعاسة الناس؟

طبعاً لا. لماذا تقولين هذا الكلام؟

ولاني كنت افكر... ابي وامي ليسا سعيدين. اذن، ربما في امكانهما الطلاق.

قالت سوزان في صوت عال بعد ان احمرت وجنتاهما:

وأه، يا ايلينا. ما لك وبهذا.

ولكن انت التي قلت اذا كان الزوجان غير متفقين...

وانا لا اعرف مشكلة والدك ولا اريد ان ا تدخل في الامور.

خافت ان يسمع احد هذا الحديث وللحال ارادت تغييره وقالت:

وانظري الى هذه الصورة، البيت هذه عشة الخشاش؟

تلعت الفتاة المرتجفة الشفتين وقالت:

واريدكما ان يترقا. واريد ان ترحل ابي من هنا.

وايلينا، ما بك؟

وصحيح. انها لا تحبني، انا اعرف ذلك. وهي سبب كارثة

والدي. مساء أمس كنا يتشاجران وسحقها. ان غرفة ابي تقع

قرب غرفتي، واي... واي كان هناك...!

اغلفت سوزان الكتاب وقالت:

وهيا، يا ايلينا. لقد تأخرنا. سنتي هذا العمل في ما بعد.

ومنى؟ غدا؟

ويجب ذلك، لاني مسافر يوم الثلاثاء.

وأه! لكن... لكن يترد سيقى هنا العطلة كلها!

واته ما زال طالباً، يا ايلينا. اما انا، فاني اعلم ولا استحق عطلة اطول.

وهل ستأين مرة ثانية؟

ولا اعرف. ربما.

استيقظت سوزان صباح الاثنين على صوت المطر الذي كان

يطرق على الزجاج بصورة غير منتظمة. فأسرعت الى النافذة

ولاحظت ان السماء رمادية ومليئة بالغيوم.

كانت قد ارتدت ملابسها عندما دخلت لوسيا حالية لها فطور

الصباح.

وأه، ما دمت مستعدة، ربما تفضلين تناول الفطور برفقة السيد

دي فالكونيه.

اجابت سوزان:

وكلا، شكراً يا لوسيا. ما دمت قد حضرته... سأأخذه هنا.

ولكن هذا لا يزعجني، يا آنسة.

لا اشعر اني في حاجة الى ان اكون مع احد صباح اليوم.

وضعت لوسيا الصينية على الطاولة ونظرت اليها في اعجاب

وقالت:

هوانا كذلك، يحدث لي احياناً الشيء نفسه. هذا الطقس يؤثر

الاعصاب! وللأسف انه يومك الأخير.

حاولت سوزان ألا تعارض هذه الخادعة أو تخيب آمالها.
وما إن خرجت حتى انكبت سوزان على الصينية وجرعت عدة
فاجين فهوة من دون حليب، واكلت سندويشاً صغيراً، ثم اقترعت
من النافذة تنكيء عليها. المنظر غائص في ضباب رمادي والافق
غائم في عينها اللتين تخافان ان تريا الحقيقة. بعد اقل من ٢٤ ساعة
ستغادر القصر، ومن دون شك بلا عودة. . . .

لكن لماذا تبقى هنا سجنينة داخل غرفتها، بينما الرجل الذي
ترغب في رؤيته يتناول فطوره وحيداً في الطابق الاسفل.
ونسبت قرارها الحازم وخرجت من غرفتها بسرعة وهيبت
السلام. وبقيت دقيقة مترددة وراء باب غرفة الطعام. وماذا لو كان
مارشيللو لا يزال يلومها على تصرفها ذلك المساء؟
طوقت الباب. لا جواب. كانت تعود، لكن لوسيا قالت لها ان
هنا. تشجعت وادارت مسكة الباب وفتحته. كان مارشيللو وحيداً
بشراً جريده. دخلت يمدوه الى الغرفة واغلقت الباب ورامعا وظلت
جامدة متكئة على الباب. رفع هيبه ونظب وجهه بعدما رآها. لكنه
مع ذلك، ازاح جريده جانباً ونهض ليحييها في تهذيب، خال من
الحرارة.

«صباح الخير. هل جئت لتناول الفطور معي»
اقتربت سوزان في خجل وقالت متلعثمة:
«أوه... لا... اني... لقد تناولت الفطور. لكن من
فضلك، اجلس. لم... لم آت لأزعجك»
«أذن، لماذا جئت؟»
«أرى جيداً اني ازعجك! لكنني اردت الاعتذار»
«الاعتذار؟»

«نعم» اريد الاعتذار عن نهار ما قبل امس. عندما اقترحت على
مراقبتي في جولة حول القصر. اعتذرت اني رفضت اقتراحك في
جفاف. . . .

«كنت مضطرة الى الذهاب الى مكان آخر، اذا كانت ذاكري لم
تكني...»
«نعم، اعرف... لكنني، يا اني راحلة في الغد، فاني اتساءل
اذا كان في...»
«... في امكاني ان اريك للمجموعة الفنية الكاملة اليوم، اليس
كذلك؟»
«نعم»

«أسف. عندي موعد في موفانو بعد قليل»
«آه، اني... اذن... اريد فقط الاعتذار لرفضي اقتراحك»
قال مارشيللو وهو يجلس في مقعده:
«لا تفكري بالامر، يا آنسة. اعدا كل شيء»
كانت مضطرة للرد عليه، فاكثفت بهز رأسها. فقال وهو يفت
قطعة خبز بين يديه في طريقة آية:
«اشكرك لاهتمامك بأيلينا خلال اقامتك هنا. قالت لي انك
امضيت وقتاً طويلاً معها»
«نعم... قمت بذلك في فرح كبير»
صمت لحظة ثم تابعت:

«وارجو ألا تلومني لدخولي الى غرفة المكتبة واستعارة موسوعة
تحدث عن النباتات»
نظر اليها مارشيللو في قوة وقال في صوت خفيض:
«وماذا لو قلت لك ان كل ما املكه هو تحت تصرفك؟»
«وماذا تعني؟»

نهض واستدار حول الطاولة من دون عكاز. كان يرتدي سروالاً
من الجلد وقمصاناً خروء حريرية. كان يبدو غليظاً تماماً كسلفائه آل
ميدتشي. حنق فيها وهو يقترب منها في بظء حتى وصل اليها وكاد
يلبسها
«ولا اعرف ماذا نتظرين مني، يا سوزان، لكنك لاحظت ان بيتنا

الفة ونحوها... اليس كذلك؟

والعكازان... .

اطلق شتيمة وقال:

ويا الهي، يا سوزان، هل ستواصلين اعتباري معاقاً؟ إذن، لست بالنسبة اليك إلا هكذا؟ مخلوقاً معطلاً، مضطرباً، مستأ، ولا يشبه الرجال؟

خرجت تقول في حدة:

«كلا، آه، مارشيللو...»

مدت له يدها وهي ترتجف. تناولها وأغلق أصابعه في داخلها. وارتعشت عندما رفع يدها إلى شفتيه وقبل قبضة يدها من دون أن تكف عيناها عن النظر إليها. وهمس في صوت مبجوح:

«سوزان...»

وافهمها بذلك أنها يشعران بالانفعال نفسه. جذبها نحوه وضمها

في قوة كادت أن تخنقها.

استعملت سوزان قوة إرادتها للتخلص من قبضته قبل أن يعانقها. فارتعدت إلى الوراء تقول أي شيء في صوت يرتجف وغير

مسموع:

«يجب... يجب أن أذهب. عليّ أن أعد حقائبي...»

قال مارشيللو:

«سألني موعدك في موفانو، يا سوزان...»

«لماذا؟»

«كي أبقى معك...»

ثم عرج نحو عكازيه وقال:

«بقيت منذ طويلة من دون عكاز. أمس وقبل أمس واليوم أني

أدفع الثمن...»

قالت في صوت متردد:

«مارشيللو...»

«ولا تخافي، يا سوزان. لا انوي استغلال اهتمامك بمجموعتي. لكن بما أنك تغادرين في الغد فأنا مستعد لآلغاء زيارتي لمتحف موفانو إلى يوم آخر. إلا إذا غيرت رأيك...»

«آه، لا، أبداً. لكن، هل تعتقد أن ذلك مفيد؟»

لكنه كان قد أصبح قرب الباب وقال:

«سأنصل بزميلي، بأولو تيريني وأبلغه الغاء الموعد. سألتقي بك في اليوم بعد ربع ساعة...»

صعدت سوزان إلى غرفتها حاملة، تتساءل ما إذا كانت تعتقد الأمور أكثر من اللزوم، نظرت مطولاً إلى المرأة، إلى وجهها الساخن ولحمها الكبير.

في الجناح الشرقي الذي يزوره السياح مجموعة من اللوحات الفنية الرائعة ذات قيمة من الصعب تقديرها، أعدها كبار الرسامين المشهورين مثل جيرجونييه وفيرونيزيه وبليني... مارشيللو المعتاد على كل هذه الروائع يقوم بدور الدليل السياحي في رشاقة ومرح. وفي إحدى الزوايا المضاءة باتوار خاصة، لوحة تمثل بواقعية احتمالا دينياً، وهي من رسم كارافاجو.

قال مارشيللو في ثقة:

«هذا الرسام خلق ثورة في الرسم الإيطالي في القرن السادس عشر. ومعه ولدت نظرية جديدة للنور الذي يظهر الشخصيات في طريقة رائعة ومدهشة...»

«هو الذي اشتهر بالغامق - الفاتح، اليس كذلك؟»

«نعم. لكن هذه الصنعة لم تكن هي التي أعطته حق الشهرة الحقيقية. كما سبب فضيحة عندما انفصل عن ميزات المثاليين كانت تظهر الجانب المتواضع ولا يتردد في رسمها، أي كان مظهرها...»

«لماذا؟»

«هز مارشيللو كتفيه وأجاب:

وربما لأنه كان يرى الأشياء هكذا.
 وربما لأنه يعتقد أن الأشخاص الذين عاشوا معه، في القرن
 السادس عشر، يطابقون بسهولة شخصيات من هذا النوع.
 وأكد. ومن هنا يبدو متقدماً على زمانه.
 توقفت عن الكلام ثم سأله:
 وهل نتابع جولتنا؟

كانت تتوقع أن ترى غرفة ضخمة وشاسعة، لكنها لم تكن تتوقع
 رؤية هذا الديكور المليء بالتحف الفنية على اختلاف أنواعها،
 إضافة إلى الأضواء الرائعة المنبثقة من السقوف والجدران، من ثريات
 براقية. وعلى الأرض البلاط الرخامي المتعدد الألوان.
 في بعض الغرف، لا يوجد سوى واجهات زجاجية تحتوي على
 أجمل وأرقى التحف التابعة للمجموعة الفنية التي تملكها عائلة
 فالكونيه.
 القطع المالية، الحجارة الثمينة، المجوهرات البيروترية والفضية
 والذهبية المعلقة بسلاسل والتي تمثل عدداً كبيراً من الشخصيات
 الشهيرة.

والذي لفت انتباه سوزان هو الغرف المليئة بالاثاث. وأعجبتهما
 الكراسي والطاولات اللماعة، من خشب الجوز أو الأرز، المنحوتة
 أو الملبسة والمرصعة بالحجارة الثمينة. ورفع مارشيللو الحبال المخملية
 التي تحدد الممر الذي يسلكه الجمهور والسياح وكان في إمكان سوزان
 أن تلمس أي شيء تريده.

قال مارشيللو وهو يرى سوزان تبدي إعجابها بلوحات منحوتة
 لصندوق العرس:

«حسب رأيي، بين القرن الرابع عشر والسابع عشر، كان
 المصممون يهتمون بجمال الأشكال أكثر من الراحة. انظري إلى

هذا الكرسي مثلاً. هل تتصورين أن أرجل هذه الكرسي تحمل
 وزن؟»

ولكنك يا مارشيللو لست توحى بأنك إنسان إيطالي؟

«صحيح؟»

وان الإيطاليين هم أجمالاً قصيرو القامة، اليس من رأيي؟

«هل ترغبين في الصعود إلى الطابق الأول؟»

«كنت اعتقد أن الطابق الأرضي وحده مفتوح للجمهور؟»

«نعم، لكنني قلقد أن أريك الغرف إذا كان ذلك يهيك.

احذرك، إنها مليئة بالغبار برغم اهتمام لوسيا.

«سأبعثك.»

«عظيم، لنصعد.»

في طرف الجناح الشرقي تسلكا سلماً ضيقاً ومن دون تعب وصل
 مارشيللو إلى الطابق الأعلى، حيث العتمة تسيطر داخل النوافذ
 الخشبية المغلقة. فتج مارشيللو إحدى النوافذ حتى يشق لسوزان
 القاء نظرة على القرية التي تهيئ في الوادي. كان قريبا وشعره يلامس
 كتفها. ولما ابتعد تنفست في أرتياح.

في غرفة التيم الأولى، شراشف بيضاء تغطي الكراسي والطاولات،
 ولم يكن ممكناً سوى رؤية الأقدام المصنوعة من البيروتر. ورفع
 مارشيللو في سحرة الشرف الذي يغطي أحد الكراسي المنقوشة
 بالعصافير الغربية وفرح لرؤية سوزان تستند أحراراً. كما رفع زاوية
 الشرف الذي يغطي أحد الأسرة ليربها التطريز الرائع على الغطاء.
 ومن السقف المنحوت تبدل الستائر التي تهيئ بالسرير لتحمي من فيه
 من تيار الهواء.

لكن الغرف كانت مليئة بالغبار الخافت. وتخيوط العنكبوت مثلاً
 جميع الزوايا، وارتجفت سوزان عندما فكرت بهذه الحشرات الصغيرة
 التي لا شك عملاً المكان. ونأست لأن هذه الغرف على هذه الحال.
 وزارا الغرف كلها، وفي كل غرفة كانت الأشياء البائدة والشمية.

ولكن وفي معظم الغرف رائحة العفن تدخل الى الحجرة، كأن أهواء لم يدخلها منذ وقت طويل.

ومن خلال هذا الاهمال المؤلم حاولت سوزان ان تتخيل عهد اليها والاشراق عند عائلة فالكونيه... وفكرت بالهاوية التي تفصلها عن هذه العائلة الارستقراطية.

سألتها مارشيللو بهدوء:

«بم تفكرين؟»

مشحيل ان تقول له لماذا تفكر. اكتفت بالرد بلهجة لامبالية:

«كنت اتساءل ماذا كان الناس من زمان يلبسون وقت النوم...»

اجابها مارشيللو وهو يستند الى طرف السرير:

«حتى القرن السادس عشر، كانوا ينامون عراة، الا اذا كان الطقس بارداً، فينامون بملابسهم.»

احمرت سوزان واجابت:

«فهمت الآن.»

«هل انصدمت؟»

«لا، ابدأ.»

«لكنك تبدين هكذا.»

«لم اولد في الامس.»

ثم راحت تهتم بمكتب صغير وقالت:

«أه، بما اجملة، اعتقد انه من صنع قرنسي، اليس كذلك؟»

«نعم.»

اقرب منها وانجبا معاً لتفحص المكتب الصغير وادراج المسترة، فلامس كتفه كتفها وتشابكت انفاسهما وعم صمت لا يطاق.

هتف مارشيللو في صوت مبحوح وهو ينهض ليضع يديه على كتفي سوزان التي اغمضت عينيها كأنها اصيبت بدوار رهيب.

انحنى على جفتيها الغمضتين، ثم على خديها، وراح يعانقها مطولاً... عينا سوزان ان تبارأ لا يقاوم جرفها وأنها الآن تسبح في بحيرة لا عمق فيها.

بيديه المداعبتين اراد مارشيللو ان يجذبها كلياً نحوه، لكنها قامت بحركة غريزية وحاولت التخلص منه فسألت:

«هل تخافين مني، يا سوزان؟»

«كلا...»

«ولكن من المقروض ان تخافي...»

«أه، مارشيللو!»

وجذبها نحوه من جديد وعانقها بعنف وشعرت بارتياح بين ذراعيه، هو الرجل الذي تحب... بالنسبة اليها، الزمان ليس له اهمية.

ولما رفع مارشيللو اخيراً رأسه، نظر الى عيني سوزان وقال:

«يجب ان نخرج من هنا.»

«اعرف.»

«لا انوي الاعتذار.»

«وانا لا اطلب منك ذلك.»

«تعرفين اني اريدك...»

«نعم اعرف. وانا كذلك.»

«أه، يا سوزان، ابتعدي عني قبل ان افقد عقلي. لست سوى رجل...»

«انت تلومني؟»

«يا الهي، لا! لكن يجب ان نعود الى الارض، الى الواقع.»

«اتبعيني.»

استد ذراعيه على العكازين وتوجه نحو الباب. فصرخت سوزان تقول:

«لماذا تستمر في استخدام هذين العكازين؟ لم تعد في حاجة اليها بعد الآن؟ لماذا؟ هل هذه وسيلة لتحسي نفسك من الآخرين؟»

«لا تحاولي تشريحي وتحليل نفسياء».

«أريد فقط ان افهمك، يا مارشيللو. هل هذا يعود الى الكلمات في وجهك؟».

لم يرد عليها.

«لماذا تستعمر بالسرحة ذاتها؟ انت غمك جميع وسائل النجاح وجميع المؤهلات».

«وما هي؟ لنكن جديين. املك قصراً في حالة يرثى لها، وزواجاً على وشك السقوط...».

«هنا يمكنك ان تفعل شيئاً... الطلاق...».

«لا مجال للطلاق في عائلتنا. لا تنومي يا سوزان».

«لم افكر بالامر قبلاً».

«نعم، اعرف ذلك... انه من المؤسف ان افكر انه لا يمكنني ان احيك علناً...».

تكلّم في صراحة تامة. ولذا زاد احترامها له. على الأقل، الأمور واضحة وكل شيء يعود كما كان عليه من قبل. وبينما كان يتكلم، كان يتعبد عنها تدريجياً. ولا يمكن تصديق ذلك، هو الذي كان يرتجف بين ذراعيها منذ لحظة قصيرة.

كان دائماً يبدو سيد نفسه. الآن وقبل امس عند التلّك، وهي التي فقدت برودة اعصابها. امامه، لا تسلّح بالدفاع، بل تفقده. وامام تصرفه اللامبالي المفاجيء شعرت بالحزن والغضب. وقالت:

«في كل حال، لم اكن انا التي فتحت موضوع زواجك المتدهور، بل انت».

«ارجوك لا داعي للكلام حول هذا الموضوع».

«ولم لا؟».

«وما يجدي الكلام عن الزواج ا ليس هناك أمل. وأرجو المَعذرة اذا جرحت شعورك في اي شيء ما...».

«من يقول هذا؟ انت اظهرت حقيقة مشاعرك...».

«لا تبالغي. لقد...».

«ربما تفضل ان تنسى ما شعرنا به قبل قليل؟».

«سوزان، احاول ان افهمك...».

«وتريدني ان اقول دون شك: كَفَّ عن التفكير بذلك، اليس كذلك؟».

«هيا بنا نهبط الى الساحة. هذا النقاش لن يوصلنا الى شيء».

«تشعر انك فقدت الدور الجميل، اليس كذلك؟ وعنفوانك يتألم؟».

«سوزان...».

«آه، مارشيللو. لماذا حصل هذا؟».

نظر اليها مطولاً ثم فتح الباب وقال:

«هيا، الوقت طال وربما تسأل بيثرو عنك...».

«لا يعني ما يقوله بيثرو عني؟».

«لا تسرعي في الكلام... وفكري ان كل هذه الاشياء الفبة والتحف، ستصبح يوماً ما ملكه، الا اذا حدثت اعجوبة واصبح لذي ابن».

ثلاثة أشهر، كما هي العادة.

وساري ما يمكنني فعله.

«حسناً، شكراً».

كان مالكوم نورتن على وشك الخروج عندما تذكر شيئاً وسألها.

«سوزان، لا أريد أن أكون متطفلاً، لكن... هل هناك شيء ما على غير ما يرام؟».

هزت كتفها غير مبالية وقالت:

«لا، أبداً. لماذا هذا السؤال؟».

وأراك شاحبة الوجه منذ عودتك من إيطاليا، الشهر الفائت، هل التقطت مرضاً ما أو ماذا؟».

«لا، أبداً. كل شيء على ما يرام، يا سيدي. كما تعرف مرونا بفترة عمل كثيف بعد الفصح، واشتغلت كثيراً. وربما أشعر ببعض الإرهاق».

هز نورتن رأسه وأصر على القول:

«ألبست حائضك، متأثرة بهذا الشاب الإيطالي الذي لم نعوذ به
تخرجين معه؟».

«بيثرو صديق وحسب، لا أكثر ولا أقل. و... أو... أنت تعرف كيف تحدث الأمور. أحياناً الناس غريب أمالك...
والعلاقات تسقط...».

«أذن ربما أنت متضايق من عيد الفاييز؟».

«كان السيد عبد الفاييز غائباً طيلة هذه المدة».

«أعرف، لكنه عاد منذ بضعة أيام، واسأل ما إذا كان يستمر في
مضايقتك».

«هل أنت على علم بذلك؟».

«طبعاً. لكن كان من الصعب عليّ أن أندخل في الأمر. إنه على

علاقة حميمة مع العموز ستاسي. ربما علاقة قرابة أيضاً. في أي حال... صحيح أنه رجل بالخروج، لكنه ليس بالرجل السيء الذي

٨ - لا تعري منه

قال مدير الفندق وهو داخل إلى مكتبه:

«سوزان، نهار الثلاثاء المقبل، ستصل فرقة أميركية مؤلفة من ثلاثين سائحاً. نظمتنا حتى الآن برنامجاً حافلاً لهم، زيارات الأماكن الأثرية والمتاحف... باختصار أنه البرنامج العادي. لكن ما زال أمامي إضافة سهرة أو سهرتين سنأخذهم فيها إلى المسرح. هل في إمكانك الاهتمام بهذا الأمر؟».

اجابت سوزان مديرها مالكوم نورتن:

«بكل تأكيد، يا سيدي. هل عندك اقتراح بهذا الشأن؟».

«أوه... هذا يتعلق بالأماكن الفارغة. أعتقد أن السياح يحبون المسرحيات الغنائية. لكنني أخشى أن تكون الأماكن قد حجزت قبل

تصورين؟

فتح الباب وأضاف:

«سبحا كان الأمر، أطلب منك ألا تقلقي أو ترهقي نفسك.
فستحل بي كارثة إذا مرضت. استرخي وارتاحي والهي نفسك
ببعض التسلية. فهمت؟»

«نعم، يا سيدتي».

ولما أغلق الباب وراءه، غضت سوزان واتكات حاملة على أكتافها
التي تظل على شارع أوكسفورد اللندني. المأساة هي أن أمامها الوقت
الطويل لتفكر بما حدث في كاسيل فالكونيه. فخارج العمل، لا
تعمل شيئاً لتلهي نفسها عن التفكير.

منذ عودتها، لم تر بيتر. ولما غادرت إيطاليا، أنهضته بصراحة أنها
لا تكن له سوى صداقة عادية. اتصل بها مرة بعد عودته إلى انكلترا.
وخلال إقامتها في إيطاليا، أدركت سوزان أن بيتر ما زالت تنقصه
خبرة الحياة والنضج الكافي، ولذا قررت أن تقطع الجسر بينها من
دون ندم.

أما الآن، فالأمسيات فارغة. وبسبب إقامتها العديدة في الخارج،
فقد فقدت الاتصال بأصدقائها. وبما أنها لا تحب الخروج وحدها،
أصبحت شقتها الصغيرة كالسجن. أحياناً، تشعر بتوتر خائف،
ويأس لأنها لن ترى مارشيللو بعد الآن وتادمة لتصرفها الصريح
معه. فأي ذكرى يحفظ منها؟

وانتفضت مرتعشة وعادت إلى مكتبها. لماذا تعذب نفسها هكذا؟
ما حدث. قد حدث.

وفي مساء اليوم التالي، اتصلت بها والدتها هاتفياً:

«سوزان، حبيتي، هذه أنت؟»

«من تريد أن يكون غيري، هنا يا أمي؟ نعم، هذه أنا! كيف
حالك؟»

«سأتي إلى لندن نهار الخميس. هل في إمكاننا تناول طعام الغداء

معاً؟»

صرخت سوزان بسرعة، فرحة لهذا التغيير:

«طبعاً. أين تريد أن نلتقي؟»

«اقترح عليك مطعم «الشاي»، حيث الطعام اللذيذ والخفيف،
وحيث في إمكاننا أن نتحدث في هدوء من دون أي إزعاج».

«اتفقنا. أي ساعة؟»

«الواحدة. ما رأيك؟»

«عظيم».

لكن الساعة كانت الواحدة والنصف عندما دخلت انابيل
لوريس إلى المطعم.

«آه، يا حبيتي، أنا آسفة لهذا التأخر. لكنني خرجت من عند
الحلاق لتوي».

قالت سوزان بلطف:

«التسريحة تليق بك تماماً. تريد أن تشربي قبل الغداء، أم
تريد أن تأكلي في الحال؟»

«لتأكل. في انفسور جوراً. لم تناول شيئاً منذ مساء أمس، ما عدا
فنان قهوة كريمة في القطار».

نالت سوزان خادم المطعم وطليت الوجنتين. ونظرت سوزان إلى
والدتها تسألها:

«أراك مبتهجة ومتألقة. لا شك أن لديك من الأخبار الجديدة
الكثير، أخبريني!».

قالت الأم بفخر واعتزاز:

«عند زوجي صفقة رائعة. وقدم لي رحلة إلى ألمانيا. لم يسبق أن
سافرت منذ رحلة شهر العسل».

إن زوج والدتها الثاني مهندس بناء يعمل في منطقة البريستول
الانكليزية. ويحلل إلى البخل مما يجعل العلاقات بينها تؤدي إلى

مشاجرات عنيفة. لكن مع تقدمه بالسن، بدأ يتحسن من هذه

الناحية وما يسر والدته سوزان.

اجابتها سوزان قائلة:

«آه، أنا سعيدة من أجلك! أنت تستحقين فعلاً أخذ عطلة خارج البلد».

ناطحتها والدتها وقالت مدافعة عن زوجها:

«أنت تعرفين، إن نيل مشغول كثيراً...».

أرادت أن تقول لها إنه برغم انهماكه بالعمل، فهذا لا يمنع من ممارسة رياضته المفضلة، التولف، والذهاب في رحلات الصيد البحرية... لكنها فضلت عدم الاصطدام مع والدتها، التي من حقها الدفاع عن زوجها وبخله ما دام بدأ بتغيير كلياً كبير في السيرة وخلال طعام الغداء لاحظت السيدة فوريس أن قابلية سوزان شحيحة، فطرحت عليها السؤال نفسه الذي سبق لديرها أن طرحه قبل بضعة أيام.

«أنت شاحية الوجه، هل هناك مشاكل؟».

«كلا، الأشياء كلها على ما يرام».

«لكنك لا تأكلين كما يجب».

«آه، إنه الخمر الشديد».

«لم يضايقك الخمر من قبل، يا صغيرتي... ماذا جرى لك؟».

«لا شيء، يا أمي. أؤكد لك ذلك! أوجعك دعينا نتكلم في موضوع آخر».

«لماذا تبدين حزينة إذن؟ أنت غير سعيدة... انني احسن بذلك... ماذا فعلت في عطلة عيد الفصح؟».

انتفضت سوزان التي كانت تنظر إلى الطاولة المليئة بالفاكهة والحلوى وقالت باستغراب:

«في عطلة الفصح؟ ماذا تفصلين بهذا السؤال؟».

«لا تغضي، يا حبيبتي! لست في صدد فتح تحقيق معك، فقط... كالعادة... نائين لزيارتنا خلال الأعياد. ولما لم تصلي».

اتصلت هاتفياً بالفندق، وأجابوني أنك ذهبت... لا يعرفون إلى أين...».

«آه، لقد ذهبت! في الواقع ذهبت إلى إيطاليا تلبية لدعوة صديقي الطالب الإيطالي، الذي كنت أخرج معه، وأقمنا في منزل عائلته».

«في منزل عائلته... ولم تفكري في إعلامي بالأمر مسبقاً؟».

«قررت الذهاب في آخر لحظة...».

«يا سوزان، أعرف أنك عشت فترة طويلة في إيطاليا، لكن...».

«أسمعي، يا أمي، لا تنظري إلي هكذا. لا أرى شراً في ما فعلت. إن بيثرو ينحدر من عائلة عريقة...».

«بيثرو! ماذا؟».

«بيثرو فيتاليه».

«ولم تعرفت عليه؟».

«ولماذا تهتمين بالأمر، يا أمي. في كل حال قطعنا علاقتنا».

«ولهذا السبب أنت في حالة توتر؟».

«أنا أردد للمرة الأخيرة. انني على احسن ما يرام».

«لا أصدقك. أعرف ابنتي تمام المعرفة! ولو كنت مكانك، لما نعتت على هذا الرجل أكل المعكرونة».

«أرجوك، يا أمي!».

«ماذا قلت؟ أردت مؤاساتك».

«لست في حاجة لذلك! والآن، ألا تريدان أن تختاري بعض الحلوى أو الفاكهة؟».

اختارت السيدة فوريس قطعة تارت بالجينة البيضاء، أما بالنسبة إلى سوزان، فبعد اصرار والدتها، فلت تناول قطعة حلوى.

لكنها لم تنظر على تلبوق أكثر من قطعة صغيرة جداً.

بينما كانت سوزان تعتقد أن الحديث عن هذا الموضوع قد انتهى أخرجت والدتها مندبلاً من حفية يدها وراحت تمسح عينيها وتقول

في صوت مبسوح:
«ماذا يحدث لنا، يا سوزان؟ لماذا لا تريدان أن تكلميني عن
هوميك ومشاكلك؟»
«آه، يا أمي، اني لا أفعل الا ذلك»
«نعم، لكنك لا تقولين كل شيء وأنا أشعر بذلك تماماً. لو
تعرفين كم أنا مشغولة بالبال عليك، لمعرفتي انك تمضين أيامك
وحيدة هنا في لندن»
«لست وحيدة يا أمي. اني أسكن في الفندق»
«وعندما تمضين بضعة أيام أو أسابيع وأكثر في الغربة، لا اعتقد
ان ذلك يفرحك»
«آه، يا أمي، كفى. اني فتاة ناضجة»
«وانى سعيدة لأنك انفصلت عن صديقك الايطالي. يا أمي،
ماذا تفعلين لو تزوجت من رجل ايطالي؟»
«آه، يا أمي، لم يكن ذلك وارداً على الاطلاق»
«وصديقي، يا ابنتي الحبيبة، من الأفضل ان تنتهي الأمور عند هذا
الحال»
«وتناولت قطعة حلوى أخرى وأكلتها في سرعة غريبة. والظاهر ان
الدموع لم تخفف من حدة قابليتها»
«ولما عادت سوزان الى الفندق، حاولت ان تفرغ عقلها من أشياء
كثيرة وركزت على عملها. كانت تطلب رقم شركة طيران للحصول
على بعض المعلومات عندما انفتح باب المكتب ودخل رجل في
الأربعين من العمر، بتيته قوية وبشرته سمراء فاتمة»
«صباح الخير، يا سيدي. هل... هل في امكاني أن أخدمك في
شيء؟»
«وأخذ عبد الفايز وقته في النظر اليها مطولاً قبل ان يرد قائلاً:
«نعم، يمكنك ان تخدعيني في أشياء كثيرة، يا آنسة. لكنك لا
تبدئين على استعداد لمساعدتي»

أغلقت سوزان سماعة الهاتف قبل الانتهاء من طلب الرقم
ونهضت وراحت تقول:
«أنا مشغولة جداً، يا سيدي. اذا اردت شيئاً معيناً...»
«حسناً. سأختصر في الكلام. معي بطاقتان لحضور السهرة
الموسيقية التي سيفني فيها ابني. وأرغب في أن ترافقيني الى
هناك»
«وبما كان يتكلم، وضع على المكتب ظرفاً لم ترد سوزان فتحه. يا
أمي سيبدأ هذا التركي من جديد في ازعاجها...»
«ومتي موعد... هذه السهرة الموسيقية، يا سيدي؟»
«مساء الغد»
«آه، اني آسفة جداً. لست حرة غداً»
«كنت لو يرون الهاتف في الحال حتى يفسح لها المجال لاختراع عذر
مقبول. وأضافت:
«هذا لطف منك ان فكرت بي، لكن...»
«صرخ غاضباً:
«أخيراً، يا آنسة، لماذا ترفضين دائماً دعواتي؟ ما الذي لا تحب
في؟ لون بشرتي؟ هل أنت عنصرية؟»
«لا أبداً، يا استاذ. لكن ليس من المفروض لموظفة في الفندق ان
تبني علاقات شخصية مع احد الزبائن»
«ولم لا؟»
«آه، يا استاذ، لدي عملي...»
طريقة على الباب أوقفت سوزان عن المتابعة. انجذبت نحو الباب
تفتحه وصرخت باستغراب ودهشة لدى تعرفها على الزائر وقالت:
«السيد بوتيجا! يا هذه المفاجأة!»
«ايلينا لم تخطئ» لديها ذاكرة قوية، هذه الفتاة»
«ما دخل ايلينا هنا؟ ولماذا كارلو بوتيجا هنا؟»
«ولما سمعت عبد الفايز يتنحى، التفتت فجأة وقالت:

«أين... أين كنا في الحديث، يا سيدي؟»

قال الرجل التركي:

«ما أزال في انتظار ردك».

«آه، نعم، مساء غدا؟ لا، هذا مستحيل، اني آسفة».

وخرج عبد الفايز من الغرفة كالصاعقة، فنظر بوتيعا الى سوزان مندحشا وقال:

«ماذا يجري؟»

«لا شيء».. تفضل بالجلوس».

«وان مكتبك صغير ولطيف...».

«لقد تكلمت عن ايلينا، هل هناك شيء على غير ما يرام؟»

«لكن... لا شيء».. لماذا؟»

«لقد قلت... ان ايلينا قالت لك... أين يمكن ان تجدني».

«بالضبط».. اخبرها عن مكان عملك، أليس كذلك؟»

«نعم، لكن...».

«لن تدعيني أعتقد أنك مشغولة كثيرا لرؤيتي هنا؟ لقد قلت لك

اني آت الى لندن لقضاء بعض الأعمال».

«نعم، أتذكر ذلك جيدا...».

«وأعتقد أنك فهمت... ان فتاة جميلة مثلك لا يتقصها

المعجبون...».

«ولكن... أنا... آوه... لم افهم أنك كنت تقصد

ذلك...».

قال كارلو بإبتسامة صغيرة:

«لنقل... اني ألحقت لذلك بصورة غير مباشرة».

كيف في امكانه ان يكون صريحا في تلك الليلة وصوفيا كانت

تراقبه طيلة السهرة.

«هل... هل ستبقى مدة طويلة هنا في لندن، يا سيدي؟»

«سأبقى اسبوعا واحدا، لا أكثر للأسف. لكنه وقت كاف كي

اتوصل للشعوف الى بعضنا البعض...».

قالت سوزان في عصبية:

«وأنا لكن... ليس عندي الوقت كي أراك...».

قطب كارلو حاجبيه وقال:

«لا تقولي أنك فاعلمين ايضا في المساء؟».

«بلى، أحيانا. في كل حال، انا مشغولة خلال سهرات الاسبوع

القبل كلها».

«لكن، يا سوزان، جئت الى هنا خصيصا من أجلك! لم أكن

قادرا على رؤيتك مطولا في ايطاليا والتعرف عليك أكثر».

«ماذا؟ لكنني كنت أعتقد أنك... والكوشيتية دي فالكونيه...».

«عن علاقة حميمة...».

«صوفيا وأنا صديقان حميمان. لكن... لكن صوفيا في ايطاليا

وأنت هنا».

يا طغمة الوقاحة... لماذا يعتقد الرجال ان النساء على استعداد دائم

للاستسلام لهم ولسحرهم وجاذبيتهم؟

«أنت نصيح وقتك، يا سيدي. اني آسفة، لكنني لا أفرج الخرج

معك».

قال في لهجة تهديد:

«لقد خيبت أملي، يا سوزان. وأمل ان تكوني قد نسيت اعجابك

وانحذابك بالكونت».

انقضت سوزان لكنها راحت تفتح احد ادراج مكتبها متصنعة

التفتيش عن شيء ما تثلا تدعه يلاحظ الفاعلها. ثم وقع ظرف عن

المكتب، ولاحظت للحال ان الرجل التركي نسي ان يأخذ بظاقاته.

«لا أعرف عما تتكلم!».

«يا سوزان، أنت تكذابين، لكن من غير مهارة. وفي امكاني ان

أخبر صوفيا عن هذا... ان مارشيللو يحقرها دائما وذلك...».

لمعائرها... العاطفية... ولا شك انها تفرح اذا عرفت ان زوجها

يشبهها ايضا . . .

نظرت اليه سوزان وجهاً لوجه وقالت:

«هل هذا تهديد، يا سيدي؟»

هذا الرجل الكريه لا يطلق! ولحسن حظها، وفي هذه اللحظة بالذات، انفتح الباب ودخل عبد الغايير. فقالت له في حيوية وهي تقف لاستقباله:

«آه، سيدي. جئت في الوقت المناسب. السيد بوتيفا يستعد للخروج وأريد ان اطلب منك شيئاً».

«ممي؟»

فقالت للسيد بوتيفا في نظرة متعالية:

«اعتقد انه لا يوجد شيء تقوله، يا سيدي».

غادر المكان من دون كلمة بعدما رمقه الرجل التركي بنظرة حادة.

وبعد زهوية الارتياح. جلست سوزان على الكرسي ووجهها شاحب، وبعدما نظر اليها عبد الغايير في صمت، مد يده وقال:

«بطاقتي من فضلك، يا آنسة».

«ماذا؟» نعم، البطاقات طبعاً. ها هي شكرأ».

«تريدون ان تقولي لي شيئاً، أليس كذلك؟»

لم ترد فقال:

«نعم، فهمت جيداً . . . الى اللقاء، يا آنسة هانت».

«آه . . . لا تذهب هكذا! اعتذري. لكن . . . هذا

الرجل . . .

سأخا عبد الغايير:

«وماذا جرى. هل أخافك؟»

«نعم، قليلاً».

«هل في امكاني ان افعل شيئاً ما لك؟»

انه فجأة رجل لطيف، يتم بها في حنان ويبدو عليه القلق

فقالت في صوت مرتجف:

«كلا. لا اعتقد».

انحنى امامها وقال:

«أنا طوع بنائك يا آنسة».

قالت في صوت متقطع:

«ويخصوص الحفلة الموسيقية . . . هل ما زال في امكاني ان أغير

رأسي؟»

نظر اليها غير مصدق وقال:

«هل تريدون حضورها».

«إذا ما زلت ترغب في اصطحابي . . .»

«أذن، الآن، هل أنت مستعدة لقبول دعوتي؟»

«نعم . . .»

«آه، النساء! من في امكانه فهمهن؟»

«إذا كنت تفضل الا . . .»

«بل. بل! اني مسرور لذلك . . .»

«مارشيللو!»

«سوزان، كيف حالك؟»

«قلت في صوت مخنوق:

«أنا... في غمام الصحة والعافية. من... من أين تكلمتي؟»

«أنا هنا في لندن. أريد أن أراك.»

«أه...»

من الصعب عليها أن تدرك ما يحدث الآن. هل هذا حلم؟
وبعد لحظة مستيقظ منه؟ مارشيللو... في لندن... هذا غير
معقول.

أضاف بقول في نبرة جافة:

«ألا تريدين رؤيتي؟»

«أنا... أنا...»

ترددت متفاجئة وسألت:

«كم الساعة الآن؟»

«الساعة؟ إنها الساعة الحادية عشرة تقريباً.»

صرخت الفتاة قائلة:

«الحادية عشرة!»

لم يسبق لها أن نامت حتى ساعة متأخرة من الصباح. ماذا جرى؟
فجأة استعادت ذاكرتها. مساء أمس، اصططحها عبد الفاييز إلى
حضور العرض الأول لفيلم يقوم فيه أحد أبناء عمه بدور ثانوي. ولم
تخلد إلى النوم حتى الرابعة صباحاً. إنها المرة الثالثة تلي فيها دعوة
عبد الفاييز، خلال الأسابيع الثلاثة الماضية. فقد عرفت أخيراً أن
تستمتع برفقته وتتعرف إليه عن كثب. إن مديرتها مالكوم تودرن
عمل حتى. إن عبد الفاييز ليس مرعياً كما كانت تعتقد. سألتها
مارشيللو:

«هل أيفظنك من النوم. أه! المصدرة! اعتقدت أنك في مثل هذا
الوقت تكونين قد استيقظت.»

٩- صوت المحبوب

رنيان الطائف أيقظ سوزان من نوم عميق. ولا شعورياً وضعت
أصبعها على جرس المنبه، لكن الرنين ظل مستمراً، فأزاحت الغطاء
عنها ونهضت من سريرها في تأفف وتوجهت إلى غرفة الجلوس.
كم الساعة الآن؟ سألت سوزان. ياها ناعشان وهي ترى
الضوء يدخل من وراء الستائر السمكية. أي نهار اليوم؟ الأحد؟
نعم، الأحد. رفعت سماعة الهاتف وقالت:

«ألو!»

«سوزان؟»

ولما تعرفت إلى الصوت المحبوب، شعرت بدوار خفيف وقالت
تاركة نفسها تنزلق في كرسي قريب:

قالت في انزعاج:
دخلت الى النوم في ساعة متأخرة.
ساد صمت بارد. سأله خاتمة ان يقلل الساعه وتقوده الى
الابد:

«ماذا تفعل في لندن، يا مارشيللو؟»
«هذا شأني، على ما اعتقد. اذن، هل توافقين على ان نلتقي؟»
نعم أم لا؟»

تلعثت وهي ترد عليه:
«نعم. طبعاً. متى؟ وأين؟»
«ان قنديني غير بعيد عن الفندق الذي تعملين فيه. هل تريدان
ان امر بك بعد ساعة؟»

«حسناً آه، مارشيللو، اني... اني سعيطة جداً...»
«حسناً. الى اللقاء، بعد ساعة»
وأقبل الساعه من غير ان يترك لها مجال الرد عليه والاستمرار في
الحديث.

وبينما كانت تعد نفسها لاستقبال مارشيللو، حاولت ألا تفكر
كثيراً في الأسباب التي دعت مارشيللو للحضور الى لندن. لكن كيف
بإمكانها التفكير في شيء آخر؟ لذلك وجدت نفسها في حالة مشوثة
ومضطربة بشكل لا يوصف، ولدى التفكير باللقاء القريب بدأ قلبها
ينبض بسرعة كبيرة.

ماذا ترتدي؟ انها حائرة، بداها ترنخفان، أخرجت من خزانها
معظم فساتينها، وراحت تحوب الواحد تلو الآخر. لا شيء كان
يعجبها، غير انها ألقت بها كلها جانبا. أخيراً قررت ارتداء فستان
بأكمام واسعة من الحرير المعرق باللون الأصفر والأزرق والأحمر
والأخضر. ونظهر الباقة رقبتها الطويلة وكثفها التجهين. كما ان
حذاءها العالي يرفع قامتها المشوكة. وبينما خرجت من شقتها
الواقعة في الطابق الأرضي، كانت سيارة جاكوار تسير في عداة

الرصيف.

راح قلبها يسرع طرفاً وهي ترى السيارة تتوقف امامها وتخرج منها
مارشيللو، أيقاً في يدلة رمادية من الكتان الرقيق
دار حول السيارة ليفتح لها الباب ونها لها انه يعرج بصعوبة
القل.

«صباح الخير، يا سوزان. تفضلني بالصعود»
كانت تنظر الى وجهه، هذا الوجه المقطب الذي يملأها توتراً
عزيباً. كيف تفسر هلعها حيال هذا الرجل الذي لا يمكنه ان يجيها
عاشاً؟

ومن دون كلمة، جلست سوزان في المقعد الامامي. وضعت قدمها
مارشيللو وراح يقود السيارة في صمت. ومن طرف عينها تمكنت
سوزان من النظر اليه ملياً، وبدا لها ان وجهه متعب، كان الحياة لم
يكن طيبة تجاهه هو ايضاً. انقبض قلبها الماء، لكنها استعادت وعيها
وتذكرت ان مارشيللو دي فالكونيه ليس في حاجة لشفتها ولا
حتى... لحبها.

الحب! انه هراء... لقد عرفت الحب وبعدة اكتشفت ان الرجل
الذي تحب ليس حراً
قال أخيراً لما وصل الى ساحة بيكاديلي:
«حاولت الاتصال بك مساء أمس. لكن الظاهر لم تكوني في
الزل.

«نعم. خرجت مساء أمس»
«مع اصدقاء؟»

«نعم... مع صديق»
يا الهي... ثقت لو كانت في المنزل مساء أمس...

«مع صديق؟ هل امضيتها سهرة حلوة؟»
تقلعت سوزان وغرزت اصابعها بعصية في حقيبتها المصنوعة

من القش وقالت عتجة:

ولماذا تسألني عن ذلك؟ لا أعتقد انه يملك معرفة ما اذا كنت قد
امضيت مهرة جميلة مع ... مع شخص آخر!.

«هل من هو هذا الشخص؟ هل أعرفه؟ يترو؟»

هزت رأسها سلباً، فقال:

«كارلو؟»

اجابت سوزان بعدما اصفّر وجهها:

«كارلو؟ هل ... هل هو في لندن؟»

«نعم، اذا كانت معلوماتي صحيحة. في كل حال جاء الى هنا منذ
بضعة اسابيع، اليس كذلك؟»

«صحيح؟»

فسألتها بنظرة مستقصية:

«ألم تعرفي بالأمير؟»

«هل ... هل قال لك كل شيء؟»

«كلا. كل ما عرفت انه طلب من ايلينا معرفة عنوان عيالك في
لندن.»

«آه، فهمت ...»

نظرت سوزان الى رفيقها بارتباك. يداه المتقلبتان على مقود
السيارة وشغاه المزمومتان، كلها تدل على اضطراب داخلي لديه.
لكن ماذا ينتظر ليسألها ما اذا كانت قد خرجت مع كارلو؟ لكنه ظل
صامتاً. فانتبهت بالقول في صوت متخفّف:

«ولقد ... جاء الى الفندق.»

لم يرد. فقالت:

«وماذا اذا، ألم يعد لديك اسئلة تطرحها علي؟»

«وأنا لا استغرب ...»

«لم اخرج مع كارلو ...»

«صحيح؟»

«كلا ... كنت على حق حول رأيك فيه. وأنا لم أكن مدركة

لنوضع، لقد حدد لي موعداً بشكل مائة.

مز مارشيللو كضيف وانعطف في شارع كينغز رود متجهاً نحو
طريق ريتشموند وكان مركزاً على القيادة وسط ضوءاء السير وعلى
غير استعداد للرد عليها. وانبه الى مكان فارغ قرب حديقة
ريتشموند، فأوقف محرك السيارة وساد صمت طويل. ومن وراء
الزجاج كانا يسمعان ظنين العربات وصريخ الأولاد الذين كانوا
يلعبون فوق العشب الأخضر.

استدار مارشيللو في مقعده نصف استدارة ووضع ذراعه على
سند مقعد سوزان وحقّق بها يراقبها ثم قال فجأة:

«تبدلين متعبه، يا سوزان.»

أخذت ترتجف وتقول:

«شكراً جزيلاً. كنت أرغب كثيراً ان اسمع مثل هذا الكلام!»

«ولماذا كنت تريدني مني قوله؟»

«في أي حال، ما دمت تعتقد ذلك ... وأنا بإمكانني ان أرد عليك
بالمثل ...»

انخطف صوتها فقال:

«أعرف ... لم أعد أنام، يا سوزان.»

قالت في قلق:

«آه! لكنني اعتقدت ... لكن يبدو انك أصبحت تمشي بسهولة
أكثر ...»

«هذا صحيح. ان ظهري في ثمن ملموس. احدى صديقاتي
طبية ووصفت لي جلسات عدة من التدليك الطبي أفادتني بشكل
واضح.»

«احدى صديقاته، طيبة ... لا شك انه يعني بذلك مارينا
روسى. لم تنس سوزان هذا الاسم. فجأة شعرت بألم القيرة.
لحقّق بها مارشيللو بقوة وقال في هدوء:

«وماذا لو قلت لك ان هذا الارق الرهيب لا علاقة له

بصحى؟

حيث سوزان أنفاسها. فتابع مارشيللو يقول:
«من يكون الرجل الذي خرجت برفقة مساء أمس؟ هل
تحيينه؟»

أشارت سوزان بحركة سلبية وعيفة من رأسها وأجابت:
«أوه... أنه أحد زبائن الفندق. سبق أن خرجت معه مرات
قليلة جداً. لو عرفت... أنك...»

توقفت فجأة عن الكلام، ألم تكن تفضح نفسها؟ وهذا الرجل،
هل يتهم بها؟ كان يجب أن يأتي كارلو بوتيجا إلى لندن حتى يقرر
مارشيللو إعادة الاتصال بها.

«أكملي حديثك، لو عرفت ماذا؟»
«آه، لو أعطيتني علماً مسبقاً... بمجيئك، لا شك أني كنت
اعتذرت من الزبون...»

قال في سخرية وهو يلمس شعرها بيده ويقول:

«افهم الآن. هل تخرجين كثيراً في الأمسيات؟»

ضحكت سوزان من دون قرح. لم تخرج للسهرة إلا ثلاث مرات
خلال أسابيع عديدة، أي منذ عودتها من إيطاليا. لكن كيف تقول له
أنها تفضل البقاء وحيدة مع أفكارها الحزينة وقضاء الأمسيات في
شقتها، بدلاً من التظاهر بالمرح المتعمد؟ هذا مستحيل. سأنته أخيراً
من دون أن ترد على سؤاله:

«وأنت؟»

أسقط يده على ركبته وأجاب:

«وال أين أذهب؟»

«في مثل مقامك ووضعك الاجتماعي لا شك أنك تلتقي دعوات
إلى عدد لا يستهان به من الحفلات...»

«... التي إليها برفقة زوجتي الرائعة، ليس هذا ما تريد
قوله؟»

«من... من دون شك...»

شد على معصيه بعنف وقال:

«يجب أن تعرقي أني لا أصطحب صديقاً إلى أي مكان.»

«ولماذا؟ إنها امرأة رائعة الجمال. وهذا ما قلته عنها الآن. لماذا
تكرهها إلى هذه الدرجة؟ إذا... إذا لم تنصرف، كما يجب بعد
الحادث، لماذا تستعمر في اهانتها وإهانتها؟ في أي حال، ليست سوى
إنسانة ضعيفة وهذا من السهل فهمه...»

قال في حيلة وعنف:

«لم آت إلى هنا لأسمعك تتكلمين عن ضعف زوجتي المفروض
بني أن أنقله وأهمله، وبالتالي أن أساعها على ذلك...»

اختبرتها بظنه الناقية. فكبت دموعها وخرجت كالمنجونة
من السيارة ولم تنظر إلى الوراء بل اختفت بسرعة على العشب
الأخضر.

وبعدما أطلق شئمة سريعة، نزل من السيارة وناداه. لكن،
هل بإمكانها أن تسمعه وسط ضحكات الأولاد الفرحين الذين
يلعبون في الكرة؟ ومن دون تردد، أخذ يتبعها.

لاهة، صاحبة، مشعة الشعر، توقفت سوزان تحت مجموعة
أشجار متماصة لتأخذ نفساً عميقاً وت مسح العرق المنصب على
جبينها. وإذا بها تنفض من الألم، من جراء قبضة قوية على ذراعها.
الفتت فسألها بلهجة عذبة:

«ماذا جرى لك؟ لماذا تنصرفين هكذا؟»

كان وجهه الضعيف ساحباً. لا شك أنه قام بجهد كبير للوصول
إليها. فقد فك رزمة عذقه وفتح أزرار قميصه. كان صدره يعبر
ويختطف من شدة التعب.

«أنا... أنا... دعني وشأني.»

«أنت لا تنوين العودة إلى الفندق شيئاً على اقدامك؟»

«ولم...»

«ليس من عادتي أن أترك امرأة، مهما كانت...»
نهد بصموية فقالت:

«ولماذا كل هذا، يا مارشيللو؟ لن يكون هناك أي عرج...»
حل...»

وضع يديه على كتفيها وبحركة سريعة، جذبها نحوه وعانقها
مطولا. وهي، عذبة القوى، غير قادرة على مقاومة رغبتها التي
لجأتها. وراحت ترتفع مثل ورقة وتتعلق بعنقه كغريقة. فهمس في
أذنيها:

«هل ما زلت تتوهم الحرب مني؟»

قالت بصوت منخفض:

«كفى، سيرانا الناس.»

«وهل هذا يزعجك؟»

«كم من الوقت ستبقى هنا؟»

«هنا، تحت هذه الشجرة أم في الكلترا؟»

«في الكلترا، طبعاً.»

قال وهو يتعد عنها قليلاً:

«وعدا يتعلق بأمور كثيرة... هيا بنا، تعالي سأصطحبك إلى
مكان نأخذ فيه طعام الغداء. لدي أشياء كثيرة أحدثك
عنها.»

ومن دون كلمة، تبعته حتى السيارة، وهي تقوم بجهد كبير
لتنفخ بشكل طبيعي. عناقته أضعف ثوبها وجعلها تشتعل من
الداخل...

تناولا طعام الغداء في مطعم قريب، من شرفة تطل على النهر
وأكلا شرائح العجل المشوية مع الخضرة السلوقة، ثم حلوى
الفراولة. وبينما كانا يحتسيان الشراب، قال مارشيللو:

«هل كنت تعنين ما تقولينه، في ما يتعلق بصوفي؟ أو كنت تعاودين
أن تجرحي شعوري؟»

«ولماذا أريد أن أجرح لك شعورك؟»

«لا أعرف. ربما من أجل الانتقام.»

«والانتقام؟ لكن... مارشيللو، أنك أسأت فهمي...»

قال وهو يحدق في عينيها:

«آه، ما هذا الكلام؟ هذا الجدل لن يؤدي بنا إلى أي
مكان.»

احمرت ثم شجبت وقالت:

«هل جرحت شعورك؟»

«يا أخي. يجب أن تعرفي ذلك. هل يجب علي أن أريك
كدماتي؟»

«أنت... أنت أردت أن تحدثني؟»

«ليس هنا. هذا غير معقول.»

«فأترحت في صوت منخفض:

«ربما في امكاننا... ان نذهب الى شقتي بعد الغداء.»

قال وهو يضع يده بيدها:

«عظيم! يسري إن أعرف أين تسكنين؟»

سألته سوزان بصوت متقطع:

«كيف... كيف حال إيلينا؟ كنت... فكرت أن أكتب إليها
بعد عودتي، لكنني كنت أخشى ألا يعجبك ذلك.»

ضحك قليلاً وقال:

«ربما احتفظت بهذه الرسائل من أجل. لو تعرفين إلى أي درجة
كنت أرغب برؤيتك. أصبحت كالجانين!»

«ومع ذلك... كان يجب أن يأتي كارلو إلى لندن ليدفعك إلى أن
تغلي مثله.»

«هل تعتقدين ذلك؟»

«أليس هذا صحيحاً؟»

«يا أمي، كلا! لم أكن أعرف أين تعملين، يا سوزان. الفنان في

لندن عددها هائل!

«كان بإمكان بيثرو أن يدلك على مركز عملي».

«هل تتصورين أن باستطاعتي أن أسأله ذلك؟».

«اذن، انها ايلينا... التي...».

«مز رأسه انجماً وترك يدها وقال»:

«لقد انتهت الى ان كانوا جعلها تخترق بكل شيء عنك».

«فأترعجت من الأمر، وأخبرتني كل شيء».

«ولمّا الشب، قررت المجيء الى لندن».

«وترددت قليلاً، لم أكن واثقة من نفسي... ولا منك... وكنت».

«حينذاك قد بدأت سلسلة التدليك. وكان من الحماقة أن أتوقف».

«عنها».

«قالت سوزان بخفاف:

«وبرفقة صديقتك الطيبة، أليس كذلك؟».

«رمقتها بنظرة سريعة وقال:

«نعم، ماذا، هل لديك شيء ضد التدليك؟».

«كلا...».

«اذن، ضد صديقتي؟».

«لم ترد عليه، فسالها وهو ينظر اليها في حيرة وارباك:

«لقد سمعت عنها، على ما أظن».

«نعم... خلال إقامتي في قصرك، دعيت ليلة الى العشاء عند آل

«روسي، أليس ما أقوله صحيحاً؟».

«صحيح».

«وأكدت عنك ان مارينا روسي طبيبة شابة عادت الى ذويها

وأضاف بيثرو انهما... انهما صديقان منذ عهد الطفولة».

«وهذا كل ما قاله. لم يقل بطريق المصادقة ان الجميع كانوا

يريدون مني أن أتزوجها؟».

«نيل...».

«هل أنت غيورة؟».

«لم ترد، لكن نظرتها كانت معبرة».

«ولكن لماذا؟ لو أردت الزواج منها، لفعلت ذلك قبل ١٥

سنة».

«هل أنت متأكد مما نقوله؟».

«نعم، تماماً. يا الهي، لا داعي يا سوزان لأن تغاري من مارينا».

«أرجوك صديقتي».

«لكن، انها هي التي... ذلك...».

«يا حبيبتى المسكينة. ما تفعله شيء صعب ولا يسلي كذا

تعتقدين؟».

«سألته سوزان في صوت متردد:

«كيف هي؟».

«من؟ مارينا؟ قصيرة القامة، سمراء، جافة وعصية. لديها

حماسة رائعة وطاقات كبيرة. اذا تعرفت عليها، ستحيينها يا سوزان».

«انها انسانة شديدة الطيبة».

«ولماذا لم تتزوجها؟».

«انها صديقة فقط، لا أكثر ولا أقل».

«هل كانت عائلتكما تريدان أن تتزوجا؟».

«آه، نعم! ان آل روسي أغنياء جداً. وكان والدي يرغب بأن

أتزوج من مارينا، وذلك من أجل رفع شأن آل فالكونيه».

«وماذا بعد؟».

«لم أحببت مارينا، لما كان هناك أي مانع من أن أتزوجها. لكن

الوضع كان مختلفاً. لقد حصل بيني وبين والدي شجار عنيف، لكنني

كنت مصراً على موقفي... وبعد مشاجرة حادة، قررت الرحيل وبحثت

الى روما وعملت في أحد الفنادق».

«وهناك تعرفت الى صوفيا».

«نعم، في روما تعرفت الى صوفيا».

«جاء الخادم ليقرع الطاولة، فاقترحت سوزان على مارشيللو أن

يحتسب القهوة في شقتها . فوافق على عرضها وطلب من الخادم احضار
القاتورة في الحال .

وبعدما أوقف مارشيللو السيارة في مرآب الفندق ، توجهوا معاً إلى
شقة سوزان . وفي زحمة الصباح وتشبيح سوزان ، نسيت أن تفتح
النوافذ . فكان الجو داخل الشقة خائفاً . وبينما أسرع لتفتح النوافذ
أغلقت مارشيللو الباب وراح ينظر حوله باهتمام . وتساءلت سوزان في
الزعاج لماذا يفكر الآن ؟ بالطبع ، لا شيء هناك يمكن مقارنته بقصر
فالكونيه .

فصرخ في افئاف فظاهر

ولكن ، هذا المكان رائع .

صرخت سوزان وهي تناول إحدى الوسائد المخملية وتضعها في
مكانها :

«آه ، لا يمكنك أن تقول ذلك لكن ، على الأقل ، هنا ، أشعر
بحرية»

تناول الوسادة ورمها على المقعد . ثم أخذ وجهها بين يديه وقال
وهو يلامس وجهها :

«أني أحب طريقة تنظيفك للغرفة . لا يوجد هناك أي خطأ في
الدوق» .

«آه ، لا يوجد شيء جميل حقاً . . .»

لكنه لم يدعها تكمل جملتها إذ قال :

«إنها شقة عصرية ، واضحة وعملية . ماذا تظنين أكثر من
ذلك ؟»

«آه ، لا تمثل عليّ . ترى جيداً أن الجو داخل الشقة خائفاً ، كما أنه
لم يشحن لي الوقت لتنظيف السجاد . . .»

«والآن ، أين القهوة ؟ أليس جاهزة بعد ؟ على تسخين لي إن
أخضع سترتي ؟»

قالت سوزان وهي تتوجه نحو المطبخ الصغير

«طبعاً» .

كانت تحضر الصينية عندما لحق بها . كان قد فتح ازرار قميصه
ورفع الكمين على ذراعيه القويتين . أمد ظهره على باب المطبخ
وراح يحرق فيها بقوة جعلتها تفتت . توازن عقلها . فتلعثت وهي
تقول :

«اعذوني . إنها قهوة مصنوعة من البن الاصطناعي . . .»

وبعد مرتجة مكبت الماء المغلي على القهوة فقال في حجة جافة :
«لا بأس ، إنها قهوة ، أليس كذلك ؟ هل تريد أن أحمل الصينية
إلى قاعة الاستقبال ؟»

«لا ، سأقوم أنا بذلك» .

قامت بحركة مفاجئة لثمنه من حمل الصينية ، فانقلب ابريق
القهوة بقوة على الطاولة وامتلأ وجه سوزان بالقهوة الساخنة .
فصرخت من الألم وأمسكت فوطة وراحت تمسح وجهها وبداها
بسرعة . ومارشيللو أطلق شتيمة . ثم أخذها من معصمها وسحبها
نحو المفصلة وفتح الماء البارد على يد سوزان الساخنة .

«هذه المرة ، أنا سأحمل الصينية» .

حمل الصينية ووضعها على الطاولة المنخفضة قرب المقعد
الواسع .

«هت بصوت متقطع :

«شكراً . آي . . . إلى لست هكذا عادة . . .»

حدق بها في نظرة طويلة مليئة بمخاطب لم يبع بها علناً . وفي قفزة
مريعة أمسح قريبا ، وأخذ يديها ووضعها على شفتيه وقال :

«سوزان ، لماذا المقاومة أكثر فأكثر ؟»

عديمة القوة ، وغير قادرة على القيام بأي حركة ، شعرت سوزان
بالخدر وهي تنظر إليه . وفي بطنه وغرمة كان يلمس كتف يدها
ضمه . وأمام هذه المداعمة الخنونة ، كانت الرعدة تحتل كل أنحاء
جسم سوزان . ولما جذبها إليه ، استسلمت وانحرفت بانفعالها الذي

لم تكن قادرة ان تبصر عليه . ووجهها المتدس فوق صدره حيث كانت تسبح بضات قلبه . فصمت اليها شابكة يديها حول خصره .
همس مارشيللو:

«أه، يا سوزان، يا حبيبي، ضعيني اليك أكثر وأكثر» .
انهمض الذي سماعها طرقات على الباب .
«أرجوك، من أجل السماء، لا تردى» .
دفعته في هدوء وقالت:

«بل يجب ان أفتح الباب . ربما جاء أحد من الفندق» .
وبالمكان أي كان أن يتصل بك هاتقياً قبل المجيء الى هنا» .
«لن أدع الطارق يبقى طويلاً . سأعود في الحال» .
فتحت الباب وأطلقت صرخة رعب وهي ترى رجلاً غريباً يشحم المكان ويدخل الى غرفة الاستقبال . لكن ، عندما شاهدت الرجل الذي كان يتبعه ، بدا على وجهها الاستغراب .
قال كارلو بوتيجا في سخرية بينما دخل الرجل الآخر الى غرفة النوم:

«مرحباً، يا سوزان . التقينا مرة أخرى!» .
«ماذا . . . ماذا تفعل هنا؟ كيف غدرت على الدخول من دون ان أدعوك؟ ومن هذا الرجل؟» .
قال مارشيللو من عتبة باب غرفة النوم:
«هذا واضح وجلي . زائرنا . . . جاء الى هنا . . . في مهمة خاصة ، ليس كذلك؟» .
ثم أضاف في سخط:
«اني أرى ان زوجتي العزيزة لم توضع وقتها وعادت تعيد الكرة مرة أخرى . . .» .

قالت سوزان وهي تمسح العرق المنصب من جبينها:
«آي . . . آي . . . لا أفهم» .
اجابها مارشيللو وهو يشير الى الرجل الخارج من الغرفة:

«لكن بل ، المسألة بسيطة وواضحة . هذا . . . هذا الرجل . . . هو غير سري . . . واني أراهم . . . اننا اعطينا الآن حجة جلية لصوفيا كي تطلب الطلاق وتربحه!» .

هنا. ومن جهة ثانية، لست مجنوناً كي أشتجر معكم. وكذلك لست
جباناً أيضاً وسأبرهن بذلك عندما تريد. . . .

«هل هذا تهديد؟»

«فسر كلامي كما تشاء. . . والآن، هل ستوضح لنا سبب هذه
الزيارة؟»

نادى كارلو قائلاً:

«بيناتي!»

تقدم المخبر السري خطوة إلى الامام وقال في لهجة شبيعة:

«أنا هنا بأمر الكونتيسة دي فالكونيه، لأؤكد. . . .»

قاطعه مارشيللو وهو ينظر إلى سوزان التي كانت ترتجف كورقة في
الهواء:

«حسناً. حسناً. فهنا ذلك. لقد قصت بما طلب منك. والآن
بإمكانك الخروج في الحال.»

خرج بيناتي وتبعه كارلو. ولما انغلق الباب وراءهما، تنصت
سوزان الصعداء وقالت في قلق:

«آه، يا مارشيللو!»

كان يلدغ الغرفة ذهاباً إياباً مثل نسر في قصص.

وبعد لحظة، همست قائلة:

«هل. . . تلومني؟»

«الملك؟ انت يا سوزان؟»

توقف عن المشي وراح يتأملها في إعجاب وحبّة وقال:

«ولماذا الملك؟ ألا تعرفين أني أحبك؟»

رددت في صوت مخنوق من شدة الانفعال:

«وتحبي؟ لكن. . . ماذا ستفعل الآن؟»

«يجب أن أفكر قبل كل شيء. . . .»

عاد يجوب الغرفة، ثم قال بغضب ساخط:

«صوفيا امرأة شريرة! لن تغيب أبداً. كان يجب عليّ أن أشك في

١٠ - اثنان في غرفة

«لكن لم. . . .»

ومعها مارشيللو بنظرة ذات معنى، فسكت.

«لا داعي لأخبارها عن أسرارنا، يا سوزان! لقد وجدنا معاً،

وهذا يكفي! هل تفهمين جيداً ماذا أعني؟»

قال كارلو ساخراً:

«طبعاً، هي فهمت. أما بالنسبة إليك يا سيد دي فالكونيه، فانا

سعيد إذ أراك تقبل الأمور بطيبة خاطر. كنت أخشى ردة فعل. . .

قوية. . . من جانبك.»

جابه مارشيللو في عزة نفس:

«نحن الآن في شقة الأتة هانت، يا بوتيفا، ولا أريد فضيحة

الامر... ١٠٠

لعلمت سوزان وهي تقول:

ولكن هي... انت... ليست المرة الاولى... ١٠١

قال حانقا:

ومن تعتقدين انك... لقد قلت لك الآن اني احبك، يا سوزان!

وانت تصورين... ١٠٢

المعذرة يا مارشيللو. لكنك قلت الآن ان زوجتك لم تضع وقتها

انما تعاود الكرة مرة اخرى. لذلك استنتجت... ١٠٣

نعم، بالطبع... يجب ان افسر لك امورا كثيرة وهذا ما كنت

سأفعله، عاجلا ام آجلا. ولا شك انك فهمت... ١٠٤

وانهم ماذا؟ ١٠٥

اطلق زفرة عميقة ونظر اليها في حنان كبير وقال:

يجب ان اكلمك قبل كل شيء... ١٠٦

دخلت سوزان غرفتها في اضطراب ثم خرجت بعد قليل مرتدية

سروال جينز وقميصا قطنيا. فأتت اليها بالجلوس وقال:

ومن اين ابدأ؟ ١٠٧

وقل لي لماذا تزوجت صوفيا. هل كنت تحبها؟ ١٠٨

تردد قليلا قبل ان يقول:

حسنا. سبق ان اخبرتك في اي ظروف وصلت الى روما. هل في

امكانك ان تفهمي حالتي عندما التقيت بصوفيا؟ كنت شابا، وحرًا

للمرة الاولى في حياتي، ولم تكن... تبخل علي... بحسبها

و... ١٠٩

في نهاية الامر، استسلمت لبعضكم، اليس هذا ما تريد ان

تقوله؟ ١١٠

نعم. كانت جميلة وجذابة وكنت فريستها المتظرة. ولما اخبرتي

انها كانت تنتظر مولودا سعيدا، فعلت ما كتب لي انشرف وتزوجتها.

لكني اكتشفت بعد ذلك انها تزوجتي فقط من اجل اسمي وشهوتي،

كي تصبح الكونتيسة دي فالكونيه... ١١١

ولكن... ايلينا؟ ١١٢

وولدت ايلينا بعد ثلاث سنوات على زواجنا... ١١٣

وأه! لكن انت... كنت تحبها؟ ١١٤

من دون شك. في بادئ الامر كنت احبها كثيرا. لكن، بعد

وفاة والدي، جئنا للعيش في كاسيل فالكونيه وهناك اكتشفت صوفيا

أن كونها كونتيسة ليس شيئا مريحا وجذابا في هذه البقعة من العالم. ولم

يكن لدي الوقت الكافي للاهتمام بها، من كثرة ما كنت منهكاً في

اعمال. استندان والدي في سنواته الاخيرة اموالاً طائلة محاولاً

المحافظة على نمط حياته. مما اضطرني للبحث عن حلول متنوعة

للخروج من هذا المأزق المادي. وكانت صوفيا من جهتها قل وتحاول

البحث... عن... بعض التعويض... في مكان آخر... ١١٥

وهل كنت على علم بالامر؟ ١١٦

في مثل هذه الامور، الزوج آخر من يعلم كما تعرفين. لا، لم

اعرف بالمغامرات العاطفية التي كانت تخوضها خلال السنوات

الفاتية، وما علمت الا بعد زمن طويل... ١١٧

ولكن... لكن، كيف... ١١٨

وكيف علمت بالامر؟ ١١٩

بأسط وأتفه الطرق. كنت احب التزلج على الثلج وكنا نذهب

الى كورتينا في جبال الالب بصورة منتظمة، أمضي طيلة النهار في

التزلج، اخرج في الصباح قبل ان تسبغظ واعد بعد الظهر لاجدها

في قاعة الاستقبال شاططة بمعجيين كثيرين... ١٢٠

تردد قليلا ثم تابع:

ثم، في احد الايام، عدت ايكو من العادة... وفاجأتها مع

احد مدربي التزلج في غرفتنا... ١٢١

يا الهي! ١٢٢

ونصوريين في اي حال كنت. خرجت من الفندق كالمجنون.

وركت المصعد السلكي حتى القمة. ومن هناك هبطت في ساحة التزلج الأكثر خطورة. بالكاد اذكر اللحظة التي فقدت فيها السيطرة على معدات التزلج. لا شك انه اغمي علي في الحال. وعندما قنحت عيني، الرجل الذي فاجأته بصحبة صوفيا كان يرشني بسائل منبه وسط الضباب الذي كان يلفني، هذا هو الشيء الوحيد الذي تذكرته بتأكيد ووضوح. أتصور ان صوفيا وصديقها تعاني ليربا ما يمكنني فعله. ولما وجداني في الحالة المريبة، لا شك أنها فقدت عقلها ايضا. هل خشيت صوفيا ان اتهمه عندما اعود الى وعيي؟ او انها، بالعكس كانت تخاف من ان تضطر للرد علي الاجوبة الخرجة؟ لكن، مهما كان الامر، فان رشي بالماء لم يكن الا حيلة للإشارة الى اني كنت مترنحا حتى الموت، ولا يمكن لأي انسان ان يبحث عن سبب أبعد من ذلك.

«وهل... وهل تركتك وحيدك في هذه الحال؟»

«نعم. لأنني فقدت الوعي من جديد. وبعد وقت طويل عثر علي مدرب آخر لدي اغلاق ساحة التزلج.»

نهضت سوزان مشتمة، فهز مارشيللو كتفيه و اضاف:
«واليوم، تأمل ان تحقق اهدافها في تهديدي بالحصول على ايلينا.»

«ماذا تعني؟»

«لا يمكنك ان تفهمي، يا سوزان.»

«وضح لي الأمور أكثر، يا حبيبي! اريد ان تقول أن صوفيا تريد الطلاق...»

«ليس هناك شيء أكيد. لو كانت تريد الطلاق، لكان بإمكانها الحصول عليه، منذ زمن بعيد.»

«لكن... ماذا؟»

نظر اليها مظلوا وكان يبدو انه فقد شجاعته.

«لا... لا اعرف كيف سأشرح لك اي نوع من النساء هي...»

هل تفهمين اذا قلت لك انها... انसान شبة؟»

قالت سوزان وهي شاحبة اللون:

«آه...»

«شيء لا يصدق، اليس كذلك؟ هناك نساء هكذا. لا يشعرن بالاكتماء ابداً. وكل ما يجدنه في دروبهن يتمسكن به، عشاقاً، زواجا... أي شيء...»

«لكن، وصلت الى ان تركك تموت...»

«نعم. لأنني كنت في ذلك الوقت رجلاً لا جدوى منه. وعندما كنت بين الحياة والموت اصابع طويلة راحت تنحرس بيني وبين الموت. لكن حين بدأت صحتي تتحسن قليلاً، عادت من جديد تهتم بي. لكن حينها مات في مركز التزلج، في كورتيينا، الى الأبد. لذلك اضطرت الى التصنع...»

وفي لحظة البرق فهمت سوزان كل شيء.

«وهذا السبب اردت ان تدعها تجهل حقيقة وضعك الصحي...»

«نعم. لم اكن اريدها ان تعرف اني قادر على المشي. كان يجب ان ادعها تعتقد اني معاق... وهذا، يخدم كل النواحي، هل تفهمين؟»

ثم اضاف يقول:

«رغم قرونت ان تطلب الطلاق... وبعدها التقيت بك. والساق، تعرفينه. لقد صنعت الالامبالاة تجاهك. لكن صوفيا امرأة بركة ولا شك انها فضلت في الحال لما اشعر به نحوك.»

«لكن... ان لا اري حتى الآن، اي مانع لديك من الطلاق؟»

«وايلينا، يا حبيبي. لا تنسي أن صوفيا بإمكانها ان تجذب اي انسان، وذلك يعني ان في استطاعتها ان تفتح القاضي بطريقتها الخاصة بأن يوكل لها رعاية ايلينا.»

«ولكنها قليلا ما تنالي بابتها...»

مع ذلك تعرف كم احب ايلينا.

«واي علاقة لكارلو هنا؟»

«انها لا تكن له عبة مختلفة عن بقية الرجال الذين تعاشروهم، بل شارل بكل الطرق كي تدعي اغار».

«و... والآن؟»

«لم تدخل اي امرأة اخرى في حياتي قبل الآن، يا سوزان وللأسف اعطيت صوفيا من دون ان ادري الاسلحة اللازمة ضدي».

«هذا امر شنيع للغاية».

«لا شك انها في روما الآن، عند بعض الأصدقاء. كيف نجحت في اقناع كارلو لكي يقوم لها بهذه الخدمة؟ واضح انها تفرص عليه باسطها...»

«لكن، كيف عرفت بوجودك في لندن؟»

فكر لحظة وقال:

«قطعا بواسطة بيرو».

«ولماذا سألني لما وصلت ما اذا كنت قد رأيت كارلو بوتيفا؟»

«لنفت اليها في بطة» وقال:

«اذا كنت لا اغار من عشاق صوفيا، هذا لا يعني اني اجهل الغيرة. تصورت انك فهمت جيدا. ولما كنت اراك تحذرين هذا الرجل شعرت بقسوة الغيرة. وحين علمت من ايلينا انه ذاهب الى لندن كي يراك...»

توقف قليلا، فكر ثانية ثم اضاف:

«من دون اي شك، ان تصرفك تجاهه زاد من رغبته لمساعدة صوفيا».

«اه، يا حبيبي».

«لقد كنت له يدها ففهم في صوت مبجوح».

«كلا. علي ان اسوي بعض الامور قبل ان يصير بإمكاننا ان نكون

اجراراً... كي نحب بعضنا».

سألت وهي تعلق فيه بنظرة قلقة

«وماذا بإمكانك فعله من دون ان تضطر الى خسارة ايلينا؟»

«انا مستعد ان افعل اي شيء منها كان، من اجل المحافظة عليها معي».

بدأت سوزان ترنح وتقول:

«هذا مستحيل، يا مارشيللو، انت تعرف ذلك تماما».

«ولماذا؟ ربما اناني هي التي تجعلني اتحمل ايلينا نعيمة مع والديها».

«قالت سوزان وعينها مليتان بالدمع».

«انت تعرف ان ما تقوله خاطيء، يا حبيبي. صوفيا لا تحب ابنتها. ولا يحق لك ان تدعيها تحبها. وبما ما، مستلوم نساك على هذا ومستلومني انا ايضا لأنني كنت سبب هذا الانفصال».

«اذن... هل تطرديني؟»

«كان هذا اكثر ما بإمكان سوزان تحمله. فاصحرت دموعها وجبات وجهها في صدره وهي تنكي بحمارة وتمكرك. القدر ضارعا مارشيللو تحتوياتها. ولمدة طويلة ظلا هكذا، فريسة حزن رهيب».

فجأة قال مارشيللو:

«ربما هناك أمل...»

«وما هو؟»

«المجموعات».

«وماذا نعني؟»

«لست حراً في ان اتصرف بالقصور، يا سوزان. لأسباب تتعلق بقاتون الارث الابوي. لكن المجموعات هي ملكي كلياً».

«وماذا؟»

«تشكين بقبعتها... ماذا لو قدمتها الى صوفيا...»

«هذا غير مقبول. انت مفسر على المحافظة على هذه المجموعات».

مارشيللو. انا اعرفك جيداً. لكن ما دمت تحبني، فساأنتظرك. ولو
لسنوات عديدة.

انها تعني لك الكثير؟
«ليس كفاية. انت تعنين لي أكثر، يا حبيبي»
«كلا... انها حياتك وانت تعرف ذلك جيداً»
«حياتي، الآن، هي انت، يا حيي! فقط، لو اني اكيد بأن هذا
العرض مستقبلي صوفيا!»
«تخشي ان ترفض؟»
«لا اعرف... لكن ذلك هو املنا الاخير، ولا يمكننا ان نتجاهل
ذلك».

«وماذا... لو قيلت...؟»
«ساأطلقها وأحصل على وصاية ايلينا. وهكذا تعيش انت واما
وايلينا... هذا رائع»
«و... المجموعات؟»
«لا تقارن بحيي لك»
«مسكينة صوفيا. اري انه لم يعد هناك سبب لأن اغار منها»
«هل كنت تغارين منها؟»
«نعم... اتي احبك، يا مارشيللو»
«ضميها اليه اكثر. ونسيما للحظة كل الضموم والظروف القاسية. ثم
قال فجأة وهو يتعد عنها:
«والآن، يجب ان ارحل»
«في الحال؟»

«نعم. ساذهب الى مكتب السفريات واحاول ان احجز مكاناً في
رحلة الغد صباحاً الى الهندية»
«هل ستصل بي هاتفياً؟»

«نعم، يا حبيبي. لا شيء يمكن ان يفصلنا. انا اكيد من ذلك.
ايلينا تبلغ العاشرة من العمر، وبعد اقل من عشر سنوات بإمكانها ان
تختار بنفسها».

«لا يمكنك ان تتركها في رعاية والدتها كل هذا الوقت، يا

«اذن، أعجبك الفيلم؟»

قالت بإسماة صغيرة:

«أؤكد لك اني شاهدت أفلاماً أسوأ بكثير»

«ماذا فعلت طيلة النهار؟ كان من المستحيل ان أجذك في المكتب».

«رافقت مجموعة من السياح اليابانيين الذين كانوا بحاجة ماسة الى دليل. وطلب مني السيد نورتن أن أأخذهم الى هامتون كورت. ولم يكن بين الفرقة الا بعض الأشخاص ممن يفهمون اللغة الانكليزية، لذلك فالعملية ليست سهلة ومليئة».

«آه، اذن أمضيت نهاراً متعباً. أرجو الا تضطري لمرافقتهم مرة أخرى».

«أمل ذلك».

في الواقع لم تكن مستعدة لمغادرة الفندق. فهذه الرحلة أبعدت عنها التفكير بمارشيللو طيلة النهار، وعن القوم التي سيصادفها خلال حديثه مع صوفيا».

سألها التركي:

«هل لديك مشاريع لهذا المساء؟»

«آه... عفواً؟»

«وهذا المساء؟ هل تحبين الخروج معي؟»

«أنا؟ آه... لا... آه... متعبة وأريد ان أخلد الى النوم باكراً».

تردد عيد الفايز لحظة ثم وافق قائلاً:

«هذا أفضل لك. أنت شاحبة اللون، يا سوزان. مساء الخير والى اللقاء».

«الى اللقاء».

شعرت بارتياح وتوجهت الى شقتها. كانت رائحة العفن غلظاًها فأسرعت وفتحت النوافذ ليدخل الهواء النقي المنعش، ثم دخلت المطبخ وفتحت البراد لترى ما تبقى فيه من طعام.

١١ - موت مارشيللو

كانت سوزان تنقل باب مكتبها عندما شاهدت عيد الفايز برفقة مالكوم نورتن. ولما لمحها الرجل التركي ترك المدير وتقدم منها وسألها مازحاً:

«أين تختبئين؟ حاولت الاتصال بك صباح أمس، واليوم بعد الظهر. كنت أريد ان أسألك اذا أحببت فيلم السبت».

قامت سوزان بجهد لتذكر ما كان يقوله. أمور كثيرة حدثت، منذ مساء السبت...

أكدت له قائلة:

«آه، لا بأس... شخصية المخبر السري مركزة تماماً ومتسامكة».

لم تكن جائعة بالضبط، لكن يجب عليها ان تأكل شيئاً. وسرعة
صنعت لنفسها عجة بالبيض والجبن ووضعتها على صينية مع كأس
من اللبن وجلست الصينية الى غرفة الجلوس.

كانت تأكل من غير شهية وهي تشاهد التلفزيون، لكنها كانت
سارحة في أفكارها. في كاسيل فالكونيه حيث مارشيللو يحاول كل ما
في وسعه للوصول الى حل مع زوجته. ماذا سيحدث؟ هل ستقبل
صوفيا المجموعة الرائعة؟ أو انها ستصليب في موقفها وتضع مارشيللو
أمام مشكلة لا حل لها؟

ونجهمت سوزان قلناً، لأنها لو كانت عمل صوفيا لما تخلت عن
مارشيللو تجاه أي شيء في العالم.

وبعدما أخذت حماماً ساخناً وارندت قميص نوم من القطن
الشفاف، عادت الى غرفة الجلوس لتحتسي آخر فتجان قهوة وهي
تشاهد على شاشة التلفزيون أخبار الساعة العاشرة.

أعلن المذيع في مطلع البثرة عن حادث تحطم طائرة. وهذا النوع
من الحوادث لا يحصل يومياً. هناك ١٤٧ راكباً وطاقم الطائرة لا قوا
جميعاً حضهم، ومعظمهم من السياح البريطانيين. حصل الحادث
فوق جبال الالب. ثم أعلن المذيع اسم شركة الطيران ورقم
الرحلة: رحلة رقم ٤٠٧ الى البندقية...

وبعد ذلك، لم تسمع سوزان شيئاً. وقع من يدها فتجان القهوة
من شدة ذعرها ومن دون أن تعي السائل الساخن الذي وقع على
قدميها العاريتين، اقتربت من جهاز التلفزيون كالمسحورة.

كانت سوزان ترى مشاهد الحطام المعروضة على الشاشة وراح
قلبيها ينض حتى الجثث. فهي لا تصدق ما حصل. وعلق المذيع
على سبب الحادث الذي يعود الى خطأ ارتكبه الطيار الذي أسرع
أكثر من اللزوم في الهبوط في المطار. ثم ردد مرات عديدة رقم الهاتف
لن يريد الحصول على معلومات أكيدة إضافية. وبطريقة آلية سجلته
سوزان على زاوية مجلة أمامها.

الأخبار تستمر... الحياة تستمر... لكن، سوزان ما زالت
تخفق في الشاشة، من دون أن ترى شيئاً. بالنسبة اليها، كل شيء
توقف... مات.

بعد وقت غير قصير، أفلت التلفزيون وتناولت سماعة الهاتف.
الخط مشغول باستمرار. وبعد جهد طويل، تمكنت من التحدث.
فرد صوت امرأة طلبت منها ان تدلي باسمها وعنوانها والسبب الذي
من أجله طلبت الرقم.

شرحت لها سوزان انها تريد معرفة ما اذا كان أحد أصدقائها في
الطائرة. ترددت المرأة لحظة، المعلومات تعطي فقط الى عائلة
الضحايا. لكن، أمام الحاح الفتاة، قبلت المرأة ان تدلي طلبها
وذهبت تستعلم ثم عادت تعلن ان هذا الاسم كان صاحبه على متن
الطائرة. وكان أمام سوزان الوقت الكافي لتفعل الساعة قبل ان
يعنى عليها.

أمضت سوزان ليلة طويلة، لا نهاية لها، مستذكرها دائماً، مدى
الحياة. لم تتوقف عن البكاء لحظة واحدة. وشعرت ببشاعة الوحدة،
أمام هذا القضاء والقدر، لأنها لم تجد أحداً في مكانها ان تبوح له
بهمومها.

ماذا يمكن أن تفعل؟ لا شيء. مارشيللو مات ولا أحد يمكن ان
يعينه اليها... انه القدر...

وفي الصباح، علمت بعد سماعها الأخبار المفصلة، ان عائلات
الضحايا سيتقلون الى مكان الحادث للتعرف على ذويهم، وللضحايا
الذين لا يريد اهلهم اعادتهم الى بلادهم تم تحضير الجنازات
والدفن في مكان الحادث.

اما مارشيللو، فسيدفن بلا شك في كاسيل فالكونيه، في مدافن
العائلة. وفكرت لحظة بالذهاب الى كاسيل فالكونيه، لكن أمام
فكرة المجابهة مع صوفيا، أقفلت عن هذا التصرف. ثم، اذا عرف
كارلو بالحادث، فسيخل من دون شك عن الشهادة ضدّها في

المحكمة. اذن لماذا التظاهر والاساءة الى معادة ايلينا؟
وبعد هذه الليلة السوداء، توجهت سوزان في الصباح الى مكتب
عملها، فوجدتها مملوكة نورتن شاحبة ومهارة، فقال باستغراب:
«يا الهي، ماذا حدث لك، يا سوزان؟ هل الامر خطير؟»
شعرت بارتياح وهي تقول بصوت متقطع:
«احد اصدقائي قتل امس في حادث الطائرة المتوجهة الى
البنديفة».

قال بلطف كبير:
«آه، يا سوزان، يا لهذا الخير الشنيع! لو اتصلت بي لكنت طلبت
منك الا تأتي الى العمل اليوم».
«فكرت بالامر... لكنني تصورت انه من الأفضل لي ان ارى
الناس والا ابقى وحيدة في المنزل. لكن، معك كل الحق، فلست
الآن في حالة جيدة للقيام بأي عمل».
تقدم نورتن منها ووضع يده على كتفها وقال في عجة صادقة:
«لا شك انك تكفين لصديقك حياً كبيراً. أنا آسف جداً».
تأثرت سوزان من كلامه ولم تكن قادرة على الرد، فاكثفت
بانحناءة من رأسها. وفي حركة سريعة، ساعدها على الوقوف وحل
حقيبة يدها ووضعها بحزم بين يديها وقال:
«هل تعرفين ما يجب فعله؟ عليك ان تأخذي بضعة ايام
عطلة...».

احتجت على عرضه فقال:
«بلى، بلى. أنا مصر على ما أقوله. اذهبي الى بريستول وقومي
بزيارة والدتك. اني اكيد انها ستسر لرؤيتك».
هزت سوزان رأسها في بقاء وقالت:
«ان والدي تقوم برحلة سياحية مع زوجها».
«آه، يا لسوء حظك».
«لا تبال كثيراً لخصومي، يا سيد نورتن!».

«لكن بلى، يا سوزان. أفضل ألا تكوني وحيدة...»
«مستحسن احوالي، اؤكد لك ذلك».
تأثرت سوزان لهذا الاهتمام الكبير. لكنها لم تكن تمنى ابداً
الذهاب الى منزل والديها، في جميع الاحوال، اذ من الصعب عليها
ان تشرح لها جميع التفاصيل. لكن فكرة الرحيل لبضعة ايام بدأت
تروق لها.

سألها نورتن:
«اذن... ماذا تودين فعله؟»
«هل كنت جاداً عندما اقترحت عليّ منذ قليل ان اخذ بضعة ايام
عطلة واذهب الى مكان ما، بعيداً من هنا؟»
«نعم. كلياً».
«اذن، سأقبل اقتراحك. اعتقد ان من الأفضل ان اغير...
الجو. وربما سأذهب الى شاطئ البحر».
«الى أين؟»
«آه، لا أعرف. عندما كنت صغيرة، كنا نذهب بشكل منتظم الى
قرية صغيرة تقع قرب مدينة ويمث. المكان رائع. ربما اذهب الى
هناك».

قال نورتن في قلق عليها:
«لن تأخذي سيارتك، اليس كذلك؟»
«لكنني لست مريضة، يا سيدي».
«أنت مضطربة كثيراً، ولا يمكنك قيادة السيارة».
«المكان ليس بعيداً، في أي حال. اذا ذهبت بعد الغداء، سأصل
وقت العشاء».
«وماذا يدعي المكان؟ عليّ ان اعرف ذلك».
«ويست هامتون ويجيس. انها قرية صغيرة حسب ما أذكر».
«وأين ستزلين؟»
«لا أعرف. لا شك هناك فندق صغير في القرية. لقد نسيت».

سأقضي مكان سكني عندما أصل.

«أفضل لو تطلبين من عبد القادر أن يقدّمك إلى هناك...»
«هذا غير وارد على الإطلاق. كما أطلب منك ألا تقول له إلى أين أنا ذاهبة.»

«لكن، حيا لي أنك بدأت تترافقين للخروج معه.»

«نعم. لكن هذا لا يعني شيئا. وليس عندي شيء ضده. غير أني... إني... في حاجة لأكون لوحدي بضعة أيام.»

«جسنا، يا سوزان. أنت فتاة ناضجة وتعرفين جيدا ما تفعلينه.»

منذ وقت طويل، لم تخرج سوزان سيارتها الأوستن الميني من الخراب، لأنها تفضل استعمال الباص أو القطار للتنقل في المدينة. وعند الاضطراب تأخذ سيارة تاكسي. وقررت لوجودها وراء سود السيارة لكنها تهممت وتذكرت رحلة الأحد الماضي برفقة مارشيللو.

كانت الساعة قد تجاوزت الخامسة بعد الظهر عندما وصلت سوزان إلى وستهامتون وبيس. لكنها لم تذكر قرية طفولتها التي توسعت بشكل ملموس. المنازل والفنادق نبتت كالطحلب وسط المركز التجاري الجديد. ومن الشوارع الصغيرة الضيقة، تعود العائلات عن الشاطئ، نحو الفنادق والبيوت.

وتساءلت سوزان: إنه موسم السياحة، ماذا لو كانت جميع الفنادق مزدحمة؟ وشعرت بفراغ عميق بعد ليلة سوداء ورحلة غير قصيرة، ولم تكن في حاجة إلا أن تأخذ حماما ساخنا وتنام.

شاهدت فندقا صغيرا قرب البحر، فأوقفت سيارتها ودخلت إلى البهو، مديرة الاستقبال منهكة على الهاتف، بينا مجموعة أولاد، يدخلون ويخرجون من دون توقف في غرفة التلفزيون.

وبعدما أقلت الساعة قالت مديرة الاستقبال:

«هل بإمكانك أن تخدمك؟»

«أريد غرفة.»

«بسرير أم سريرين؟»

«سرير واحد.»

«أسفة، ليس في الفندق غرفة سرير واحد فارغة. هل سألت في فندق ستراند؟»

هزت سوزان رأسها وقالت:

«كلا.»

لقد شاهدت الفندق الكبير المطل على البحر، لكنها لم تتجذب إليه.

«إنه المكان الوحيد حيث بإمكانك أن تجدي غرفة.»

شكرتها سوزان، فربما كانت على حق.

وبينما كانت تتوجه نحو الفندق المذكور عرجت على مكان ألفت نظرها يدعى «الخورية». وتذكرت للحال، أنه الفندق الذي كانت تقضه لسنوات عديدة برفقة والديها، ربما كان هذا المكان بشري سارة. لماذا لا تحاول معرفة ما إذا كان لديهم غرفة فارغة.

أجابها مديرة الاستقبال:

«لم يعد هناك إلا غرفة واحدة بسريرين.»

ترددت سوزان لحظة. هل تحاول الذهاب إلى فندق ستراند، ربما تجد هناك غرفة سرير واحد؟ لكنها تذكرت أنها إذا ذهبت إلى الستراند عليها أن تكون أتيقة كلها أرادت تناول العشاء، كما ستلتقي هناك أشخاصا أثريا، يرمقونها بنظرات استغراب، كونها وحيدة هنا.

قررت سوزان وهي تقول:

«سأخذها، مهما كان.»

فرجشت الموظفة، لكن سوزان أصرت تقول:

«سأدفع ما يطلب مني. سأحضر حقيقتي من السيارة.»

«لا تهتمي بالأمر. سيجليها الخادم. وفي هذا الوقت، أرجوك أن

توفي اسمك وعنوانك على هذا الملف...»

كانت الغرفة تطل على البحر، أنها مريحة وتحتوي على أثاث

حديث. وفوق الباب لافتحة تشرح الأسعار ومواعيد الطعام وكيفية التصرف لدى وقوع حريق. لم تكن سوزان تشعر بالجوع، بل كانت منهكة من التعب، فأخذت حماماً ساخناً وتعددت على سريرها.

لحظة فتأجبن الشاي في الممشى أيقظت سوزان من نومها في الصباح التالي. نمت أكثر من ٢٤ ساعة متواصلة. لكنها ما إن فتحت عينيها حتى عادت الذكريات إلى عقلها كالبرق. فتجهم قلبها إلى، أمام الساعات والآيام والأشهر والسنوات التي تنظرها، كأنها شاطئ واسع وفارغ يسير فيه المرء بلا هدف...

وخلال الأيام المقبلة، كانت سوزان تمر في معصرة ضبابية داخلية رهية. في الصباح، نهض باكراً وتناول الفطور ثم ذهب إلى شاطئ البحر، حيث تجلس حتى الساعة الواحدة ظهراً تصغي إلى الراديو الصغير الذي حمله معها من لندن. وبعدما تأخذ قسطاً وافراً من الشمس والضجيج، تعود إلى الفندق لتناول غداء خفيفاً. ثم تعود في سيارتها كبتها اتفق لها، من دون أن ترى شيئاً من جمال المناظر الجذابة. توقف سيارتها في أي مكان وتشمي حتى يرهقها التعب. وتعود إلى الفندق وقت العشاء، ثم تجلد إلى النوم باكراً، كي تنسى همومها ومضائيتها.

حولها، العائلات تمضي العطلة بفرح كبير. وهي تقول لنفسها، إنه لن ينسى لها أن تعرف السعادة بعد الآن. ماتت مارشيللو، ولن يكون لديها حبيب سواء... ماتت فماتت صعه كل أمل وكل فرح وهكذا امضت اسبوعاً كاملاً في حالة انحطاط وارهاق.

وجاء الوقت كي تفكر في العودة: لم يجد لها نورتن تاريخ العودة، وفكرة العودة إلى شقتها والبقاء فيها وحيدة تزيد من انهيار صحتها، فقررت البقاء ثلاثة أيام إضافية تعود بعدها إلى العمل نهار الخميس بعدما تكون قد امضت حوالاً عشرة أيام.

وبعد عودتها من التزهة اليومية، مساء الاثنين، شاهدت أمام باب الفندق سيارة مرسيدس برفقة.

وقرب مكتب الاستقبال وقفت امرأة سمراء، قصيرة القامة، ترتدي ياناقة ناعمة مبروالة من الكتان البني اللون وتتمسك من القطن البيج، وحول الياقة مشاح مرفط معقود بفن وذوق كبيرين. تبدو أنها اجنبية أو غريبة عن البلد. ولما تقدمت سوزان لأخذ مفتاحها سمعتها تتكلم باللغة الإيطالية، فتراجعت ألياً وراح قلبها يتحقق بسرعة هائلة. لا يتقصها بعد إلا رؤية السياح الطليان يمزون المكان! وبدأت تفكر بالرحيل في وقت قريب.

وما إن رأتها مديرة الاستقبال حتى أطلقت زفرة ارتياح وقالت: «آه، ها أنت، يا أنسة! هذه المرأة تنتظرك منذ وقت غير قصير». «أنا؟».

وفي حركة سريعة التفت المرأة الإيطالية لتتأمل إليها بامعان. فشعرت سوزان بخوار قدميها لكنها بدلت كل جهدها لكي تبقى هادئة.

فقالت المرأة مستعلمة:

«أنت الأنسة سوزان هانت، اليس كذلك؟».

«أوه... نعم... لكن...».

«وتعال، من المستحيل أن اقلعك هنا. هل بإمكاننا الذهاب إلى غرونك؟».

«لكن، من أنت. ولماذا تريدان التحدث إلي؟».

«نعم، اعذريني! كان يجب أن أقدم لك نفسي. ادعى مارينا روسي...».

«مارينا روسي؟».

«نعم. قال لي مارشيللو إنه حدثك عني.».

بدأت سوزان بفقدان برودة أعصابها. فقالت في قلبها:

«لكن... ما زلت... لا أعرف لماذا أنت هنا، لكن...».

قالت المرأة الإيطالية بلطف ونعومة:

«أرساني مارشيللو كي أراك.».

بدأت سوزان ترتجف كورقة الخريف وقالت في ثلثم واضح:
«أله... مار... مارشيللو... الذي... الذي...»

«نعم. مارشيللو هو الذي أرسلني.»

«لماذا؟ لماذا؟...»

حدقت مارينا بالفتاة في استغراب وقالت:

«لكن، انت لا تجهلين مدى عاطفته تجاهك؟»

«لا افهم ماذا تريدن. لا يمكن تغيير...»

قاطعتها المرأة الإيطالية قائلة:

«لماذا تهربين من مارشيللو؟»

«أنا؟ لكن... مارشيللو... مات، وانت تعرفين ذلك! لماذا

جئت الى هنا لتعذبي؟»

«ماذا تقولين؟ مارشيللو... مات!»

صرخت المرأة الإيطالية وأشارت الى شخص يدخل البهو

وقالت:

«مارشيللو، وجدتها. كانت تعتقد انك انسان ميت.»

اعتقدت سوزان انها تعيش كابوساً مستمراً، فالتفت الى الورا

بطء ورأت شبحاً تعرفه... وللمرة الثانية خلال ثمانية ايام، يقس

عليها.

وعندما فتحت عينها كانت الغرفة غارقة في الظلام. وعادت

تغوص من جديد لثلاث تدع ذكرى الحلم يهرب منها، هذا الحلم

المجنون، المستحيل بنعومة الجارحة... لقد شعرت بلذاعي

مارشيللو القويتين والمجنونتين تضمانها... لكنها كانت تعرف ان

ذلك حلم مستحيل، لأن مارشيللو مات. فاعتراها الم قوي، وبدأت

تجهش بالبكاء، ورأسها على الوسادة.

همس الصوت الحبيب في اذنيها:

«سوزان! أنا هنا، يا حبيبي. انظري الي. انني حي! ازرقي!»

فتحت عينها من جديد وهي لا تصدق. قربها على طرف

السري، شاب يرتدي سروالاً مخملياً رمادياً وقميصاً من الحرير

الاخضر المفتوح قليلاً عند عنقه الاسمر. وفي العتمة، لم تميز ملامحه

الأبصورية. لكن عندما خفض رأسه لينظر اليها، تعرفت الى عينيه

الخضراوين اللتين لم تتساهما، والى الكلمات على خده المجوف.

فأنتفض بعنف وأضعا يديه بنعومة على كتفيها وعاد يقول بصوت

هاديء وناعم:

«هذا انا، يا سوزان. انا. مارشيللو. لا تخافي، يا حبيبي.»

قالت بصوت متقطع:

«مارشيللو. لكن... قيل لي... انك... مت...»

«انظري الي يا حبيبي، هل ابدولك شبحاً خيالياً؟»

«لكن... الحادث...؟ اتصلت هاتفياً لمعرفة... وقيل لي

انك كنت احد ركاب الطائرة...»

«انها غلطة شنيعة، يا حبيبي. انت ترين جيداً اني هنا، اليس

كذلك؟»

راحت سوزان تحديق فيه، غير مصدقة. وباستغراب قلق،

انتصت وارتمت بين ذراعيه وراحت تنفجر بالبكاء.

تركها تبكي على سجيته مكثفاً بتأرجحها في لطف بين ذراعيه،

وفيه فوق شعرها الاشقر. ولما هدأت بعدها قليلاً عنه ليرأها افضل

وقال:

«آه، يا سوزان، اي عذاب كبدتني!»

«أنا؟ وكيف؟»

«منذ نهار الاثنين الفائت وأنا احاول الاتصال بك.»

«الاثنين الفائت؟ يوم الحادث...»

«نعم...»

«لكن لم يعلمني احد بذلك...»

«لم اعرف بذلك الا اليوم.»

كانت سوزان تحديق فيه من دون ان تفهم شيئاً. فقالت:

«وماذا إذن؟»

«آه يا سوزان، لو كان بإمكانني أن التحق بك...»

جذبها نحوه، فسبت الأسئلة التي أرادت أن تطرحها عليه، إذ كانت فرحة وسعيدة أن تكون من جديد بين ذراعيه.

فجأة قال مارشيللو في صوت غير واضح:

«يجب أن أحدثك بأمور مهمة، يا سوزان».

تذكرت للحال أنه لم يصل وحده. فأعترها القلق وتقلصت مثل حيوان مفترس وحدقت فيه، فقال لها متوسلاً:

«ارجوك، لا تنظري إلي هكذا. فقد تفقدنا القدرة على مساعدتي».

«هل... هل تحدثت بالامر مع صوفيا؟»

«لا، يا حبيبي، لا».

«لم تقل شيئاً. هل غيرت رأيك؟»

«لا، بل...»

تلعثمت وهي ترتجف كلها:

«إنها تلك المرأة، اليس كذلك؟ مارينا روسي؟ أين هي الآن؟ لم تقل لي إنها جميلة؟ ما هي فعلاً بالنسبة إليك؟»

ضمها من جديد إلى صدره وراح يقول:

«سوزان، هدئي أعصابك، ارجوك واصغي لما سأقوله. ماتت صوفيا... هل تسمعين؟ إنها هي التي قتلت في حادث الطائرة».

هدأت سوزان ورفعت بصرها إلى مارشيللو في صمت غريب وقالت:

«وماذا؟... تريد أن تقول...»

«كانت صوفيا على متن الطائرة التي تحطمت... وبرفقة كارلو...»

«آه، يا حبيبي، هذا مؤلم حقاً»

تابع يقول:

«في الواقع كنت قد حجزت مكاناً لي في هذه الرحلة، لكنني تذكرت أن صوفيا قالت لي إنها ستذهب إلى روما، فقررت اللحاق بها. كنت مصراً أن أحدثها في سرعة كي نقرر مستقبلنا... لكن القدر شاء...»

«هل... هل ذهبت إلى روما؟»

«نعم، في طائرة التاسعة صباحاً. بينما اقلعت طائرة البندقية بعد ساعتين. ولما لم أجد صوفيا في العنوان المقترح أنها ستذهب إليه، استأجرت سيارة لأعود إلى كاسيل فالكونيه. وفي الطريق علمت بحادث سقوط الطائرة. ولما وصلت إلى المنزل، لم أجد صوفيا، فبدأت أشك أنها ربما ذهبت إلى لندن برفقة كارلو. وانتظرتها... إلى أن وصلنا الخبر...»

ساد صمت طويل ثم تابع يقول:

«وحينئذ اتصلت بك هاتفياً. كنت بحاجة لأن اسمع صوتك، يا حبيبي. وخاصة أني كنت أرغب في إعلامك أني ما زلت على قيد الحياة».

«آه، يا مارشيللو!»

«وأجابوني أنك غير موجودة في الفندق...»

«صحيح. اصطحبت بعض السياح إلى هامتون كورت».

«اتصلت في اليوم التالي، قيل لي أنك لا تريد أن تتحدثني معي».

«صحيح؟»

«نعم... لم... لم أكن أريد تصديق ما قيل لي».

«آه، يا حبيبي!»

«وفي الأيام التالية، كنت اتصل مجدداً، وفي كل مرة، الجواب نفسه. لذلك طلبت مساعدة مارينا. كان عليّ اللحاق بك ومعرفة

ماذا حدث كي...»

«آه، يا الهي!»

«تصورين قليلاً الحالة التي كنت بها! موت صوفيا... مراسم الدفن... اسئلة العائلة... صمتك... قلقي... لذلك طلبت من مارينا ان تذهب مكاني الى لندن لتحدثك، وتقول لك الى اي درجة انا متعلق بك، وان تشرح لك أنَّ الحياة بدونك لا معنى لها...».

صمت قليلاً عانقته سوزان فقال في صوت مبجوح:
«دعيني انتهي من الكلام. لما وصلت مارينا الى الفندق حيث تعملين وقابلت المدير...»
«السيد نورتن؟».

«نعم. لكنه رفض ان يقول لها عن مكان وجودك.»
«طلبت منه ألا يخبر احداً.»

«وبالفعل. اعلمها بانك مريضة وانك ذهبت في عطلة راحة لبضعة ايام. ولم يعطها اية تفاصيل. لكن مارينا كانت عنيدة، فبقيت في الفندق. ومساء السبت تمكنت من التعرف الى احد اصدقائك، عبد الفاييز، الذي تحدثت عنه مرة، هل تتذكرين؟»
«نعم.»

«فراحت تطرح عليه الاسئلة العديدة. ولهمت منه انه هو المسؤول عن الاجوبة التي كنت اتلقاها على الهاتف.»
«لكن كيف؟ لا افهم.»

«هو علم ايضاً من قبل المدير انك مريضة وانك ذهبت لقضاء بضعة ايام طلباً للراحة. ولم يعرف المزيد لأن مالكوم نورتن لم يعطه اي تفصيل عن سبب مرضك، لكن عبد الفاييز قام باستنتاجاته.»
«اي استنتاجات؟».

«لقد صرح لمارينا انك خفت مرة من رجل ايطالي جاء ليراك في الفندق.»
«كارلو!».

«نعم، كارلو. ولما اتصلت بك تلفونياً، لم تعرف الموظفة المسؤولة

عن المكالمات الهاتفية اين تمديدك، فطرحت السؤال على عبد الفاييز الذي كان موجوداً هناك بالصدفة. ولما عرف أن المتكلم ايطالي الجنسية، اعتقد اني كارلو...»
«آه، يا الهي، هذا غير معقول!».

ولما اخبرتي مارينا كل هذا على الهاتف، لم اتردد لحظة واحدة. كان يجب علي معرفة مصيرك. فأخذت اول طائرة مسافرة الى لندن وذهبت الى الفندق وقابلت المدير وتكلمت معه بصراحة تامة. وفهمت حينذاك انك كنت تعتقدين اني مت في حادث الطائرة، فخفت جداً ان تكوني قد صنعت لنفسك شيئاً اندم عليه، لذلك اخبرنا نورتن عن مكان وجودك ومنذ صباح اليوم ونحن نجوب في هذه القرية الصغيرة، ونبحث عنك في كل الفنادق...».

همست بصوت خفيض وهي تندس بين قراعيه:

«آه، يا مارشيللو. لا اعرف ما اقوله لك.»

«قولي انك تخميني.»

«آه، يا حبيبي انت تعرف ذلك جيداً. لكن... لا استطيع حتى الآن ان اصدق...».

«بدأت تفهمين ماذا تعني لنا وفاة صوفيا، اليس كذلك؟».

هزت رأسها ببطء فقال:

«أنا حرّ، حرّ، هل تسمعين... حرّ ان احبك، ان اتزوجك

بعد فترة غير طويلة طبعاً.»

قالت سوزان وشفاتها ترتجفان:

«سأصبح زوجتك متى شئت ذلك. و... ايلينا؟».

«ايلينا؟ انها تحبك كثيراً. وهي في حاجة الى ام، الى ام بما في

الكلمة من معنى.»

«ربما يكون صعباً ان تقتنع العائلة بزواجنا؟».

«ربما يترو فقط. لكن هذا ليس بالشيء المهم، المهم ان تعرف

اين ستعيش بعد الزواج.»

«كنت اعتقد ان القصر...»
«سأفهم جيداً اذا ما قلت لي انك لا تريد ان تعيش في كاسيل
فالكوتيه».

«لماذا، يا حبيبي؟ هل بسبب صوفيا. كلا، الماضي لا يجيئني؟»
«هل انت اكيدة من ذلك؟»
«انت لا ترغب في مغادرة القصر، اليس كذلك؟»
«بالطبع».

«انه منزلك وسوف يصبح منزلي ايضاً».
وفي انفعال غريب اغرق مارشيللو وجهه في شعرها الاشقر ثم
تابع يقول:

«انوي ان اعوض على بيترو باعطائه جزءاً من محبة عني. لا اعرف
ماذا سيفعل بها. انه يتذوق التحف الفنية. من يعرف، ربما قرر
اخيراً ان يؤسس مستقبلاً لحياته... بعدما فقد سيطرة صوفيا عليه.
اما بالنسبة الى العمدة لويزا، فانوي ان اسكنها في المنزل الذي املكه
في القرية. وبماكانها الاستمرار في العمل داخل القصر».

«هل تعتقد انها ستوافق على ذلك؟»

«طبعاً. لكن هناك شيء آخر...»
«ماذا؟»

«اريدك ان تعودتي الى ايطاليا معي».
«متى؟»

«غدأ... او بعد غد...»

«لكن... وعلمي...»

«تحدثت مع نورتن. وفهم تماماً انك تريد ان تغير الجو. واي
مكان افضل من سماء ايطاليا؟»

«لكن، يا حبيبي، لا يمكننا ان نتزوج في الحال!»

«اعرف ذلك. سأنتظر. لكن لا تطلبي مني ان اتركك في
انكلترا. لا يمكنني تحمل ذلك».

«ارى... انك خططت لكل شيء...»
«سأفعل كل ما في وسعي لاجعلك سعيدة. لكن لا يمكنني ان
اتركك وحدك... بعد الآن. اذن، هل تقبلين بقضاء بقية حياتك
في كاسيل فالكوتيه؟»
«لا انوي العيش في مكان آخر، يا حبي».